

21/10/26

160

PER  
B-226

S

**LE BULLETIN DE LA FERME**

ORGANE DES CULTIVATEURS DE PROGRÈS



ONDÉ EN 1913

Bibliothèque St-Sulpice  
340 rue St-Denis  
604-14-16-26

PARAIT TOUS LES JEUDIS

Organe Officiel de la Coopérative Fédérée de Québec et de la Société des Jardiniers-Maraîchers de la Province de Québec

ADMINISTRATION: 111 CÔTE DE LA MONTAGNE, (Edifice Morin), QUÉBEC

ABONNEMENT: CANADA EXCEPTÉ CITÉ DE QUÉBEC \$1.00  
CITÉ DE QUÉBEC ET PAYS ÉTRANGERS \$1.50  
POUR LES SOCIÉTAIRES DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC }  
ET DE LA SOCIÉTÉ DES JARDINIERS-MARAÎCHERS } .75

RÉDACTION: 114, rue SAINT-PAUL-EST, MONTRÉAL

VOLUME XIV, No 42

QUÉBEC

LE 21 OCTOBRE 1926

## CULTIVATEURS !

### Gardez cet argent-là pour vous

Quand vous vendez VOS ANIMAUX à un commerçant, vous perdez au moins la marge que celui-ci se réserve pour se protéger contre la baisse du marché, s'assurer un profit, et généralement payer une commission à des intermédiaires.

Consignez vos animaux à la Coopérative Fédérée, vous garderez tout cet argent-là pour vous et vous serez sûrs d'obtenir la pleine valeur de vos animaux.

#### VOLAILLES VIVANTES ET ABATTUES

Notre clientèle nous demande des quantités considérables de volailles vivantes et abattues de bonne qualité, et nous retournons des prix très élevés à nos consignateurs.

PROFITEZ-EN.

#### PROFITEZ DE NOS BAS PRIX

TOLE GALVANISEE ONDULEE

No 28 anglaise.

\$4.95 le cent pieds carrés.

TOLE GALVANISEE UNIE

24 et 30 pouces

36 pcs.

Apollo'' 10<sup>3</sup>/<sub>4</sub> onces \$6.85 le cent lbs \$7.05 le cent lbs

Keystone'' 10<sup>3</sup>/<sub>4</sub> onces \$7.15 le cent lbs \$7.35 le cent lbs

**Coopérative Fédérée de Québec, 114, St-Paul Est, Montréal**  
(Case postale, 326)

21

21

21



**Le forçage des oignons à fleurs**

Il est si agréable et si facile d'avoir des jacinthes, des tulipes, des narcisses ou d'autres fleurs de ce genre en hiver dans la maison, que l'on s'étonne que si peu de gens se donnent ce plaisir.

Il faut planter les bulbes ou "oignons" dès que l'on peut se les procurer en automne; si en effet les bulbes n'ont pas développé un bon système de racines avant que l'on essaie de les forcer, ils ne donnent pas une bonne floraison. Si l'on n'a pas de bon terrain à sa disposition, on peut encore se servir de gros sable, qui donne des résultats très satisfaisants. Il est bon d'avoir une terre qui ne se prenne pas en croûte. Les pots de cinq ou six pouces ou les terrines sont les plus satisfaisants pour les jacinthes, les tulipes et les narcisses. Trois oignons de tulipes et de narcisses viennent bien dans un pot de cinq ou six pouces; quant aux jacinthes, on peut en mettre une ou plus par pot, suivant la grosseur des pots. Si on plante en terrine, on peut mettre six oignons de tulipes ou plus. On pourvoit au drainage du pot en y mettant quelques morceaux de pots cassés, de mâchefer ou de charbon, puis on le remplit avec de la terre que l'on tasse en cognant le pot contre quelque chose. Gardez-vous de presser la terre pour la tasser; elle serait trop ferme et l'oignon en sortirait lorsqu'il commencerait à s'enraciner. Après avoir bien secoué la terre pour la faire descendre, on met l'oignon à la surface et on l'enfonce jusqu'à ce que le dessus de l'oignon soit de niveau avec la surface, puis on affermit la terre autour de l'oignon avec les doigts pour l'empêcher de se soulever. Une fois la plantation faite, il ne devrait pas y avoir moins de trois-quarts de pouce d'espace entre la surface de la terre et le dessus du pot; s'il y en avait moins, il serait difficile de donner assez d'eau. On met alors les pots dans une partie fraîche de la cave, où la terre n'est pas exposée à geler. Arrosez abondamment et tenez le sol toujours humide jusqu'à ce que les oignons soient bien enracinés, c'est-à-dire pendant six semaines ou plus, et jusqu'à ce qu'ils soient forcés. Si le sol devenait sec, les racines s'abîmeraient et elles ne se forceraient pas bien. Les fresias et les lys sacrés de Chine ne demandent pas à être bien enracinés avant le forçage. Il ne faut pas essayer de forcer les tulipes avant janvier, quand bien même elles auraient percé le sol; elles ne se forceraient pas bien à cette époque, même si elles étaient bien enracinées.

Voici quelques bonnes variétés peu coûteuses pour le forçage:

Jacinthes.—Roman, Gigantea, Norma, La Grandesse, Enchanteresse, Général Pelissier, King of the Blues.

Narcisses.—Paper White, Princess, Golden Spur, Emperor, Sir Watking, Lucifer, King Alfred, Madame de Graff, Madame Plomp.

Tulipes (hâtives simples).—Gold Finch, Keizerskroon, Lady Boreel, Proserpine, Maes, Sir Thos. Lipton, Prince of Austria, Duchesse de Parme.

(doubles hâtives).—Murillo, Couronne d'or, Imperator Rubrorum.

(Tulipes de Darwin).—Bartigon, Clara Butt, Farncombe Sanders, Wm. Pitt.

W.-T. Macoun,  
Horticulteur du Dominion.

**Maux d'estomac.**—"Ma femme souffrait de maux d'estomac depuis l'âge de 14 ans", écrit M. Chris Ramussen de Saunders, Alta. "Nous entendimes parler du Novoro du Dr Pierre et en fimes demander. Après un traitement prolongé ma femme se sentit complètement soulagée de son mal." Ce remarquable remède végétal soutient la comparaison pour les maux d'estomac. Ce n'est pas un article de droguiste, il est fourni directement par le Dr Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill. Ecrire pour d'intéressants renseignements. C'est gratuit.  
Livré exempt de douane au Canada.

**CHATS SAUVAGES**

Ne tuez pas les chats sauvages que vous prenez au piège. Je les achète vivants au prix double de la peau. Communiquez avec

J.-E. LAFOREST,  
76 rue St-Joseph, Québec

**Préparons l'étable**

Un bon "ménage" suivi d'un blanchissage à la chaux devrait être fait une fois par douze mois. Non seulement cette toilette contribue à l'embellissement de l'étable en lui donnant un cachet particulier de propreté, mais elle a également l'avantage d'empêcher la multiplication des germes de décomposition toujours présents dans un pareil local, où ils trouvent un refuge favorable à leur croissance dans les fissures du plancher, les échaboussures le long du mur et les coins humides. Tous ces mids de microbes disparaissent avec une couche protectrice de chaux.

Voici une recette peu compliquée pour préparer cette sorte de peinture:

Faire éteindre la chaux, délayer à la consistance crèmeuse et ajouter deux livres de sel par gallon d'eau.

**BANQUE PROVINCIALE DU CANADA**

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900.

Capital autorisé	\$ 5,000,000.00
Capital payé et Réserve	\$ 5,500,000.00
Actif total (au 30 Nov. 1925)	\$ 45,219,000.00

La seule banque au Canada dont les argents confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs, ces messieurs examinent mensuellement les placements faits en rapport avec les dépôts.

Conformément aux règlements approuvés par ses actionnaires lors de sa fondation, cette banque ne prête pas d'argent à ses directeurs.

Président du Conseil d'Administration  
L'HONORABLE SIE NORMIDAS LAPORTE

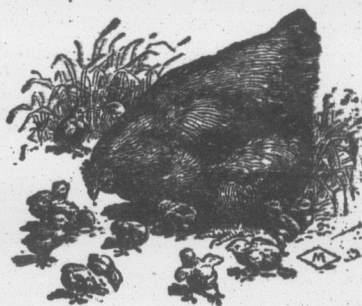
Vice-président et Directeur-Général.  
M. TANCREDE BIENVENU.

Président du Bureau des Commissaires-Censeurs.  
L'HONORABLE N. PERODEAU.

Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec.

131 Succursales dans les Provinces de Québec, d'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'Île du-Prince-Édouard.

La basse-cour bien exploitée rapporte de bons profits à son propriétaire.



C'est en vous assurant de bons poussins provenant de bonnes lignées de poudeuses et de race pure que nous formons un bon troupeau.

**PLUSIEURS SONT AU TRAVAIL AVEZ-VOUS DEMANDÉ VOS LISTES D'INSCRIPTIONS?**

Le temps perdu ne se reprend pas. Plusieurs ont manifesté d'une façon tangible leur adhésion à notre offre de **POUSSINS D'UN JOUR GRATUITS**, en demandant immédiatement des listes d'inscriptions pour enregistrement des nouveaux abonnés. Ces cultivateurs prennent le devant et veulent s'assurer un bon nombre de poussins pour l'an prochain.

Votre demande nous sera peut-être parvenue au moment où vous lirez cette annonce, sinon, nous vous conseillons de ne pas vous laisser devancer. Demandez vos listes immédiatement et des spécimens du journal si vous en avez besoin, le tout vous parviendra sans retard.

**VOYEZ COMMENT NOUS RECOMPENSONS VOTRE TRAVAIL**

**MALLEZ LE COUPON**

Si vous ne l'avez pas fait encore, découpez le coupon au bas de cette annonce, mettez-le à la poste sans retard vous recevrez ce qu'il vous faut pour commencer à travailler au recrutement de nouveaux abonnés.

- Pour 5 nouveaux abonnés 10 POUSSINS
- Pour 8 nouveaux abonnés 13 POUSSINS
- Pour 10 nouveaux abonnés 25 POUSSINS

**GARANTIS DE RACE PURE LIVRES FRANCO.**

**AU 31 DECEMBRE**

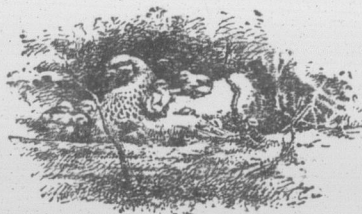
Cette offre exceptionnellement avantageuse prendra fin au 31 décembre 1926. Employez bien le temps d'ici cette date. Vous pouvez gagner 500, 100 même 20 poussins, cela dépendra seulement du nombre de nouveaux lecteurs que vous nous recruterez. Les conditions sont faciles—la récompense est belle et profitable. A l'œuvre donc et sans retard.

**DECOUPEZ ET METTEZ A LA POSTE**

LE BULLETIN DE LA FERME, limitée.  
Case 129, Québec.

Je désire travailler immédiatement à votre campagne de propagande et gagner les poussins que vous promettez. Veuillez m'adresser sans retard les listes pour enregistrement de nouveaux abonnés que je vous recruterai.

Nom.....  
Bureau de poste.....  
Comté.....Prov.....



ABONNÉS  
Abonnés  
Québec  
Cité de  
Strasbourg  
Four-les  
Cours  
Québec  
des J.  
Tasit d  
Annonces  
sous par  
par mot  
de 26 mai  
Four ab  
en- (cert  
l'année"  
la Monn  
Québec,  
Tel. 4-4

Volume  
Page de la C

**Fabrica**

Nous av  
mage et de  
venir d'alim  
d'Inde vert,  
il faut avoir  
petites rati  
qu'à ce qu'  
ner à l'excès.  
la traite est f

**Pour**

Depuis q  
de coton sur  
Il en résulte  
On remai  
ne sont pas  
le pressage so  
Ces défa  
des meules.  
Dans les  
plus grande  
obtenir un be

A l'ocasi  
le Devoir a s  
Coopérative l  
d'érable et au  
Un rédac  
organisée che  
"Le but de ce  
l'art culinaire  
d'érable. Dar  
le marché du  
article plus/co  
Ce qui a été  
c'est la difficu  
d'une pureté  
du sirop d'éra  
vient de prend  
que toutes les  
duit national.

L'approvi  
épuisé à notre  
Une nouve  
une autre au  
dernière de la  
Une gran  
distribuée; et  
Rosalie Joncti  
proportion de l  
M. Lambe  
syndicats, cerc  
commandes le  
engrais dont il  
Nous mair  
survenue le 1e  
En sacs de  
\$16.00 la tonne  
Nous gara  
ique assimila



NCIALE

t 1900.

..... \$ 5,000,000.00  
 ..... \$ 5,500,000.00  
 ..... \$ 6,219,000.00

département d'Épargne sont  
 mensuellement les placements  
 en l'ors de sa fondation, cette

Censeurs.

e Québec.

ouveau-Brunswick et de l'Île

assurant de  
 s provenant  
 ées de pon-  
 ace pure que  
 un bon trou-

MAIL

OS

?

ngible  
 man-  
 reaux  
 ombre

cette  
 andez  
 in, le

ISONS

ECEMBRE

ceptionnellement  
 ndra fin au 31 de-  
 loves bien le temps  
 Vous pouvez ga-  
 néra 20 pousins,  
 rlement du nom-  
 x lecteurs que vous  
 Les conditions sont  
 penses est belle et  
 œuvre donc et sans

TE

ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ

Abonnement payable d'avance.

Canada—Exempté d'impôt de

Québec..... 1.00

Cité de Québec et pays

étrangers..... 1.50

Pour les Sociétés de la

Coopérative Fédérée de

Québec et de la Société

des Jardiniers-Marichers 75c.

Tarif des annonces: 12c. la ligne-

Annonces classées 25 mois, 50

cents par insertion, plus un cent

par mot, additionnel au-dessus

de 25 mots, minimum, 50 sous.

Pour abonnement et abon-

ner cette au "Bulletin de la

Ferme", Limitée, 111 Côte de

la Montagne, (Édifice Morin),

Québec, Case postale 129-

Tél. 2-4297.

## LE BULLETIN DE LA FERME

REVUE TECHNIQUE HEBDOMADAIRE

Consacrée au Service des Cultivateurs de Progrès



ADMINISTRATION  
 111, CÔTE DE LA MONTAGNE, QUÉBEC.  
 RÉDACTION  
 114, RUE ST-PAUL-EST, MONTRÉAL.

ORGANE OFFICIEL DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC  
 et de la Société des Jardiniers-Marichers de la Province de Québec

RÉDACTION ET COLLABORATION

Cette revue est consacrée aux  
 intérêts de la ferme et du foyer  
 rural.

Elle est rédigée par un comi-  
 té de techniciens et de prati-  
 ciens agricoles assistés de col-  
 laborateurs occasionnels et de  
 correspondants de diverses ins-  
 titutions agricoles. Toute col-  
 laboration est sujette au con-  
 trôle du directeur.

La correspondance concernant  
 la rédaction doit s'adresser au  
 Directeur du "Bulletin de la  
 Ferme", Case postale 323,  
 Montréal.

Volume XIV

LE 21 OCTOBRE 1926

Numéro 42

Page de la Coopérative Fédérée de Québec.

## Fabricants de beurre et de fromage

Nous avons constaté, cette semaine, dans quelques lots de fromage et de beurre, des senteurs un peu étranges, qui paraissent provenir d'aliments étrangers, tels que: navets, choux-de-siam, blé d'Inde vert, etc., etc. Ces aliments sont bien recommandables, mais il faut avoir la précaution de commencer à les donner aux vaches en petites rations et augmenter les quantités bien graduellement, jusqu'à ce qu'une ration maximum puisse être donnée. Éviter d'en donner à l'excès. Distribuer ces aliments autant que possible après que la traite est faite.

## Pour les fabricants de fromage

Depuis quelque temps, nous constatons que beaucoup de ronds de coton sur les meules de fromage (cheese caps) ne sont pas collés. Il en résulte généralement que les surfaces sont craquelées.

On remarque aussi un grand nombre de meules dont les surfaces ne sont pas unies, parce que les toiles qui les recouvrent, pendant le pressage sont mal placées.

Ces défauts sont de nature à compromettre la belle apparence des meules.

Dans les temps froids, il faut se servir d'eau plus chaude et en plus grande quantité pour faire la toilette des fromages, si on veut obtenir un beau fini.

## Excellente initiative

A l'occasion de la semaine du miel et du sirop d'érable à Montréal, le Devoir a signalé à ses lecteurs l'excellente initiative prise par la Coopérative Fédérée pour assurer un marché avantageux au sirop d'érable et au miel.

Un rédacteur, qui signe Ric-Rac, après avoir visité l'exposition organisée chez Dupuis Frères, nous a fait le compliment suivant: "Le but de cette exposition, c'est de propager l'emploi du miel dans l'art culinaire, de le substituer au sucre, et de populariser le sirop d'érable. Dans ce but, la Coopérative Fédérée de Québec a mis sur le marché du sirop d'érable en boîte de conserves, ce qui le rend un article plus commode et lui assure la standardisation dans la qualité. Ce qui a été jusqu'ici l'achoppement au progrès du sirop d'érable, c'est la difficulté de trouver un produit de qualité toujours supérieure, d'une pureté parfaite. C'est un hasard providentiel que d'acheter du sirop d'érable excellent à tous points de vue. "L'initiative que vient de prendre la Coopérative est excellente"; elle assurera, autant que toutes les campagnes d'annonces, de grands débouchés au produit national.

## A Sainte-Rosalie

L'approvisionnement de phosphate Thomas était pratiquement épuisé à notre succursale de Sainte-Rosalie Junction.

Une nouvelle cargaison vient de nous arriver et nous en attendons une autre au commencement de novembre; ce sera probablement la dernière de la saison.

Une grande partie de la cargaison qui vient d'arriver est déjà distribuée; et M. A.-G. Lambert, gérant de la succursale de Sainte-Rosalie Junction, nous informe qu'il a des commandes pour une forte proportion de la cargaison de novembre.

M. Lambert recommande aux cultivateurs, coopératives locales, syndicats, cercles ou tous autres groupes agricoles, de placer leurs commandes le plus tôt possible, s'ils veulent être sûrs d'obtenir les engrais dont ils prévoient avoir besoin.

Nous maintenons les mêmes prix, malgré la hausse considérable survenue le 1er septembre.

En sacs doubles de 200 livres, par quantités d'au moins 20 tonnes, \$16.00 la tonne, f.a.b., Québec. Paiement sur livraison (c.o.d.).

Nous garantissons formellement 16 pour cent d'acide phosphorique assimilable.

## 77 chars d'animaux

Le département des animaux a reçu près de soixante-dix-sept chars d'animaux vivants au cours de la dernière semaine, ce qui représente près de la moitié du nombre total d'animaux vivants, vendus pendant la même semaine, sur les deux marchés de Montréal.

Il n'est pas nécessaire d'ajouter de longs commentaires pour que tout le monde comprenne la signification de ces chiffres.

Il est évident que les cultivateurs apprécient de plus en plus les avantages de la vente en coopération, et qu'ils sont très satisfaits des prix élevés obtenus pour leurs animaux, grâce à la Coopérative Fédérée.

De son côté, la Coopérative Fédérée est reconnaissante de cet encouragement que lui donnent les cultivateurs et elle apporte plus de soin que jamais à la vente des animaux qui lui sont expédiés.

## Volailles trop légères

Les volailles connaissent le chemin de la Coopérative Fédérée. La semaine dernière, nous avons reçu, à Montréal, environ 18,000 livres de poules et poulets vivants. Et les arrivages continuent d'augmenter, parce que, règle générale, un cultivateur qui nous consigne ses volailles une fois n'oublie jamais l'adresse de la Coopérative, tant il est satisfait des remises qu'il reçoit.

Dans l'intérêt de tous les cultivateurs, nous croyons qu'il est opportun de rappeler que, pour obtenir les plus hauts prix possibles, les poulets doivent peser cinq livres et plus.

Certains consignateurs nous expédient des poulets qui pèsent à peine trois livres.

La vente de ces poulets est très difficile et contribue souvent à faire baisser les prix du marché.

## Les pêcheurs sont satisfaits

La Coopérative Fédérée a expédié, en Italie, ces jours derniers, 160,000 livres de morue séchée, bien classifiée.

Chaque fois qu'ils en ont l'occasion, les pêcheurs de tous les coins de la Gaspésie proclament qu'ils sont satisfaits et reconnaissants des services que la Coopérative Fédérée et le ministère provincial des pêcheries leur ont rendus depuis quelques années.

En toute justice, il faut dire qu'ils ont bien raison.

La morue rapportait, en 1923, environ \$5.50 à \$6.00 le quintal; aujourd'hui, les prix sont presque doublés.

Comment se fait-il que le revenu de la pêche a pratiquement doublé en si peu de temps? Mystère? Non. Ce progrès remarquable, c'est le fruit de la coopération.

Fondées en 1923, sous le patronage de Mgr F.-X. Ross, évêque de Gaspé, que l'on a surnommé, à juste titre, "le père des pêcheurs", les coopératives de pêcheurs de la Gaspésie se sont développées avec une étonnante rapidité, grâce à l'aide de la Coopérative Fédérée de Québec et du ministère des pêcheries, fortement appuyés par les membres du clergé gaspésien.

Les conseils qui ont été donnés aux pêcheurs leur ont permis de corriger les défauts de leurs procédés et d'améliorer la qualité du poisson.

La classification a donné, comme résultat, l'uniformité des produits de chaque catégorie; la Coopérative Fédérée s'est trouvée alors en état de répondre aux demandes du marché local et de faire connaître avantageusement, sur les marchés étrangers, le poisson de la Gaspésie.

La Coopérative Fédérée a expédié le saumon de Gaspé jusqu'à Chicago, Washington, Philadelphie et autres villes américaines.

Il est intéressant de noter que la vente du saumon a rapporté, cette année, aux coopératives de pêcheurs, beaucoup plus que l'an dernier.

Maintenant que les pêcheurs se sentent protégés contre ceux qui les ont trop longtemps exploités, ils apprécient plus que jamais les bienfaits de la coopération.

21

21

21



La semaine nationale de la pomme canadienne commencera le 30 octobre et se terminera le 6 novembre.

1926	OCTOBRE	SOLEIL		LUNE	
		Lev.	Cou.	Lev.	Cou.
V 22	Ste Marie Salomé, veuve.	6 19	5 59	6 08	7 30
S 23	S. Jean de Capistran, confesseur.	6 20	4 57	6 43	8 47
D 24	XXIII Pentecôte.	6 21	4 56	7 21	9 59
L 25	SS. Crépin et Crépinien, martyrs.	6 23	4 54	8 07	11 06
M 26	S. Gaudiose, évêque et confesseur.	6 24	5 52	8 59	0 04
M 27	S. Frumèbe, évêque et confesseur.	5 28	4 51	9 55	0 54
J 28	SS. Simon et Judas, apôtres.	6 27	4 49	10 54	1 36

La lecture des annonces du Bulletin de la Ferme vous fera économiser chaque année plusieurs fois le prix de votre abonnement.

## Grains de sagesse, Miettes de bon sens

La durée moyenne de la vie d'un commerçant est des deux tiers de celle d'un cultivateur.

**Au lac St-Jean.**—Nos sympathies sont acquises aux habitants de la région du Lac Saint-Jean qui ont à souffrir de l'élévation des eaux du lac, mais nous sommes convaincus qu'ils obtiendront entière justice et satisfaction.

**Aurons-nous un tarif saisonnier** pour protéger les produits de l'agriculture contre la concurrence étrangère? C'est ce que le Conseil Canadien d'Horticulture a demandé ces jours derniers, à la commission du tarif à Ottawa.

**La Belgique l'honore.**—Qu'il nous soit permis d'offrir nos félicitations à l'honorable M. Joseph-Edouard Ferrault, ministre de la colonisation dans le gouvernement de la province de Québec, que le roi Albert 1er de Belgique vient de nommer commandeur de l'Ordre de la Couronne de Belgique.

**Feux de forêts.**—Nous n'avons pas eu de feux de forêt cette année, ceci nous permet de supposer que la campagne entreprise par le gouvernement provincial porte ses fruits. Espérons que tous, colons, touristes, pêcheurs continueront à être prudents; en ce faisant, ils rendent service à la société tout entière et prouvent qu'ils sont les sincères amis de leur province.

**Les produits de chez-nous.**—Pourquoi demandons-nous les produits qui viennent du dehors, au lieu de donner la préférence à ceux de chez-nous?

Nos produits peuvent soutenir avantageusement la comparaison avec ceux de l'étranger. Est-il besoin d'insister sur le fait que la consommation de ce que les nôtres produisent contribue à accroître la prospérité du consommateur autant que celle du producteur?

Pourquoi donc néglige-t-on d'encourager les nôtres?

Si c'est parce que nous ne connaissons pas suffisamment ce qu'ils produisent ne manquons pas de nous renseigner le mieux possible, chaque fois que se présentent des occasions aussi favorables que les semaines de produits canadiens, du miel, de la pomme et autres produits.

**Faites de votre champ, un jardin.**—Aimez la terre, soignez-la, donnez-lui ce qui lui manque; elle vous récompensera largement de votre peine, de vos soins, en vous donnant de beaux produits qui se vendront bien. Il vous suffira d'étudier les conditions du marché pour lui donner ce qui lui manque à un moment donné. Vos produits qui subissent toujours les fluctuations de l'offre et de la demande se vendront chers s'ils sont rares et plus cher que les au-



Monument érigé à Saint-Roch de Québec, sur la place de l'ancien marché qui porte son nom, à la mémoire du valeureux malouin qui découvrit le Canada et le premier planta la croix sur le sol canadien.

Jacques-Cartier est né à Saint-Malo, en Bretagne, en 1491. En 1534, il était envoyé par François 1er pour explorer les parages occidentaux. Il atteignit Terre-Neuve et le Canada, dont les côtes avaient été découvertes par Cabot en 1497. Il explora ces pays et en prit possession au nom du roi de France.

Le 14 septembre 1635, Jacques-Cartier remontait la rivière Saint-Charles qui sépare Saint-Roch de Québec de Limoilou, et se rendait jusqu'à la petite rivière Lairet. C'est sur le bord de cette rivière Lairet, qui n'est plus qu'un gros ruisseau, que Cartier passa le dur hiver de 1635-36. On connaît l'histoire de ce triste hivernement. Le scorbut décima l'équipage de Cartier. Trente-cinq de ses compagnons reposent en terre de Saint-Roch. Les autres durent leur salut à un pèlerinage que commémore le sanctuaire de Notre-Dame de Roch Amador, élevé par les soins de M. l'abbé Godbout, curé de Saint-François d'Assise.

Cartier fut le découvreur du Saint-Laurent, de la Province de Québec, du Canada. Il fut le premier blanc qui posa le pied sur le site de Québec, et y fit célébrer la première messe. Cartier est donc bien

(Suite à la page 739)

## Le rosaire du moine

Antrefois dans un monastère

Austère  
Du pays de France, existait  
Un bon moine qui récitait  
Tout le long du jour, son Rosaire.

Il n'était pas docte en grammaire  
La mère

Pauvre, à l'enfant n'avait appris  
Qu'un seul point, mais qui fut compris  
Bien dire, dire toujours son Rosaire.

Il vécut dans l'humble mystère  
Et guère

En ce monde ne fut connu  
Mais acquit bien grande vertu  
En disant sans fin le Rosaire.

Un jour la mort égalitaire  
Légère

Prit le moine. Avant de mourir  
Il venait juste de finir  
Un pieux et fervent Rosaire.

Et lorsqu'ils eurent mis leur frère  
En terre

Les moines revinrent sans bruit  
En égrenant encore pour lui  
Quelques Ave de leur Rosaire.

Mais, ô prodige! sur la bière  
Du frère

Un lis commença de germer  
Dont les fleurs portaient imprimée  
L'Ave Maria du Rosaire.

L.-F. B., S. J.

### LE ROSAIRE

De toutes les formes de la prière, la récitation du Rosaire est bien la plus facile et en même temps la plus efficace. C'est la voix de l'enfant qui ne cesse d'importuner sa mère, tant qu'il n'a pas obtenu l'objet désiré; c'est la supplication du pauvre, qui n'abandonne pas la porte du riche, qu'il n'ait reçu de lui une aumône abondante.

Père Lepicier.

tres s'ils sont beaux.

—Mais pour soigner la terre, lui donner ce qui lui manque, la cultiver, il faut savoir. Toutes ces connaissances se résument en une science: l'agronomie. Celle-ci s'apprend comme les autres: il suffit de l'étudier.

Ces sages conseils que donnait récemment aux cultivateurs M. Paul Wattiez, président de la Société des jardiniers-marachers, au cours d'une entrevue avec le représentant de la Presse, nous les transmettons à nos lecteurs pour qu'ils en fassent leur profit.

La terre n'est pas ingrate, travaillons, prenons de la peine, c'est le fond qui manque le moins. Ne craignons pas d'étudier pour apprendre à bien cultiver la terre.

Pouvait-il se trouver une voix plus autorisée que celle de M. Wattiez pour donner un tel conseil? M. Wattiez n'est pas un pur théoricien. Il cultive depuis de nombreuses années, met à profit les connaissances puisées à l'un des meilleurs instituts agronomiques de France, et il retire de quelques arpents de terre des sommes d'argent beaucoup plus fortes que le revenu de bien des cultivateurs sur une ferme de deux à trois cents arpents.

A l'appui de ses conseils M. Wattiez peut donc donner en exemple les résultats qu'il obtient lui-même pour prouver l'importance de l'instruction à ceux qui veulent réussir en agriculture.

Ce qu'il faut  
Un incu  
du chap

LES ACCIDENTS  
quelque temps  
ler d'elles. Il n  
que quelque m  
prudence, une  
homme qu'il a  
ou autre chose.

D'autres ma  
droitement que  
nement et les  
lement. Ces ge  
singé qu'e cot  
Avant de po  
devrait au moi  
vir.

Une personn  
ne devrait jam  
fusil.

Laissez-moi  
un incident ph  
pagne d'Afriqu

Vous ignorez  
tante pourtant  
latif, que Pierre  
campagne des  
anglaise.

Donc, nous  
cain, par une r  
été signalé à qu  
où nous campo  
garde avec ur  
gine. Nous la

une baisseur et  
dernière d'énor  
aux écoutes e  
percer les téné

Tout-à-coup  
voir bouger  
brousse, il ent  
l'herbe; plus de  
s'avance pour  
son affaire.

Vite il épaul  
nelles placées  
leur tour. Alai  
de combat, on  
des forces imp

Nous dévalo  
nos chevaux  
nous rendons  
faire rapport.

Mon camar  
Boer, dix Boer  
grand gardes,  
ensuite surpr  
mis à feu et à

Le comman  
notre ex-gouve  
sceptique. Il

Et l'escadr  
que mon cama

Le chasseur  
un homme po  
une erreur bea  
conscrit trop  
âne pour un ho

LES CHARS.  
un train pour l  
cations qui pou

Le train pa  
jour et de la  
plait à Dieu.

Le prix de  
mière, on exige  
volontaires;

En deuxième  
en Dieu;

En troisième  
tion.

On ne donne  
Il n'y a pas



**HOMMES ET CHOSES**  
Chronique Hebdomadaire

**Ce qu'il faudrait bannir des expositions.—Armes dangereuses.—  
Un incident comique.—Pour aller au Paradis.—La dévotion  
du chapelet.—Un mot de réponse à M. Thériault.—**

**LES ACCIDENTS DE CHASSE.**—Depuis quelque temps les armes à feu font parler d'elles. Il ne se passe guère de jours que quelque maladroit ne loge, par imprudence, une balle dans le corps d'un homme qu'il a pris pour un chevreuil ou autre chose.

D'autres manient leur fusil si maladroitement que le coup part inopinément et les blesse parfois mortellement. Ces gens-là me font l'effet d'un singe qui se coupe la gorge en se rasant.

Avant de porter une arme à feu, on devrait au moins apprendre à s'en servir.

Une personne nerveuse ou impulsive ne devrait jamais non plus toucher un fusil.

Laissez-moi vous raconter à ce sujet un incident plutôt amusant de la campagne d'Afrique.

Vous ignorez peut-être, chose importante pourtant et intéressante au superlatif, que Pierre Fouille-Partout a fait la campagne des Boers dans la cavalerie anglaise.

Donc, nous sommes sur le veldt africain, par une nuit sombre. L'ennemi a été signalé à quelques milles de l'endroit où nous campons. On m'envoie grand-garde avec un camarade, belge d'origine. Nous laissons nos chevaux dans une brousse et nous allons nous tapir derrière d'énormes fourmillières, l'oreille aux écoutes et le regard tentant de percer les ténèbres.

Tout-à-coup mon camarade croit voir bouger quelque chose dans la brousse, il entend le bruit de pas sur l'herbe; plus de doute, c'est un Boer qui s'avance pour le surprendre et lui faire son affaire.

Vite il épaule et fait feu. Les sentinelles placées plus près camp tirent à leur tour. Alarme générale, branle-bas de combat, on croit à une attaque par des forces imposantes.

Nous dévalons les pentes, sautons sur nos chevaux et ventre à terre nous nous rendons aux quartiers généraux faire rapport.

Mon camarade est positif, il a vu un Boer, dix Boers s'avancer pour tuer les grand-gardes. Le commando aurait ensuite surpris le camp, qu'il aurait mis à feu et à sang.

Le commandant, le colonel Byng, notre ex-gouverneur général, est un peu sceptique. Il ordonne cependant à un escadron de faire une reconnaissance.

Et l'escadron trouve... un âne que mon camarade avait tué.

Le chasseur inexpérimenté qui prend un homme pour un chevreuil commet une erreur beaucoup plus grave que le conscrit trop nerveux qui prend un âne pour un homme.

**LES CHARS.**—Savez-vous qu'il y a un train pour le paradis. Voici des indications qui pourront vous guider.

Le train part à toutes les heures du jour et de la nuit et il arrive quand il plaît à Dieu.

Le prix des places varie. En première, on exige: Innocence et sacrifices volontaires;

En deuxième: Pénitence et confiance en Dieu;

En troisième: Repentir et résignation.

On ne donne point de billet de retour. Il n'y a pas non plus de voyage de

plaisir. Les enfants qui n'ont pas l'âge de raison ne payent rien, pourvu qu'ils soient tenus sur les genoux de leur mère la Sainte-Eglise.

Si vous ne voulez manquer le train, n'apportez pas d'autre bagage que celui

de vos bonnes œuvres.

On prend des voyageurs en cours de route, sur toute la ligne.

Les curés sont autorisés à délivrer des billets à ceux qui leur en feront la demande.

**LE CHAPELET.**—Déjà s'achève le mois du Rosaire. Dans bien des familles, on a ajouté le chapelet à la prière du soir. Mais dans combien d'autres on a délaissé cette pieuse coutume, on ne le dit pas même durant le mois du Rosaire. Et pourtant la dévotion à Marie, mère de Jésus, est l'une des marques distinctives du vrai chrétien. Le chapelet est la meilleure arme dans les combats de chaque jour, c'est aussi une

consolation dans les épreuves.

Le soir, quand je clos ma paupière  
Je lui donne un baiser pieux;  
Je veux à mon heure dernière  
Le baiser en fermant les yeux.

Pour que je dorme au cimetière  
Tranquille, sans rêve inquiet,  
Lorsque vous fermerez ma bière  
N'oubliez pas mon chapelet.

(Suite à la page 745)

**2—Procurez-vous de bons  
poussins de race pure et pro-  
venant de bonnes lignées de pou-  
deuses. Le Bulletin de la Ferme  
en donne gratuitement, lisez l'an-  
nonce dans ce numéro.**

es annonces du  
Ferme vous fera  
que année plu-  
x de votre abon-

**aire du moine**

s un monastère  
ère  
rance, existait  
qui récitait  
u jour, son Rosaire.

docte en grammaire  
ère  
enfant n'avait appris  
oût, mais qui fut compris  
e toujours son Rosaire.

l'humble mystère  
ère  
ne fut connu  
ien grande vertu  
is fin le Rosaire.

ort égalitaire  
ère  
Avant de mourir  
e de finir  
fervent Rosaire.

eurent mis leur frère  
terre  
evinrent sans bruit  
encore pour lui  
e de leur Rosaire.

ige ! sur la bière  
frère  
ença de germer  
rs portaient imprimée  
du Rosaire.

L.-P. B., S. J.  
**LE ROSAIRE**

les formes de la prière, la réci-  
saire est bien la plus facile et  
nps la plus efficace. C'est la  
ant qui ne cesse d'importuner  
t qu'il n'a pas obtenu l'objet  
la supplication du pauvre,  
onne pas la porte du riche,  
equ de lui une aumône abon-

Père Lepicier.

ont beaux.

pour soigner la terre, lui  
e qui lui manque, la  
il faut savoir. Toutes  
issances se résument en  
e: l'agronomie. Celle-ci  
comme les autres: il  
étudier.

ges conseils que donnait  
t aux cultivateurs M.  
ttiez, président de la  
es jardiniers-maraischers,  
d'une entrevue avec le  
ant de la Presse, nous  
mettons à nos lecteurs  
ls en fassent leur profit.

re n'est pas ingrate, tra-  
prenons de la peine, c'est  
ui manque le moins. Ne  
pas d'étudier pour ap-  
à bien cultiver la terre.  
t-il se trouver une voix  
orisée que celle de M.  
pour donner un tel con-

Wattiez n'est pas un pur  
a. Il cultive depuis de  
ses années, met à profit  
aissances puisées à l'un  
leurs instituts agronomi-  
rance, et il retire de quel-  
ents de terre des sommes  
beaucoup plus fortes que  
de bien des cultivateurs  
erne de deux à trois cents

ppui de ses conseils M.  
peut donc donner en ex-  
es résultats qu'il obtient  
e pour prouver l'import-  
l'instruction à ceux qui  
réussir en agriculture.



**RECOMPENSE !**

Une seule marque de couverture de plancher peut être à bon droit appelée "Congoléum". Vu que la vente de toute autre couverture de plancher sous le nom de "Congoléum" constitue une fausse représentation et une violation de la loi, nous donnerons une récompense à quiconque nous fournira la preuve de telle fausse représentation. Cette offre est en vigueur depuis le 20 août.

**Ne vous laissez pas tromper !!!**

L'achat de carpettes artistiques en Congoléum Sceau d'Or constitue un placement sage. Ces carpettes sont en effet les seules couvertures de plancher qui portent l'étiquette du fabricant de "Satisfait ou garantie ou argent remis" représentant un Sceau d'Or collé à l'endroit de la carpette.

Voyez à ce que la garantie du Sceau d'Or soit apposée sur la surface de la carpette que vous achetez. Elle seule peut vous procurer la meilleure valeur en fait de carpettes au Canada. Demandez à votre marchand de vous montrer ces belles carpettes. Dimensions des nattes commodes jusqu'aux carpettes de 9 par 15 pieds.

**Les carpettes en Congoléum** sont une forme améliorée des couvertures de plancher hygiéniques dont la surface sans couture est remarquable tant par sa beauté que par sa résistance à l'usure.

**Facilitent le travail domestique.**—Contrairement aux couvertures de plancher en tissu les carpettes en Congoléum ne ramassent ni la saleté ni les microbes. Leur surface douce et imperméable se conserve à merveille propre et sans tache. Un coup de vadrouille suffit pour les faire paraître comme neuves. Les carpettes en Congoléum s'étendent à plat sans attache.

**Magnifiques dessins à bas prix.**—Les carpettes en Congoléum sont offertes en des dessins pour convenir à n'importe quelle pièce de la maison—motifs orientaux, exquis effets de fleurs, jolis dessins de tuile—tous à prix économique.

CONGOLEUM CANADA LIMITED  
1270 rue St-Patrice, Montréal, Québec.

**Mettez ce coupon à la poste pour recevoir gratuitement l'intéressant dépliant en couleur.**

Congoleum Canada Limited, B. F.  
1270 rue Saint-Patrice, Montréal, Québec.  
Messieurs:—Il me ferait plaisir de recevoir (sans frais ni obligation) un exemplaire de votre dépliant illustré. "Embellissez votre demeure avec des Carpettes Artistiques en Congoléum "Sceau d'Or".  
Nom .....  
Rue .....  
Ville ..... Prov.....

**CARPETTES ARTISTIQUES EN CONGOLEUM**  
Marque Sceau d'Or  
Fabriquées au Canada—par des Canadiens—pour les Canadiens.



## Lait d'étable

Bientôt la saison du lait d'herbe aura pris fin et nous aurons ce que nous appelons lait d'hiver ou lait d'étable. Il ne faudrait pas que les fabricants se servent du préjugé qui existe contre le lait d'étable, pour excuser toujours la mauvaise qualité du beurre fait durant cette saison et faire croire qu'il est impossible de faire du bon beurre aussitôt que la saison du lait d'herbe est terminée.

Si la chose était exacte, le lait consommé en nature durant les mois d'hiver, ne serait pas apprécié du tout. C'est vrai qu'il s'en consomme moins en hiver qu'en été, mais ce n'est pas à cause de sa mauvaise qualité. Au contraire, si le lait en été était aussi bon que celui fourni en hiver, la consommation serait encore plus considérable. La seule cause qui fait diminuer la consommation en hiver, est le climat rigoureux qui commande de manger plus de viande. Il est une chose bien certaine, c'est que si le lait fourni aux villes était de même qualité que celui fourni aux fabriques de beurre, la consommation serait bien minime. On peut donc dire que si le lait livré aux fabriques en hiver était aussi bon que celui livré aux villes pour la consommation en nature, on pourrait faire du beurre aussi bon que durant les mois les plus favorables de la belle saison, surtout avec de la crème pasteurisée.

On se plaint actuellement à la campagne, et avec raison, des fortes quantités accumulées durant la belle saison. Il ne serait pas étonnant que les prix fléchissent encore considérablement, surtout si on laisse également baisser la qualité. Sous prétexte que le lait est mauvais, un grand nombre de fabricants négligent d'observer les règles de fabrications, il s'ensuit que la saveur laisse à désirer et qu'un fort pourcentage de ce beurre est plutôt mal fabriqué.

Le plus grand défaut des beurres d'étable ou d'hiver, c'est la mauvaise saveur occasionnée souvent par des aliments étrangers; tels que navets, choux-de-Siam, ble-d'Inde vert, etc., etc, donnés aux vaches en trop grande quantité et trop immédiatement avant la traite. La mauvaise saveur que nous rencontrons le plus fréquemment, est ce goût désagréable que nous appelons saveur d'étable, ce qui provient généralement du fait que la traite est faite sans prendre les précautions de propreté nécessaires, le lait est gardé dans des mauvais endroits et gardé trop longtemps avant d'être livré à la fabrique. Il en est ainsi pour les crèmes faites à domicile.

Pour éviter le mauvais goût produit par les aliments étrangers, il faut commencer par donner ces aliments aux vaches par petites rations et augmenter la quantité bien graduellement jusqu'à ce qu'une ration maximum puisse être donnée; éviter d'en donner à l'excès, car il est reconnu que l'excès de nourriture ne fait pas augmenter la quantité du lait, mais peut toujours nuire à la qualité. Il est aussi très prudent de faire la traite avant de distribuer ces aliments aux laitières ou de les distribuer quelques heures avant la traite dans les cas où il ne serait pas possible d'attendre après. On ne peut trop insister sur la propreté absolue qu'on doit apporter pour faire la traite, lorsque les vaches sont à l'étable, si l'on veut éviter cette mauvaise saveur qui est si facilement reconnue, non seulement par les experts du métier et du commerce, mais aussi par n'importe quel marchand détaillant.

La qualité du beurre produit aujourd'hui avec du lait d'étable est bien supérieure à ce qu'elle était autrefois, mais elle n'est pas encore assez bonne pour que le commerce se désiste du préjugé qu'il a contre ce beurre. Pour y arriver, il faudra s'efforcer de livrer du lait aux fabriques de beurre, d'aussi bonne qualité que celui expédié aux villes, afin que le commerçant puisse compter sur une saveur absolument franche, lui permettant de remplir ses commandes tout aussi bien avec du beurre du mois de novembre qu'avec du beurre du mois de septembre.

Les défauts de fabrication que nous rencontrons dans les beurres d'étable, sont la couleur d'une nuance très variable d'une fabrique à une autre, étant parfois trop pâle ou trop foncée et aussi de différentes nuances d'une barattée à l'autre dans un même lot. Il est pourtant facile de continuer à donner au beurre la nuance jaune plutôt pâle, qui est celle obtenue lorsque les vaches sont à l'herbe, même lorsque les vaches sont nourries de fourrage sec. Pour y arriver, il faut, dès que l'on constate que les vaches ne sont plus complètement nourries d'herbe, commencer à ajouter de légères quantités de colorant et augmenter bien graduellement la proportion, soit par cent livres de gras ou par cent livres de lait, jusqu'à ce que les vaches aient complètement cessé de manger de l'herbe. Le lait étant arrivé à un certain degré de stabilité sous ce rapport, on devra ajouter exactement la même proportion dans toutes les barattées et ainsi on pourra être certain de toujours obtenir la même nuance.

Pour un bon nombre de fabricants, il est évident que la quantité de couleur est toujours ajoutée à peu près, si l'on en juge par les variantes de couleur dans chaque lot expédié. Il est à conseiller de ne pas faire servir les restes de couleur qui auraient vieilli ou qui auraient gelé et qui contiendraient des grumeaux. Ces grumeaux ne se dissolvent pas toujours et laissent voir des points plus jaunes et faciles à constater, ce qui empêche souvent des lots de bon beurre d'être classés No. 1.

Pour empêcher les autres défauts de couleur qui sont les marbrures, les courants blancs ou les taches, il faut bien conditionner la crème sous le rapport du refroidissement, afin que le beurre soit en état de pouvoir subir tout le travail de malaxage nécessaire pour bien incorporer l'eau, mêler parfaitement le sel et lui donner cette texture homogène qui, tout en le liant bien ensemble, ne le rend pas grasseux et ne lui fait pas perdre de sa consistance.

On donne généralement comme règle, qu'une crème bien conditionnée, au point de vue du refroidissement, le barattage doit se faire dans les 45 à 55 minutes. Mais cette règle cesse d'être exacte, si une journée, la crème est plus fluide et qu'une autre journée, elle est plus

## Westclox

Fabriqués au Canada



### Faites compter chaque minute

UN bon réveille-matin constitue aujourd'hui l'une des pièces les plus importantes d'un outillage de ferme.

Vous avez un programme à remplir. Chaque minute compte. Le succès peut dépendre de votre réveille-matin.

Si c'est un WESTCLOX, vous savez qu'il accomplira

son devoir en vous appelant diligemment. L'America, le Sleep-Meter et le Jack O'Lantern rendent de grands services sur les fermes. Leur construction solide, leur fonctionnement sûr et leur prix raisonnable leur ont valu leur place dans maints foyers.

Fabriqués au Canada par des ouvriers canadiens entraînés qui sont fiers de leur oeuvre.

WESTERN CLOCK CO., Limited, PETERBOROUGH, ONT.

Big Ben	Baby Ben	America	Sleep-Meter	Jack o'Lantern	Pocket Ben	Glo-Ben
\$4.50	\$4.50	\$2.00	\$3.00	\$4.00	\$2.00	\$3.00

consistante. Elle cesse d'être exacte aussi, si une journée la quantité de crème est trop petite pour la baratte ou qu'une autre journée, elle est trop considérable. Elle cesse encore d'être exacte, si la vitesse de la baratte est tantôt trop grande ou tantôt trop faible. Il faut bien tenir compte des derniers facteurs que je viens de nommer, qui influent non seulement sur la durée du barattage, mais qui influent aussi sur la qualité du beurre.

### LE REFROIDISSEMENT DE LA CREME

Le point sur lequel je veux surtout insister, est sur le refroidissement de la crème, par lequel le degré de fermeté que doit avoir la matière grasse doit être réglée. Bien entendu qu'il n'est pas possible de mentionner à un degré quelconque du thermomètre auquel la crème doit être barattée, vu que les conditions dans lesquelles chacun peut se trouver sont trop relatives. Je ferai remarquer que de la crème gardée durant la nuit, peut être trop froide pour être barattée, alors qu'une autre, au même degré, peut être trop chaude, si celle-ci est barattée le même jour.

Si je ne me trompe pas, un très grand nombre de fabricants règlent la fermeté du beurre avec l'eau du lavage. Si la crème a été barattée trop froide, on lave le beurre avec de l'eau plus chaude; ceci produit toujours du beurre mal lié, exposé à avoir une couleur défectueuse, parce que le beurre, à l'intérieur des morceaux, sera plus ferme qu'à l'extérieur et cela rend impossible un malaxage uniforme, à moins de le travailler à l'excès. Si le travail est poussé à l'excès, le beurre sera grasseux et assez souvent égrenant. Si, au contraire, la crème a été barattée trop chaude, on lave le beurre avec de l'eau plus froide; dans ces conditions, il est encore impossible d'obtenir un malaxage uniforme, parce que, dans ce cas-ci, c'est l'intérieur des morceaux qui est moins ferme que l'extérieur et on arrive presque avec les mêmes résultats, sauf qu'en plus le beurre est généralement collant.

Si, pour obtenir un barattage complet dans les 45 à 55 minutes, il faut baratter la crème à 56, 58, 60, ou même plus, si les conditions l'exigent, cela est absolument dans l'ordre. Le beurre doit être lavé avec de l'eau de même température que la crème a été barattée, mais si tout a une tendance à refroidir, on peut le laver avec de l'eau une couple de degrés plus chaude et même davantage si la fabrique est froide. Dans ces conditions, la matière grasse est approximativement toujours au même degré de fermeté et par conséquent donne les mêmes résultats avec à peu près la même somme de malaxage.

Je crois qu'il est assez facile d'éviter la fabrication des beurres à texture faible, collant et égrenant que l'on rencontre souvent à l'automne et durant l'hiver, si l'on baratte la crème quand elle est prête, au lieu de la baratter quand on est prêt.

GEO. CAYER,  
Classificateur Surveillant.

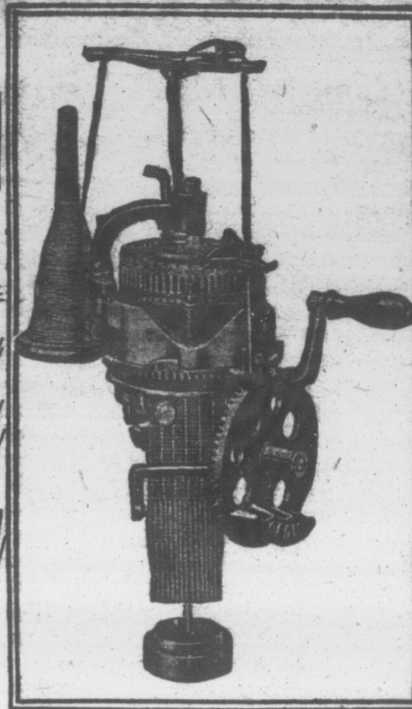
“J  
à

JE suis écrit  
Nous le travail  
gagne facile  
jour seule  
me procure  
des choses  
à me pr  
pleinemen  
vous pré  
continuell  
réelle sen  
Nous som  
était la c  
penser qu  
d'argent  
dant, les  
ment elle  
par année  
et sans r  
ordinaire  
des loisir  
en dollars

Voici

Dans la  
vous tric  
ordinaires  
cent fois  
Auto-Tric  
manette  
faite est  
dans le t  
chine rép  
que nous  
Automati  
Lorsque  
zaines de  
autre que  
venir par  
suivant, l  
poste en  
plus, un  
Cette noi  
et nous





## “Je gagne facilement de \$2.50 à \$3.00 par jour à la maison

“Je suis seule avec mon père,” nous écrit Melle Harriett Pushee de Nouvelle-Ecosse, “et je fais tout le travail à la maison. Et cependant, je gagne facilement de \$2.50 à \$3.00 par jour seulement pendant mes loisirs. Je me procure, avec l'argent que je gagne, des choses que je n'aurais jamais songé à me procurer. L'Auto-Tricoteuse a pleinement prouvé qu'elle était ce que vous prétendez—une faiseuse d'argent continuelle. Elle m'a fait éprouver une réelle sensation d'indépendance.”

Nous sommes certains que Melle Pushee était la dernière personne au monde à penser qu'elle pourrait se faire autant d'argent pendant ses loisirs. Et cependant, les faits le prouvent—non seulement elle gagne des centaines de dollars par année, mais elle les gagne facilement et sans négliger son travail domestique ordinaire. N'avez-vous pas, vous aussi, des loisirs que vous aimeriez à convertir en dollars?

### Voici le plan complet

Dans la paisible intimité de votre foyer, vous tricotez pour nous des chaussettes ordinaires en laine—pas à la main, mais cent fois plus rapidement—avec une Auto-Tricoteuse. Trois cents tours d'une manette légère, et une chaussette parfaite est tricotée. Aucune expérience dans le tricotage n'est requise. La machine répond exactement à la définition que nous en donnons—une Tricoteuse Automatique.

Lorsque vous avez tricoté quelques douzaines de paires de chaussettes—ou toute autre quantité—vous nous les faites parvenir par colis postal. Par le courrier suivant, nous vous envoyons un mandat-poste en paiement du tricotage, et, en plus, une nouvelle quantité de laine. Cette nouvelle laine ne vous coûte rien et nous vous la renouvelons à mesure

que vous nous envoyez de l'ouvrage. Nous vous payons à la pièce. Plus vous nous envoyez d'ouvrage, plus votre chèque de paie est gros.

### Nous avons payé à Mme Gauvreau \$1,385.00

Mme E. Gauvreau de Québec a une famille de sept enfants à nourrir. Elle gagne pendant ses loisirs plus de \$50.00 par mois. Et nous savons qu'elle les gagne, parce que c'est nous qui la payons. Et, maintenant, si une femme d'un petit village Québécois arrive à gagner des centaines de piastres par année, dans l'intimité de son foyer—y a-t-il quelque raison pour que vous ne le puissiez pas?

### La distance ne fait aucune différence

Cette opportunité établie et prouvée de faire de l'argent est offerte aux hommes comme aux femmes par tout le Canada. Comme tout se fait par la malle, la distance n'a aucune importance. M. George Bellhouse nous écrit là-bas de Vancouver: “J'ai eu quatre années de succès. J'aime ce genre de travail, parce qu'il est facile et me tient indépendant.” Et ici, en Ontario, Mme H. Corbett nous écrit: “Je travaille pour votre Compagnie depuis plus de quatre ans et j'ai toujours été bien traitée. Mon chèque de paie et ma nouvelle laine m'arrivent toujours sans retard.”

### Des centaines de milliers de dollars ont déjà été gagnés

Depuis que l'Auto-Tricotage a été introduit au Canada, c'est-à-dire depuis deux ans, des centaines de mille dollars ont été gagnés par des travailleurs à la maison. Tout cet argent a été gagné pendant

moments de loisir—des heures et des demi-heures qui autrement auraient été perdues. Et des centaines de mille dollars seront encore gagnés, parce que, de toutes choses, les chaussettes de tout genre seront toujours en grande demande.

### Un revenu garanti

Comment pouvons-nous garantir un revenu? Tout simplement parce qu'après 12 ans d'expérience nous savons que nous aurons toujours un débouché immédiat pour chaque paire de chaussettes ordinaires en laine que nous pouvons nous procurer. Nous avons des contrats réguliers avec des maisons de gros pour leur fournir des centaines de mille paires de chaussettes par année.

### Informations complètes gratis

Vous comprenez, sans doute, que nous ne pouvons vous donner tous les détails ici. N'accepteriez-vous pas gratis de plus complètes informations? Sans la moindre obligation de votre part, il nous fera plaisir de vous expliquer tout ce qui concerne notre plan de gagner de l'argent à la maison. Nous aimerions que vous sachiez combien d'argent pourraient vous rappor-

OX



minute

vous appelant L'America, le et de Jack indent de grands les fermes. Leur solide, leur fonc-sûr et leur prix eur ont valu leur naints foyers.

Canada par des adiens entraînés s de leur oeuvre.

OROUGH, ONT.

Pocket Ben \$2.00 Glo-Ben \$3.00

ne journée la quantité ne autre journée, elle nacte, si la vitesse de o faible. Il faut bien de nommer, qui in-ge, mais qui influent

CREME

est sur le refroidisse-que doit avoir la ma-l n'est pas possible de ètre auquel la crème esquelles chacun peut uer que de la crème ir être barattée, alors ude, si celle-ci est ba-

nombre de fabricants ge. Si la crème a été e l'eau plus chaude; à avoir une couleur s morceaux, sera plus n malaxage uniforme, st poussé à l'excès, le . Si, au contraire, la rre avec de l'eau plus ossible d'obtenir un st l'intérieur des mor-arrive presque avec les généralement collant. les 45 à 55 minutes, il plus, si les conditions eurre doit être lavé e a été barattée, mais ver avec de l'eau une age si la fabrique est st approximativement uent donne les mêmes axage.

ication des beurres à ontre souvent à l'au- e quand elle est prête, GEO. CAYER, sificateur Surveillant.

21

21

21





## Le rendez-vous des Eleveurs

### L'alimentation des vaches laitières pendant l'hiver

Les troupeaux laitiers entreront bientôt en hivernement. Chaque jour les rayons du soleil sont plus obliques et moins chauds; les jours sont plus courts et les nuits plus froides; les pacages achèvent de fournir la nourriture nécessaire aux animaux.

Avons-nous mis en réserve de quoi nourrir les vaches pour qu'elles se maintiennent en bon état et continuent à donner du lait abondamment dans des conditions aussi économiques que possible?

Aurons-nous suffisamment d'ensilage de blé d'inde, de racines, foin de trèfle, luzerne, etc?

Pour répondre à ces questions il faut d'abord déterminer lequel de ces fourrages devra servir de base à l'alimentation des vaches en hivernement.

Dans un rapport que vient de publier le ministère fédéral de l'agriculture, M. G.-B. Rothwell, B. S. A., éleveur du Dominion, donne les résultats d'expériences fort intéressantes qui ont été faites à la ferme expérimentale centrale, à Ottawa, au cours de l'hiver 1924-25, pour établir une comparaison entre la valeur des betteraves fourragères et de l'ensilage de blé d'inde pour la production économique du lait.

Les expériences ont été faites sur un groupe de vingt vaches, Ayrshires, Holsteins et Jerseys.

On a d'abord fait une comparaison entre l'ensilage de blé d'inde seul et les betteraves fourragères seules, puis une deuxième entre le blé d'inde avec betterave et le blé d'inde seul.

"La ration de racines seules, écrit M. G.-B. Rothwell, dans son rapport, a produit un peu plus de lait et beaucoup plus de matière grasse que la ration d'ensilage seul. Cette richesse plus élevée du lait produit par les vaches qui recevaient des racines va à l'encontre des résultats obtenus dans les expériences des deux années précédentes, et elle s'explique assez difficilement. Il est à noter, cependant, que l'augmentation obtenue dans la production du lait et de la matière grasse, lorsqu'on donnait des racines, n'est pas suffisante pour dédommager de l'augmentation dans le coût de la nourri-

ture, de sorte que c'est l'ensilage de blé d'inde qui a produit le lait et le gras le meilleur marché, donnant ainsi un bénéfice beaucoup plus élevé sur le coût de la nourriture. Sur la base de la production du lait, 4,438 livres d'ensilage, 53 livres de foin et 69 livres de grain ont remplacé 7,350 livres de betteraves fourragères; les betteraves fourragères ont ainsi une valeur de \$2.20 la tonne lorsque les autres aliments sont aux prix comptés. Si nous renversons ce calcul et que nous comptons les racines au prix de revient, nous obtenons une valeur de \$6.22 la tonne pour l'ensilage de blé d'inde.

L'ensilage de blé d'inde et les betteraves fourragères ont produit plus de lait et plus de gras que l'ensilage de blé d'inde seul, mais dans ce cas également, ce surcroît de production a coûté plus cher, tellement même que quoique l'on n'ait donné que la moitié autant de racines dans la première phase de l'expérience, c'est encore l'ensilage de blé d'inde qui a laissé le plus de bénéfices sur la nourriture.

Sur la base de la production du lait, 2,089 livres d'ensilage, 64 livres de foin et 46 livres de grain se sont montrés égaux à 3,465 livres de betteraves fourragères; les betteraves ont donc une valeur de \$2.51 la tonne dans cette expérience, lorsque les autres aliments sont aux prix comptés.

Si nous renversons ce calcul pour évaluer les racines au prix de revient, nous trouvons que l'ensilage de blé d'inde a une valeur de \$5.78 la tonne, lorsque les autres aliments sont au prix comptés.

#### COMPARAISON MOYENNE DE TROIS ANS

Comme cette comparaison de l'ensilage et des racines dure depuis deux ans et que la comparaison d'une combinaison d'ensilage de blé d'inde et de racines avec les racines seules dure depuis trois ans, nous jugeons utile de présenter les résultats sous forme sommaire. Dans tous les cas, l'ensilage de blé d'inde est calculée relativement à celle du blé d'inde. Ce procédé donne les valeurs relatives suivantes pour une comparaison d'ensilage et de racine seuls.

#### Comparaison d'ensilage de blé d'inde et de racines

	Coût de l'ensilage la tonne	Coût des racines la tonne	Valeur des racines par comparaison au blé d'Inde au prix de revient la tonne
r			\$1.47
j			2.20
a)			1.83

vaches laitières pendant l'hiver, en addition que l'on ait une qualité.

Jean Sélon.

er de la valeur de poussins gratuits ne ment compte de la éque des poussins nous vous les expén de ce qu'ils vous 'automne ou la sai-

## La saveur originale du



se révèle pleinement dans la tasse.

### Conseils pratiques

Pour stimuler la vente des produits de l'élevage, voici quelques conseils que donne aux cultivateurs le ministère de l'agriculture de la province de Québec.

1.—Faire l'abatage et le déplumage de la volaille selon les méthodes modernes, parce que les volailles bien préparées obtiennent toujours les plus hauts prix.

2.—Sélectionner et améliorer leurs troupeaux de moutons, porcs et animaux de boucherie, en mettant à la tête des différents types d'animaux un mâle de race pure, vigoureux et bien constitué.

3.—Epruver leur troupeau laitier à la tuberculine, ce qui ne peut manquer d'exercer une influence salutaire sur le bétail de boucherie également.

4.—Pasteuriser le petit lait dans toutes les fabriques, afin que les veaux et les porcs qui s'en nourrissent ne tom-

bent pas victimes de la tuberculose.

5.—Le ministère de l'Agriculture recommande aussi aux cultivateurs de produire principalement le type de porcs à bacon dont la pesanteur serait de 160 à 220 lbs, étant donné qu'il n'existe au Canada qu'un marché très restreint pour le porc producteur de lard gras et cette limite semble avoir été atteinte.

Le client Canadien montre un goût marqué pour le bacon maigre, "entrelardé", goût qui prédomine aussi en Grande-Bretagne.

Un même type de bacon peut donc répondre aux exigences du commerce domestique et du commerce d'exportation.

6.—Afin de continuer le mouvement d'amélioration avec les agneaux de la province, nous conseillons aux cultivateurs de bien "finir" leurs moutons, qui devraient être livrés au marché pesant environ 90 lbs, châtrés, gras et propres

### Inspection des étalons pour l'année 1927

Itinéraire que suivront les inspecteurs du ministère de l'Agriculture de Québec, du 18 au 23 octobre 1926.

Date	Lieu	Heure
Oct. 26.	Batiscan,	De 9.00 à 9.30 a. m.
" 26.	Deschambault,	" 10.00 à 10.30 a. m.
" 26.	Portneuf,	" 11.00 à 11.30 a. m.
" 26.	St-Raymond,	" 1.30 à 2.00 p. m.
" 26.	Neurville,	" 3.00 à 3.30 p. m.
" 27.	Lorette,	" 9.00 à 9.30 a. m.
" 27.	Charlesbourg-Ouest,	" 10.00 à 10.30 a. m.
" 27.	Rivière-aux-Chiens,	" 11.00 à 11.30 a. m.
" 27.	St-Joachim,	" 1.00 à 1.30 p. m.
" 27.	Ville-Guy (Lévis),	" 3.00 à 3.30 p. m.
" 28.	St-Casimir,	" 11.00 à 11.30 a. m.
" 28.	St-Prospère,	" 1.30 à 2.00 p. m.
" 28.	St-Stanislas,	" 3.00 à 3.30 p. m.
" 29.	St-Tite,	" 8.00 à 8.30 a. m.
" 29.	Shawinigan,	" 9.30 à 10.00 a. m.
" 29.	St-Louis-de-France,	" 10.30 à 11.00 a. m.
" 29.	Maskinongé,	" 2.30 à 3.00 p. m.
" 29.	Louiseville,	" 3.30 à 4.00 p. m.
" 30.	St-Barnabé,	" 9.00 à 9.30 a. m.
" 30.	Yamachiche,	" 10.00 à 10.30 a. m.
" 30.	Trois-Rivières,	" 11.00 à 11.30 a. m.

L'inspection annuelle est obligatoire pour tous les étalons destinés à la monte. Veuillez avertir les propriétaires dans votre localité. Le permis obtenu pour 1926 doit être remis aux inspecteurs lors de l'inspection.

Votre tout dévoué, Le secrétaire, OSCAR LESSARD. Comité de surveillance des étalons.

## CREME DEMANDEE

pour la Crèmerie

EATON, à Montréal

NOUS avons récemment installé une Crèmerie conjointement avec notre Magasin de Montréal et nous désirons acheter de la crème pour faire du beurre. Nous payons les frais d'expédition par Express de la station la plus rapprochée de chez vous et nous faisons une prompte remise pour chaque envoi de crème. Pour autres renseignements veuillez vous adresser à notre Crèmerie.

THE T. EATON CO LIMITED OF MONTREAL

### L'ACTUALITE

#### Pension

Oui, nous aurons cette année. Quand Nous ne le savons pas savons c'est que non.

Il arrive souvent l'année, l'herbe dev... courir les animaux champs, sans con... jeunes prairies. Et combien de cultiva... l'état de leurs pr... vraient plutôt se fi... disant leur "mea c... ments, du bétail su... à cette époque—c... ment cette année, d... dantes que nous a... niers temps—fait d... mages que la gelé.

Il n'est pas bon époque de faire r... les prairies de pr... qu'elles n'aurent p... une pousse suffis... contre les rigueurs.

Donc, si nous vo... riers l'an prochain, abuser cette anné.

A l'automne de vateurs se sont lais... hiver hâtif avant l... labours. Conséqu... rer ce printemps d... venu de semer, et, tardive, maturité i... Cette expérience... prudents cette an.

Hâtons-nous dor... cet automne: le... facilement, se récl... printemps et per... les semis plus à bor... sauf de rares ex... d'automne sont tou... labours de printe... une tendance à re... pact et à favoriser... tes, tandis que les... subi l'action bienf.

### Gratis aux v... de l'ast... la fiè...

Essai gratuit d'une m... peut se servir sans r...

Nous avons une méth... et nous voulons vous l... Que votre cas dure depu... qu'il se présente sous fo... de fièvre des foies, vous... gratuit de notre méthod... vous vivrez, peu import... tion, si vous souffrez de... foies, notre méthode m... soulager.

Nous désirons surtou... apparemment dans des... formes d'aspirations, do... fumées, "boucanes" pal... Nous voulons démonst... que notre méthode est... fois et pour toujours à... respiration, sifflements... ribles.

Cette offre gratuite... négliger un seul jour... commencez en suite la r... voyez pas d'argent. Ad... ci-contre, et dès auj... même à payer le port.

#### COUPON

FRONTIER ASTH... rue Niagara et Hud...

Prière d'envoyer... méthode à

.....



## L'ACTUALITE aux CHAMPS

## Pensons-y bien

Oui, nous aurons encore un hiver cette année. Quand commencera-t-il? Nous ne le savons pas, mais ce que nous savons c'est que nous aurons un hiver.

Il arrive souvent qu'à cette saison de l'année, l'herbe devenant rare, on laisse courir les animaux au hasard dans les champs, sans considération pour les jeunes prairies. Et le printemps suivant combien de cultivateurs se plaignent de l'état de leurs prairies, quand ils devraient plutôt se frapper la poitrine en disant leur "mea culpa". Les piétinements, du bétail sur les prairies neuves à cette époque—et plus particulièrement cette année, après les pluies abondantes que nous avons eues en ces derniers temps—fait encore plus de dommages que la gelée.

Il n'est pas bon non plus à cette époque de faire raser trop longtemps les prairies de première année, parce qu'elles n'auront pas le temps de faire une pousse suffisante pour se protéger contre les rigueurs de l'hiver.

Donc, si nous voulons de bonnes prairies l'an prochain, il ne faut pas trop en abuser cette année. *Pensons-y bien.*

A l'automne de 1925, plusieurs cultivateurs se sont laissés surprendre par un hiver hâtif avant d'avoir terminé leurs labours. Conséquence: il a fallu labourer ce printemps quand le temps était venu de semer, et, résultat final: récolte tardive, maturité imparfaite des grains. Cette expérience devrait rendre plus prudents cette année.

Hâtons-nous donc de faire les labours cet automne: le sol, s'échauffant plus facilement, se réchauffera plus vite au printemps et permettra de commencer les semis plus à bonne heure. D'ailleurs, sauf de rares exceptions, les labours d'automne sont toujours préférables aux labours de printemps; ces derniers ont une tendance à rendre le sol trop compact et à favoriser la formation de motes, tandis que les premiers, après avoir subi l'action bienfaisante de la gelée, se

### Gratis aux victimes de l'asthme et de la fièvre des foins

Essai gratuit d'une méthode dont tout le monde peut se servir sans malaise ni perte de temps

Nous avons une méthode pour contrôler l'asthme et nous voulons vous la faire essayer à nos frais. Que votre cas dure depuis longtemps ou depuis peu, qu'il se présente sous forme d'asthme chronique ou de fièvre des foins, vous devriez faire venir un essai gratuit de notre méthode. Quel que soit le climat où vous vivez, peu importe votre âge ou votre occupation, si vous souffrez de l'asthme ou de la fièvre des foins, notre méthode ne devrait pas tarder à vous soulager.

Nous désirons surtout l'envoyer à ceux qui sont apparemment dans des cas désespérés où toutes les formes d'aspirations, douches, préparations d'opium fumées, "boucasses patentées", etc., ont échoué. Nous voulons démontrer à nos frais à tout le monde que notre méthode est destinée à mettre fin une fois et pour toujours à toutes les difficultés de la respiration, sifflements et à tous ces paroxysmes terribles.

Cette offre gratuite est trop importante pour la négliger un seul jour. Ecrivez tout de suite et commencez en suite la méthode sur-le-champ. N'envoyez pas d'argent. Adressez simplement le coupon ci-contre, et dès aujourd'hui—vous n'avez pas même à payer le port.

## COUPON D'ESSAI GRATUIT

FRONTIER ASTHMA CO. Pièce 2002D,  
rue Niagara et Hudson, Buffalo, N.-Y.

Prière d'envoyer un essai gratuit de votre méthode à

.....  
.....  
.....

# SAVON BABY'S OWN

Le Meilleur pour Bébé Le Meilleur pour Vous

laissent effriter plus facilement au printemps. *Pensons-y bien*, il est grand temps de labourer.

L'hiver n'est pas encore arrivé, mais il arrive souvent plus tôt qu'on ne pense.

Les terrains qui restent baignés par l'eau cet automne ne seront pas les premiers à sécher au printemps. Il est donc très important de faire disparaître dès maintenant toute l'eau de surface; pour cela, il faut nettoyer fossés et rigoles avant la gelée afin qu'au printemps, lors de la fonte des neiges, la circulation de l'eau ne soit pas gênée. L'embouchure des drains doit aussi être visitée avant la venue de l'hiver. Si quelque saleté obstruait le passage de l'eau et lui permettait de s'immobiliser dans les tuyaux, il serait à craindre que l'action de la gelée ne force ces derniers à se briser. Quelques heures de travail préventif sauvent souvent plusieurs jours de travail réparateur. *Pensons-y bien.*

La récolte du grain est terminée ou pratiquement; dans un mois, probablement, il en sera ainsi pour les labours. Combien de charrues, d'épandeurs à engrais, combien—j'ose à peine le dire, mais c'est vrai dans certaines régions—combien de moissonneuses-lieuses n'auront-elles d'autre abri au cours de l'hiver que les murs des quatre points cardinaux? Quel gaspillage! Et l'on se plaint du prix élevé des machines agricoles... Si on prenait le soin de les mieux protéger contre les intempéries, on ne serait pas obligé de les renouveler si souvent et dans ce cas on n'aurait pas à se plaindre de leur prix élevé. Une remise à voitures—dont on se sert, bien entendu,—un peu d'huile ou de graisse sur les machines dès qu'on a fini de s'en servir, représentent une bien faible dépense en proportion des achats ou réparations que sont obligés de faire les négligents.

Les machines coûtent bien cher, il est vrai, n'oublions donc pas d'en prendre soin.

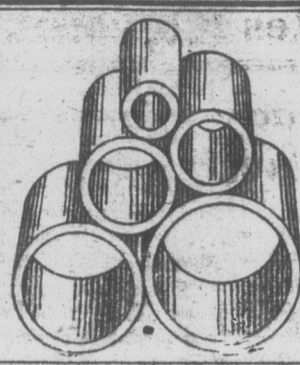
Les deux plus grands ennemis de nos vergers, ceux qui causent la mort des quatre cinquièmes de nos arbres fruitiers, sont les mulots en hiver et surtout l'insolation au printemps. Il est facile de protéger un arbre contre les mulots en appliquant autour du tronc une bande de papier goudronné ou de préférence une toile métallique. Les coups de soleil sont plus difficiles à prévenir; cependant le blanchissage des arbres à la chaux a pour effet de repousser les rayons du soleil et partant d'empêcher une circulation trop hâtive de la sève au printemps.

Ces préventifs sont d'emploi facile. *Pensons-y bien.*

M. André Auger,

Inspecteur aux fermes de démonstration.

2—Procurez-vous de bons poussins de race pure et provenant de bonnes lignées de ponduses. Le Bulletin de la Ferme en donne gratuitement, lisez l'annonce dans ce numéro.



## TUYAUX de DRAINAGE EN TERRE CUITE

"CITADELLE"

3-4-6-8 et 9 pouces

DEMANDEZ NOS PRIX

Manufacturés par

**BRIQUE CITADELLE, Ltée**

421 rue St-Paul - QUEBEC

## Monument Jacques-Cartier

(Suite de la page 734)

notre, le premier canadien, l'une des gloires les plus pieuses de notre histoire. Il était juste qu'un monument durable fut élevé à sa mémoire à un endroit qu'il foula sans doute souvent du pied quand il se rendait de la rivière Lairet à la bourgade de Stadacona, alors sise entre la côte du Palais et la Côte d'Abraham.

Moins de quatre siècles se sont écoulés depuis la venue de Jacques-Cartier.

Et que de changements depuis.

Nos pères se taillèrent un domaine dans la forêt vierge, et firent surgir du sol les riches moissons qui permirent à leurs fils de vivre et de se développer.

Des centaines de clochers parsèment les plaines, les vallons et les coteaux, où ont été fondées autant de paroisses florissantes.

De riches cathédrales ont été érigées au sein de villes peuplées et prospères.

"Plaines riantes et fertiles, beau St-Laurent aux rives enchantées, lacs et rivières, monts et vallons canadiens, populations saines, heureuses et prospères. Cartier, du haut des cieux, vous contemple avec la satisfaction d'avoir ouvert à la foi et à la civilisation, la moitié d'un continent.—Hon. M. Caron, premier-ministre intérimaire.



## SOULAGEMENT IMMEDIAT POSITIF

Saviez-vous que la Poudre

### ALCALINOL

est reconnue comme la meilleure sur le marché pour tous les cas de

MAUVAISE DIGESTION

BRULEMENTS D'ESTOMAC

DYSPEPSIE

CONSTIPATION

Pourquoi ne pas en faire l'essai? ELLE NE VOUS FERA JAMAIS DEFAUT.

60 cts la boîte

A.-S. DUPUIS, LIMITEE, distributeurs  
190, rue St-Paul, Québec.  
Dans toutes les pharmacies et les principaux marchands.

## "OMAZON"

animé de la ferme. Incapable dans les cas de Coliques, Vers, Constipation, Rhume, Diabète, etc.

### POUR TOUS LES ANIMAUX DE LA FERME

LE GRAND REGULATEUR DE LA SANTE

**POUR LES CHEVAUX**—Cette poudre est un tonique sans rival; elle donne force et endurance.

**POUR LES VACHES**—Elle stimule l'appétit, aide la digestion et l'assimilation de la nourriture, d'où plus de lait et de beurre.

**POUR LES POULES**—Ajouter une petite quantité de cette poudre à la nourriture ordinaire assure une ponte régulière et constante.

En vente partout — 60 cents.  
Dr. Ed. Morin & Cie, Limitée, Québec, P.Q.

ale du

DA  
RT  
DA

F 2

ns la tasse.

ctimes de la tuberculose.

ministère de l'Agriculture re-  
aussi aux cultivateurs de  
ncipalement le type de  
on dont la pesanté serait  
0 lbs, étant donné qu'il n'ex-  
nada qu'un marché très res-  
le porc producteur de lard  
te limite semble avoir été

Canadien montre un goût  
ur le bacon maigre, "entre-  
ût qui prédomine aussi en  
tagne.

le type de bacon peut donc  
ux exigences du commerce  
et du commerce d'export-

de continuer le mouvement  
tion avec les agneaux de la  
ous conseillons aux cultiva-  
ien "finir" leurs moutons, qui  
être livrés au marché pesant  
lbs, châtrés, gras et propres

### l'année 1927

le l'Agriculture de Québec, du

De 9.00 à 9.30 a. m.  
" 10.00 à 10.30 a. m.  
" 11.00 à 11.30 a. m.  
" 1.30 à 2.00 p. m.  
" 3.00 à 3.30 p. m.  
" 9.00 à 9.30 a. m.  
" 10.00 à 10.30 a. m.  
" 11.00 à 11.30 a. m.  
" 1.00 à 1.30 p. m.  
" 3.00 à 3.30 p. m.  
" 11.00 à 11.30 a. m.  
" 1.30 à 2.00 p. m.  
" 3.00 à 3.30 p. m.  
" 8.00 à 8.30 a. m.  
" 9.30 à 10.00 a. m.  
" 10.30 à 11.00 a. m.  
" 2.30 à 3.00 p. m.  
" 3.30 à 4.00 p. m.  
" 9.00 à 9.30 a. m.  
" 10.00 à 10.30 a. m.  
" 11.00 à 11.30 a. m.

Poirier, " 11.00 à 11.30 a. m.

sa étalons destinés à la monte.  
Le permis obtenu pour 1926 doit

ué, Le secrétaire,  
OSCAR LESSARD,  
de surveillance des étalons.

ANDEE

erie

ontréal

ne Crèmerie conjoin-  
Montréal et nous dé-  
beurre. Nous payons  
station la plus rappor-  
prompte remise pour  
enseignements veuillez

CO LIMITED

21

21

21



### Les insectes nuisibles et l'hygiène sur la ferme

II

Pour faire suite à l'étude que nous avons commencée dans un article précédent, sur "Les insectes nuisibles et l'hygiène sur la ferme", nous verrons aujourd'hui les maladies que transportent les insectes.

Si nous passons en revue les principales maladies que les insectes peuvent véhiculer ou inoculer directement, nous comprendrons encore mieux l'imminence du danger que leur voisinage nous fait courir.

La plus connue et la plus terrible de ces maladies, celle qui creuse dans les rangs de notre race des sillons profonds et sinistres, c'est sans contredit la TUBERCULOSE, appelée aussi peste blanche. Le microbe de cette maladie si facile à contracter se transmet de diverses façons. On sait que les expectorations, les crachats des tuberculeux, fourmillent de germes redoutables. Les mouches qui ont un accès si facile à ces saletés véhiculent des millions de germes. Notre tolérance envers ces hôtes dangereux nous expose à de graves infections. Chassons-les sans merci de nos demeures et déjà les occasions de contracter le mal seront de beaucoup diminuées.

La FIEVRE TYPHOÏDE, est une autre de ces maladies contagieuses qui surgissent tout-à-coup dans une localité et font de nombreuses victimes en peu de temps. Le germe de la typhoïde se rencontre dans l'eau, le lait, les excréments. La mouche fréquente toutes ces sources de contamination, s'en nourrit et transporte le bacille aux personnes en santé.

Pendant l'été il y a chez nous une effroyable hécatombe d'enfants de moins d'un an. Dans la majorité des cas la mort est causée par le bacille de la DIARRHÉE INFANTILE que les mouches transportent dans le lait desti-

né aux bébés, déposent sur leurs biberons, sur leurs lèvres. Notre négligence à éloigner de ces petits êtres sans défense des insectes aussi dangereux nous rend complices de leur mort.

La liste des maladies transmises mécaniquement par les mouches s'allonge tous les jours. Tous les jours des savants découvrent l'origine de la contagion rapide semée par telle ou telle maladie: les mouches apparaissent bien souvent au tableau des moyens de transmission les plus fréquents. Je ne fais qu'énumérer brièvement les maladies suivantes véhiculées par les mouches de maison: érysipèle, septicémie (empoisonnement) méningite, gonorrhée, gangrène, antrax, conjunctivite, diphtérie, peste, choléra, etc.

Il reste une autre catégorie d'insectes nuisibles à l'homme, ce sont ceux qui possèdent la faculté d'inoculer directement à l'individu qu'ils piquent les organismes de certaines maladies. Plusieurs d'entre vous ont entendu parler de ces fléaux des climats tropicaux qui ont nom: fièvre jaune, malaria, maladie du sommeil, etc. Ces maladies sont transmises directement par la piqûre d'une mouche ou d'un cousin (maringouin). Nous avons le bonheur d'habiter un pays où ces terribles injecteurs de maladies irrésistibles sont à peu près inconnus. Remercions la Providence de ce bienfait; mais puisqu'elle nous favorise au point de nous laisser en face d'un seul groupe d'insectes nuisibles, apprenons au moins à leur faire une lutte intelligente et à nous protéger efficacement.

Georges Maheux,  
Entomologiste provincial.

#### Pour les gens pressés

Il se consomme à Québec 27,000,000 de gallons d'eau par 24 heures.

Par un beau temps un pigeon voyageur peut faire 300 milles en une seule nuit.

C'est en 1532 que la France adopta le calendrier Grégorien en remplacement du calendrier Julien.

Un plongeur qui se jette à l'eau d'une hauteur de 50 pieds arrive à la surface de l'eau à une vitesse de 38 milles à l'heure.

L'association Canado-Américaine a célébré récemment à Manchester, N. H., le trentième anniversaire de sa fondation.

Le parti conservateur vient de changer de chef. M. Hugh Guthrie succède à l'hon. Arthur Meighen, comme leader temporaire du parti.

On a découvert des constructions en pierres remontant à l'an 4,000 avant J.-C. Ces constructions ont été trouvées à quinze milles du Caire, en Egypte.

L'honorable sénateur W.-L. McDougall M. D. qui avait laissé la présidence de la commission du port de Montréal pour entrer à la Chambre Haute, a été nommé de nouveau président de la Commission.

Au cours de l'année dernière, les différentes récoltes de grains de toutes sortes de même que les produits de la ferme et les bestiaux ont rapporté la jolie somme de \$534,806,480 aux fermiers de la Saskatchewan.

Un des plus importants congrès internationaux de chirurgiens qui aient été tenus à Montréal s'ouvrira au Windsor le lundi, 25 octobre; ce sera le seizième congrès clinique annuel du Collège américain des chirurgiens.

Le Conseil Canadien d'Horticulture demande l'imposition d'un tarif variable suivant les saisons sur les légumes et les fruits qui viennent des États-Unis. Cette requête a été présentée à une séance spéciale de la Commission du Tarif.

Monument Jacques-Cartier.—Dimanche dernier eut lieu, dans une grande manifestation publique, le dévoilement du monument Jacques-Cartier donné à la cité de Québec par la Commission des Monuments Historiques et élevé sur la Place Jacques-Cartier, à Saint-Roch.

# Hémorroïdes

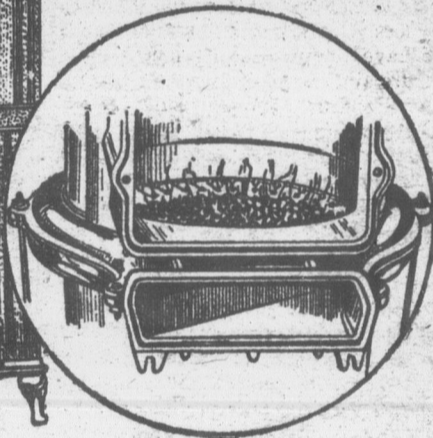
Pour un Demi Siècle le Meilleur  
Traitement pour cette Maladie a été

## L'ONGUENT du Dr CHASE

### La Solution de Votre Problème de Chauffage



Cette vignette explique la construction intérieure du foyer de la Furnacette et de la soufflerie circulaire qui permet de brûler indifféremment bois, coke, anthracite ou charbon mou, et de faire circuler la chaleur dans toute la maison—d'où, économie de combustible et d'argent.



#### Superbe Appareil de Chauffage, Formant Meuble, et Chauffant Toute la Maison

La Furnacette est un appareil de chauffage qui a toute l'apparence d'un joli meuble. Elle a fait ses preuves, et permet de chauffer toutes les pièces de la maison avec moins de combustible que n'en exigent les poêles ordinaires.

Si vous voulez apprendre le moyen de diminuer vos comptes de combustible, et d'avoir, pendant tout l'hiver, une chaleur humide, saine et uniforme, sans utiliser une fournaise dans la cave ou le soubassement, remplissez et envoyez-nous le coupon ci-dessous. Nous nous empresserons de vous communiquer des détails complets sur la Furnacette—appareil nouveau et exceptionnellement commode, qui offre la solution du problème du chauffage et permet une forte économie annuelle.

Mettez ce "THE MCCLARY MFG. COMPANY"  
Coupon LONDON, CANADA  
à la Poste Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part,  
les renseignements explicatifs de l'Appareil de  
Chauffage à Air Chaud "Furnacette."

Nom.....  
Adresse.....

# Furnacette McClary's

LONDON TORONTO MONTRÉAL WINNIPEG VANCOUVER  
SAINT-JEAN HAMILTON CALGARY SASKATOON EDMONTON  
LIVERPOOL, ANGLETERRE 1877

## Essayez ceci les hernieux

Traitez ainsi toute rupture, vieille ou récente,  
petite ou grosse, et vous serez sur la voie  
qui en a convaincu des millions

### Envoyé gratis à l'épreuve

Quiconque, homme, femme ou enfant, souffre de hernie devrait écrire tout de suite à W.-S. Rice, 28 F. Rue Main, Adams, N.-Y., pour avoir un essai gratuit de sa merveilleuse application stimulante, qu'il suffit d'appliquer sur la hernie; les muscles commencent alors à se raidir, à se resserrer, de sorte que l'ouverture se ferme naturellement et on se dispense ainsi du besoin de porter un support, un brayer ou un appareil. Qu'on ne néglige pas de faire venir cet essai gratuit. Même si la rupture n'incommode pas à quel bon porter des supports toute sa vie? Pourquoi souffrir de cette nuisance? Pourquoi courir le risque de la gangrène et de ces dangers qui accompagnent une pauvre petite innocente hernie, de la sorte qui en a couché des milliers sur la table d'opération? Une foule d'hommes et de femmes courent ainsi chaque jour ce risque, tout bonnement parce que leurs hernies ne leur font pas mal ou ne les empêchent pas de vaquer ici et là. Qu'on écrive tout de suite pour avoir cet essai gratuit, car c'est certainement là une merveilleuse chose qui a contribué au soulagement hernieux aussi grosses que les deux poings d'un homme. Qu'on essaye d'écrire sur-le-champ, en se servant du coupon que voici:

#### GRATIS POUR HERNIE

W.-S. Rice, Inc.  
28 F. rue Main, Adams, N.-Y.

Vous pouvez m'envoyer entièrement gratis un traitement échantillon de votre application stimulante pour la hernie.

Nom.....

Adresse.....

Province.....

## LE CH

Tribune

Malgré l'aveu  
voie qui dit: qu  
si on revient à  
cependant devoi  
au point son c  
"QUESTION A  
Cet article fa  
tation indiscuta  
rapport avec le  
nous ne lui conr

Nous n'avons  
quer les qualité  
sait à recevoir u  
une de la boucl  
Nous n'étions p  
s'en offusquera  
mes court le ris  
Lavoie a été ble  
dre à lui-même.  
Cependant, r  
Lavoie sur le ter  
Nous allons doi  
ironie ni violen  
Il serait long  
choses que M.  
article du 19 a  
une armée dang  
politiques en p  
alors sur les lus  
est déjà assez él  
fois que M. La  
redit, écrit et ré  
ment en force n  
protéger suffisa  
de fruits, de lég  
la concurrence  
savions puisqu  
les circonstanc  
ses écrits antér  
l'article du 19 a  
autre chose ceci  
nous subissons  
ce américaine  
comment pour  
tice, demander  
d'augmenter, p  
le coût de la vie  
que nous ne v

En écrivant t  
campagne élect  
sait à recevoir u  
une de la boucl  
Nous n'étions p  
s'en offusquera  
mes court le ris  
Lavoie a été ble  
dre à lui-même.  
Cependant, r  
Lavoie sur le ter  
Nous allons doi  
ironie ni violen

Il serait long  
choses que M.  
article du 19 a  
une armée dang  
politiques en p  
alors sur les lus  
est déjà assez él  
fois que M. La  
redit, écrit et ré  
ment en force n  
protéger suffisa  
de fruits, de lég  
la concurrence  
savions puisqu  
les circonstanc  
ses écrits antér  
l'article du 19 a  
autre chose ceci  
nous subissons  
ce américaine  
comment pour  
tice, demander  
d'augmenter, p  
le coût de la vie  
que nous ne v

CONFOR  
Les confortal  
Couvre-pieds,  
fort pour l'hiv  
de véritable  
diennne. Vien  
rantes—Carr  
bleu et blanc,  
ou chameau a  
avec extrême  
deur: 64 x 84.  
Prix, livr  
Notre catalogue  
saine, garantie,  
demande. Ecri  
Coopérative C  
teurs d  
Lennoxville, Q  
Régis

WOOL GROW  
Woolgrow  
1877



LE CHEZ-NOUS du MARAICHER

Tribune libre.

Mise au point

Malgré l'avertissement de M. Lavoie qui dit: qu'on ne sera pas ménagé si on revient à la charge, nous croyons cependant devoir y revenir pour mettre au point son dernier article intitulé: "QUESTION A VIDER".

Cet article fait montre d'une dissertation indiscutable, mais qui n'a aucun rapport avec le nôtre et d'un esprit que nous ne lui connaissons pas.

Nous n'avons pas l'intention d'attaquer les qualités brillantes de l'un des trois seuls directeurs du Conseil Canadien d'Horticulture; nous savons même que sa haute position est tout-à-fait méritée; mais nous voulons simplement prouver que l'article du 19 août n'est pas conforme, en tout point, à celui du 30 septembre et que l'accusation portée contre nous qui avons réfuté ce premier article se trouve par le fait même injuste et erronée.

En écrivant un tel article, en pleine campagne électorale, M. Lavoie s'exposait à recevoir une réponse, et il en reçut une de la bouche même d'un habitant. Nous n'étions pas sans savoir que le chef s'en offusquerait, mais qui prend les armes court le risque d'être blessé—si M. Lavoie a été blessé, il n'a qu'à s'en prendre à lui-même.

Cependant, nous ne suivrons pas M. Lavoie sur le terrain où il s'est aventuré. Nous allons donc rétablir les faits sans ironie ni violence.

Il serait long d'énumérer toutes les choses que M. Lavoie a dites dans son article du 19 août, mais il a fourni là une arme dangereuse à l'un des partis politiques en présence, car l'on criait alors sur les hustings que le tarif existant est déjà assez élevé. Nous savions toutefois que M. Lavoie a toujours dit et redit, écrit et réécrit que "le tarif actuellement en force n'est pas assez élevé pour protéger suffisamment nos producteurs de fruits, de légumes et de fleurs, contre la concurrence américaine"; nous le savions puisque nous l'accusions, dans les circonstances, de contradictions avec ses écrits antérieurs; et, en effet, dans l'article du 19 août, n'a-t-il pas dit entre autre chose ceci: "A supposer même que nous subissions davantage la concurrence américaine que celle canadienne, comment pourrions-nous, en toute justice, demander à un gouvernement d'augmenter, par des droits plus élevés, le coût de la vie du consommateur, lorsque nous ne voulons pas nous-mêmes

prendre les moyens de réduire notre coût de revient et suivre en cela l'exemple de nos plus forts concurrents?"

La coopération, oui, LA COOPERATION SEULE, nous sortira de l'impasse où nous sommes, nous permettra de reprendre nos marchés et de rendre à nos concurrents le réciproque."

Voilà, à notre sens, une assertion bien différente de celle de la précédente qui a attiré notre attention et que M. Lavoie se garde bien de rappeler pour ne pas démolir son dernier article plus heureux et inattaquable. Aussi, ce n'est pas ce dernier article que nous attaquons, mais les affirmations gratuites qu'il y entremêle.

En prétendant que nous avons eu une illusion d'optique, M. Lavoie nous a accusé injustement ou avec raison. Or, si M. Lavoie nous a accusé avec raison il faudra tout d'abord qu'il nous définisse ses termes et ensuite, il faudra rejeter 1. le témoignage du "Canada" qui a reproduit son article, comme une arme contre le tarif plus élevé, avec force commentaires dans ses colonnes éditoriales; 2. le témoignage de tous les conservateurs qui ont vu dans cet article une arme dangereuse contre leur parti. Autrement dit si nous nous sommes trompés sur le sens de cet article, le "Canada", tous les conservateurs, et le témoignage universel des deux partis ont erré, il n'y aurait donc d'exception que celui qui l'a écrit. Si, au contraire, M. Lavoie nous a accusé injustement c'est lui qui est tombé dans l'illusion d'optique qu'il nous reproche.

M. Lavoie affirme que nous avons ennêlé à loisir la trame de son argumentation et avons défigurè ainsi le sens de sa pensée en isolant des faits. Il est vrai que nous n'avons pas été chercher tous ses écrits et toutes ses paroles officielles ou privées depuis quinze ans; nous nous sommes bornés, comme tous les autres, d'ailleurs, au seul article du 19 août et l'avons jugé à son mérite.

LES CIRCONSTANCES SEULES ONT VOULU QUE CE MALHEUREUX ARTICLE TOMBAT EN TEMPS DE CAMPAGNE ELECTORALE ET SERVIT D'ARME DANGEREUSE A UN PARTI. C'EST POURQUOI NOUS L'AVONS RELEVÉ.

Il n'avait été question dans notre article que de faire ressortir davantage le besoin d'un tarif plus élevé alors que M. Lavoie prônait surtout la coopération comme étant une panacée. Nous n'avons rien contre les coopératives et nous ne désirons rien de mieux que de les voir réussir et grossir leurs opérations. D'ailleurs, n'avons-nous pas dit dans notre article: "Quant au seul remède dont nous parle M. Lavoie, la coopération, qu'il nous suffise de vous dire qu'Ontario est organisée en coopérative, et le cultivateur de là-bas souffre de l'importation étrangère comme ici. La coopération aura assurément de bons effets sur la vente en commun, mais le cercle vicieux reste toujours, et la compétition étrangère viendra toujours nuire au développement de l'industrie agricole."

M. Lavoie ne peut pas nous accuser de ne rien faire pour diminuer notre coût de revient. Etant donné que le manque de coopération des producteurs marchands existe indépendamment de notre volonté, M. Lavoie peut-il, en toute justice, conclure que nous ne faisons rien

RAPPORT TELEGRAPHIQUE OFFICIEL SUR LE MARCHÉ DE MONTREAL

RAPPORT 14 OCTOBRE 1926

Commerce tranquille.

Table listing market prices for various goods like apples, onions, and pears from different regions like Ontario and Quebec.

Nombre de wagons arrivés du 9 octobre au 11 octobre:

Table listing the number of wagons arrived for various goods like apples, pears, and oranges from different regions.

J.-H. L.

pour diminuer notre coût de revient, par le seul fait que nous n'avons pas pris l'initiative de nous unir nous-mêmes en coopération.

Nous le répétons, les jardiniers seraient heureux de voir la Coopérative Fédérée de Québec prendre l'initiative de ce mouvement et nous sommes certains qu'elle sera bien secondée. Mais pourquoi affirmer que nous ne voulons pas vendre nos produits en consignation quand, à vrai dire, nous le faisons très souvent, et pour notre part, nous préférons faire affaire avec la Coopérative Fédérée.

Nous sommes actionnaires de la Coopérative Fédérée de Québec et nous achetons depuis nombre d'années certaines marchandises chez elle.

Pierre Deguire, jardinier-maraicher.

L'ESTOMAC ACIDE EST DANGEREUX

Victimes de l'indigestion et du mal d'estomac

DECOUPEZ CE QUI SUI

"Maux d'estomac, dyspepsie, indigestion, aigreurs, gaz, gastralgie, fermentation du bol alimentaire, etc., sont neuf fois sur dix causés par l'acidité d'estomac" dit une autorité bien connue. Le brûlant acide chlorhydrique se développe dans l'estomac avec une rapidité alarmante. Cet acide irrite et enflamme la délicate paroi de l'estomac, ce qui donne souvent naissance à la gastrite, cette dernière accompagnée de dangereux ulcères d'estomac. Ce doses pas un estomac acide avec de la papaine ou digestifs artificiels, qui ne soulagent la douleur que temporairement en chassant dans les intestins le bol alimentaire qui a sursi et fermenté dans l'estomac. Au lieu de cela, neutralisez ou adouçissez après les repas l'acidité d'estomac à l'aide d'un peu d'eau chaude et de Magnésie Bismurée (Bismurated Magnesia), et non seulement la douleur s'évanouira mais vos aliments se digèrent de façon naturelle. Il n'y a rien de meilleur que la Magnésie Bismurée pour vous adoucir et vous remettre l'estomac. Elle absorbe l'excès moisi d'acide pas mal à la façon d'une éponge ou d'un papier buvard et il suffit de quelques minutes pour que votre estomac agisse et se sente à merveille. On peut se procurer la Magnésie Bismurée, sous forme de poudre ou de comprimés, chez n'importe quel bon pharmacien. Elle est sûre, digne de confiance, facile et agréable à prendre, elle n'est pas laxative et elle ne coûte pas cher du tout.



VENDEZ VOTRE BEURRE

par Longue Distance.

"Un appel à longue distance coûtant 15 sous nous a permis d'obtenir dans une ville voisine 12 sous la livre de pus pour notre beurre" écrit un fermier

Utilisez-vous la longue distance pour vendre les produits de votre ferme?

Faites du téléphone votre vendeur.



ides

Meilleur adie a été

CHASE

Votre chauffage

ignette explique la pu intérieure du foyer rnacette et de la circulaire qui permet indifféremment bois, hracite ou charbon de faire circuler la ns toute la maison—omie de combustible



age, Formant te la Maison

ffage qui a toute fait ses preuves, le la maison avec oèles ordinaires.

finuer vos comptes hiver, un chaleur ne fournaise dans : envoyez-nous le de vous communi--appareil nouveau offre la solution ie forte économie

FG. COMPANY" ANADA

obligation de ma part, atifs de l'Appareil de rnacette."

ette y's

NNIPEG SKATOON VANCOUVER EDMONTON 1877

WOOL GROWERS ORGANIZATION WOOL



**Enleva la Raideur dans le Poignet**



Isaac C. Mann, de Métapédia, Que., nous écrit comme suit:  
"Il y a quatorze ans, j'eus le tendon du poignet gauche presque coupé. Je ne pus me servir de ma main pendant neuf mois. J'essayai d'autres liniments, des médecins aussi, mais sans résultats. Persuadé par un ami, je me procurai le Liniment Minard et j'en employai une bouteille qui mit complètement fin à mon mal. Depuis ce temps, je fais usage du Liniment Minard dans ma famille et je le trouve aussi efficace que lorsque je l'employai pour la première fois."

**LINIMENT MINARD**  
TRIOMPHE DE LA DOULEUR

**LE COIN DES JEUNES**  
Le rendez-vous des élèves-fermiers et jardiniers

N'oubliez pas de m'adresser votre composition littéraire d'ici à la fin du mois.

**Concours d'embellissement des terrains de la petite école**

Le CONSEIL CANADIEN D'HORTICULTURE offre 3 coupes à cet effet:

- Une grosse coupe pour l'école qui a le mieux réussi à embellir son terrain cette année. Elle doit être gagnée 3 fois pas nécessairement de suite pour devenir la propriété de l'école;
- Une coupe plus petite pour l'école qui se classe deuxième dans ce concours. Mêmes conditions que la première pour être gardée;
- Une coupe miniature de la coupe (a) devant être gardée par l'école qui a gagné cette coupe (a).

En plus, il y a un prix de \$5.00 pour la meilleure composition littéraire écrite par un élève de la classe arrivée première; c'est-à-dire par les élèves de cette classe concourant entre eux. Il y a un prix de \$3.00 pour le meilleur essai venant de toute autre école qui concourt. Le sujet de cet essai sera: Comment nous avons amélioré nos terrains d'école.

**Adrien Desautels.**  
Juge de ce concours.

**Propreté Hygiénique Old Dutch**

On peut être certain d'avoir une maison salubre si on y fait usage de Old Dutch tous les jours. C'est un nettoyant naturel, qu'on peut employer sans crainte pour les ustensiles de cuisine, la verrerie, les surfaces émaillées et une centaine d'autres usages. Il ne contient pas de lessive, acides ou substance graveleuse susceptibles d'endommager les plus fines surfaces ou d'abîmer les mains. Pour l'économie, le confort et la sûreté, rien n'est comparable au nettoyeur Old Dutch.

FABRICATION CANADIENNE



**GRATIS** Ce phonographe ou 100 autres belles primes. Demandez 50 paquets de graines, quand vendue retournes \$3.00. Catalogue de 500 bargains gratuits.

**ALLEN NOUVEAUTES, ST-ZACHARIE, QUE.**

**COUPONS D'ETOFFE**

Nous offrons un lot merveilleux de coupons d'étoffes assorties comme lot d'essai. Ces coupons sont de longueurs convenables pour travaux généraux tels que costumes pour dames et demoiselles, blouses, jupes, aussi coupons de longueur diverses de tous styles et couleurs à la dernière mode. Argent remis sans discussion si non satisfait. Paquets de grosse valeur à \$1., \$2., \$3. et \$5 francs.

**LE MAGASIN DES COUPONS.**  
New-Glasgow, Qué.

**ABONNEZ-VOUS**  
au Journal Mensuel de **BRODERIE et MUSIQUE**

**VENNAT**  
3770, St-Denis, Montréal.  
**25c PAR AN**

**GRATIS**

Magnifique service en porcelaine. 14 morceaux. (Valeur \$4.50.) Donné gratis avec

**Le THE et CAFE**

**MIKADO**  
VERT, NOIR ou JAPON  
EN VENTE PARTOUT—DEMANDEZ-LE A VOTRE FOURNISSEUR  
**GLOBE TEA CO.**  
309 Notre-Dame Ouest, Montréal  
Tél. Main 5036.



par où le soleil peut pénétrer. Ne les empilez pas non plus, parce qu'ils manqueraient d'air. Si vous devez le faire temporairement, mettez-les par rangs sur des planches un peu soulevées pour que l'air circule bien. Des boîtes à claire-voie en usage aussi pour les patates seraient pratiques pour les oignons. Il y a des légumes qui continuent à végéter en hivernement. Nommons le céleri, les poireaux, les choux de Bruxelles, etc. On enterre les racines de ceux-ci dans du sable que l'on arrose de temps en temps pour tenir les racines humides. L'air doit bien circuler, la température sera basse, et ces légumes se conserveront mieux à l'ombre.

Dans un autre article nous parlerons d'autres légumes. Notez aussi que tous les légumes à encaver doivent être parfaitement sains, autrement ils contamineront leurs voisins, et vous pouvez en subir une grande perte.

**Adrien Desautels.**

**Conservation des légumes en nature**

Une question importante se pose maintenant. Comment allons-nous conserver nos légumes cet hiver?

Les légumes pour cela diffèrent de procédés parce qu'ils sont plus ou moins tendres, par conséquent plus ou moins exposés aux influences de température. Ils diffèrent aussi parce qu'ils contiennent plus ou moins d'eau, question très importante aussi. Ainsi certains légumes, pour bien se conserver, doivent être récoltés dès qu'ils sont mûrs, autrement ils repartent à pousser, et cela augmente la quantité d'eau qu'ils contiennent. Par conséquent cette nouvelle végétation rend beaucoup plus difficile la conservation de ces légumes. Mais voyons pour certains légumes en particulier l'application de ces lois générales.

Parlons de l'oignon. Ne choisissez pour les conserver que ceux qui sont bien fermes, aplatis, et possédant une tige fine. Dépensez à mesure les gros oignons en forme de globe, ou mal formés, et possédant une tige trop large. Ces oignons sont plutôt des cives comme on les appelle. Ils contiennent beaucoup d'eau, ne sont pas de qualité, et se conservent pas si bien que celui que j'ai décrit plus haut. Pour bien se conserver, les oignons doivent mûrir quand la température est encore chaude. Voilà une des raisons pour lesquelles il faut hâter la végétation de l'oignon par la transplantation et la couche-chaude.

Maintenant où conserve-t-on les oignons? Il faut les garder dans un endroit sec, à une température assez basse pour qu'ils ne recommencent pas à pousser; ce qui augmenterait leur pourcentage d'eau et nuirait à leur conservation. Par conséquent, prenez garde de les mettre près d'une fenêtre

**Béatification d'un martyr canadien**

Le chanoine André Grasset de Saint-Sauveur, qui a été béatifié le 17 octobre, est le premier canadien à monter sur les autels.

Il naquit le 3 avril 1758 à Montréal, faisant alors partie du diocèse de Québec. Il entra dans les ordres sacrés et fut nommé chapelain de la chapelle Saint-Eutrope le 28 août 1779; le 20 mars 1781 il fut nommé chanoine; le 9 septembre 1783, M. le chanoine Grasset est pourvu de l'un des deux canonicats du trésor de la métropole, bénéfice qu'il possédait au moment de la Révolution française. (A la suppression du Chapitre, il s'était réfugié dans la maison des Eudistes, rue des Postes, à Paris. Son titre de chanoine ne l'obligeait pas au serment, mais arrêté dans cette maison, bien connue pour sa fidélité à l'Eglise, la haine de la foi fut la cause de son incarcération aux Carmes.); le 2 septembre 1792, le chanoine André Grasset de Saint-Sauveur est massacré, à la prison des Carmes, avec ses 212 compagnons en haine de la foi pour refus de prêter serment à la Constitution civile du clergé.

**Adrien Desautels.**

**Le "Bulletin de la Ferme"**  
Rédaction et Administration  
111, Côte de la Montagne, (Edifice Morin)  
Revue publiée par le "Bulletin de la Ferme" Ltée.  
Imprimée par "Le Soleil Ltée."  
Téléphone, 3-4297. • • • Case Postale 229

**EDWARDSBURG**

**CROWN BRAND**

**SIROP DE MAÏS**

AU menu des jours maigres, pour la collation des enfants, le matin au déjeuner, dans la cuisine—ce sirop s'impose par sa saveur et sa qualité. Rien d'étonnant qu'il soit devenu le préféré de la bonne ménagère canadienne. En vente partout en bidons de 2, 5 et 10 livres. Demandez-le.

**THE CANADA STARCH CO LIMITED MONTREAL**



**Faites SAVON**  
et économisez  
Tout ce qu'il y a de la graisse  
**LESSIVE FLOCO GILL**  
Directions  
à l'intérieur de la boîte  
VOTRE EPICIER VOUS LE FOURNIT



**La régénération du lait par**

Parmi les préoccupations de notre époque, il est l'importance n'échappe à personne de la manière de la production pour qu'il soit, vraiment et salubre qu'il peut être consommé.

Le consommateur a le droit d'acheter le lait tel qu'il est possible. Il se tourmente aussi, à la pensée que le lait risque d'être tuberculé, lui suffit d'être rassuré sur ces deux points pour qu'il achète le lait avec la croyance que le nécessaire est fait pour le plus grand bien.

Le gros du public a mérité que la chose est possible.

**Comme Bouillottes Patates**

Mettez-les dans les Patates Emaillées les d'eau. Ajoutez saire et faites bouillir qu'elles soient de part en part. toute l'eau au rôtir. Vous ne vous faire brûler la vapeur, car soûlément le cation. Si vous mes de terre à faut l'une de

**Marmites**  
Emaillées  
**SI**





te  
rique  
ch  
n salubre si on y  
urs. C'est un net-  
s crainte pour les  
faces émaillées et  
lent pas de lessive,  
s d'endommager les  
l'économie, le confort  
r Old Dutch.

ation d'un  
martyr canadien

ine André Grasset de Saint-  
a été béatifié le 17 octobre,  
er canadien à monter sur les

le 3 avril 1758 à Montréal,  
partie du diocèse de Québec.  
dans les ordres sacrés et fut  
pèlerin de la chapelle Saint-  
8 août 1779; le 20 mars 1781  
né chanoine; le 9 septembre  
chanoine Grasset est pour-  
es deux canonicats du trésor  
pole, bénéfice qu'il possédait  
de la Révolution française.  
ession du Chapitre, il s'était  
la maison des Eudistes, rue  
à Paris. Son titre de cha-  
pligait pas au serment, mais  
cette maison, bien connue  
lité à l'Eglise, la haine de la  
use de son incarcération aux  
le 2 septembre 1792, le cha-  
é Grasset de Saint-Sauveur  
é, à la prison des Carmes,  
compagnons en haine de la  
fus de prêter serment à la  
n civile du clergé.

RG  
VN  
ND  
IS

jours maigres, pour  
des enfants, le matin  
la cuisine—ce sirop  
aveur et sa qualité.  
venu le préféré de  
e. En vente partout  
Demandez-le.  
ED MONTREAL

**Faites Votre SAVON**  
et économisez de l'argent!  
Tout ce qu'il faut, c'est  
de la graisse de rebut et de la

**LESSIVE FLOCONNÉE GILLETT**

Directions Complètes  
à l'intérieur de Chaque Canistre  
VOTRE EPICIER VEND CE PRODUIT!



**La régénération du lait par le miel**

Parmi les préoccupations alimentaires de notre époque, il est une question dont l'importance n'échappera à personne. De quelle manière le lait doit-il être préparé pour qu'il soit, vraiment, l'aliment sain et salubre qu'il peut être?

Le consommateur a, certes, le souci légitime d'acheter dans le lait le moins d'eau possible. Il se tourmente, quelquefois aussi, à la pensée que la vache qui l'a produit risque d'être tuberculeuse. Mais il lui suffit d'être rassuré, peu ou prou, sur ces deux points pour qu'il absorbe sa tasse de lait avec la croyance que, de son côté, le nécessaire est fait pour qu'elle lui fasse le plus grand bien.

Le gros du public a besoin d'être informé que la chose est plus compliquée qu'il



**Comment Faire Bouillir les Patates**

Mettez-les dans une Marmite à Patates Emaillée SMP et couvrez-les d'eau. Ajoutez le sel nécessaire et faites bouillir jusqu'à ce qu'elles soient tendres et cuites de part en part. Retirez ensuite toute l'eau au moyen de l'égouttoir. Vous ne vous exposez pas à vous faire brûler les mains par la vapeur, car l'anse maintient solidement le couvercle en position. Si vous mangez des pommes de terre à la maison, il vous faut l'une de ces

Marmites à Patates  
Emaillées

**SMP**

Fr. 178

**Chez-nous**  
Section féminine Le foyer, L'Ecole

**Les conseils de la colère**

Une cousine me raconte ses peines. Elle a épousé, il y a quelques années, un homme très séduisant et qu'elle aime beaucoup, mais il est colère et lui fait à tout propos les scènes les plus disgracieuses, il est désagréable pour tous les membres de sa famille et il n'est jamais content. Il n'a aucun contrôle sur son humeur qui est égale en ce sens qu'elle est toujours au mauvais fixe.

Il faut aimer la paix, ma cousine, mais il faut au besoin faire sentir à votre mari que vous n'êtes pas une esclave. Ne lui donnez pas d'occasions de se fâcher, mais ne courbez pas non plus le front sous des injures imméritées. Une fois que la tempête est passée, dites-lui bien que vous ne souffrirez pas qu'il vous fasse des affronts devant les vôtres ou devant les étrangers, et refusez d'aller à des endroits où vous savez d'avance que vous serez humiliée.

Ne prenez pas surtout l'habitude de vous fâcher aussi, car cela influera énormément sur votre santé et votre tempérament. Essayez de maîtriser vos nerfs et de rester calme au moins en apparence. Ne jetez pas d'huile sur le feu par des répliques de même nature, mais gardez fermement votre personnalité. Cela ne ferait de bien à personne si vous vous annihiliez sous la férule de votre maussade époux, laissez-le gronder à son aise et gardez le silence, un silence d'autant plus méritoire que vous trouveriez tant d'arguments à lui opposer.

S'il vous voit tant d'empirer sur vous-même, il aura honte de ses violences et essaiera de s'amender.

Cousine AVETTE.

n'y paraît et que les gens éclairés qui, sans être au courant des progrès de la bactériologie, aiment à se rendre compte de ce qu'ils font, en sont à se demander si le lait doit se prendre cru ou bouilli.

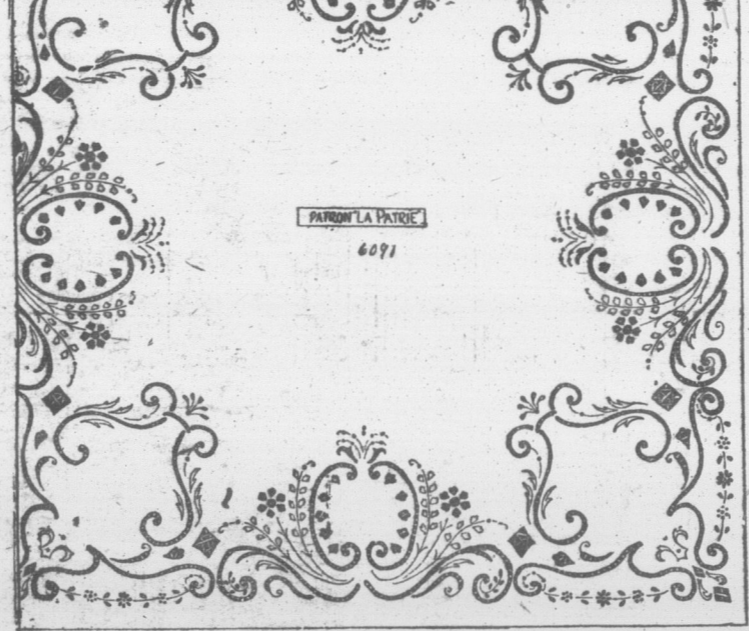
La dispute qui agite le monde médical à ce sujet est toute récente. Les uns prétendent, avec raison de l'expérience, que l'ébullition fait perdre au lait ses meilleures qualités; les autres affirment, au nom de la science, que l'ébullition est une précaution indispensable pour détruire les microbes pathogènes qui peuvent s'y trouver. D'autre part, le lait ayant une fâcheuse tendance à "tourner" plus vite qu'il ne s'emploie, l'usage de le faire bouillir a prévalu.

De récentes découvertes ont remis à l'ordre du jour ce grave problème et ont permis, comme on va le voir, de le résoudre. Pour plus de clarté, rappelons brièvement les faits:

Il y a quelques années à peine de cela, qu'il était universellement admis que la nutrition de l'individu exigeait simplement de lui fournir des aliments contenant la somme de calories suffisante au remplacement de celles dépensées par l'usure vitale. La forme sous laquelle devaient être présentées ces aliments importait peu, disait-on, pourvu que la quantité nécessaire d'azote, de carbone, etc., s'y trouvât.

Cependant les faits quotidiens montraient une différence profonde entre la

**La broderie est un agréable passe-temps**



Nappe 6046, ces fleurs pleines, mêlées aux marguerites à jour avec un peu de richeli en forment un ensemble très attrayant.

Patron carbone coin 25c, côté et centre 25c. Perforé coin 50c, côté et centre 35c.

Papier carbone bleu 5c ou 15c, blanc 5c ou 15c.

Tout estampée avec ou sans feston 2x2 1/2 verges sur coton fini toile \$5.50, sur pure toile \$8.50.

Coton M. F. A. nécessaire à la broderie 3 à 4 dos à 45c. Coton à 6 brins 35c le gros écheveau.

Coton à bourer 10c l'écheveau.

Demandez notre catalogue de broderie en vente dans tout le Canada sur réception de 35c. Catalogue de musique gratis.

Revue mensuelle de broderie et musique contenant des patrons au fer chaud, texte anglais et français à 25c l'abonnement par an.



**SANTE CONFORT CHALEUR**

En vous procurant chaleur et confort, pendant les froids de l'hiver, les caleçons Penmans, doublés de molleton, vous protègent contre les indispositions de cette saison—rhumes, rhumatisme, grippe. Ils sont exceptionnellement amples et durables. Toujours confortables, ils vous sauvegarderont contre les courants d'air et les refroidissements, dangereux.

104F

PENMANS LIMITED  
PARIS, ONTARIO

**Penmans**

santé des personnes consommant surtout des aliments naturels, suivant l'antique usage, et la santé de celles se nourrissant d'aliments stérilisés, préparés ou conservés artificiellement. Le scorbut des marins, l'état de délabrement lamentable où tombent les voyageurs qui se trouvent réduits, un certain temps, aux vivres de conserves, ne pouvaient qu'attirer l'attention des savants et rendre suspect la théorie en cours.

(A suivre)

**IL INVENTE UNE NOUVELLE LAMPE**

Plus blanche et coûte moins cher que le gaz et l'électricité

Des brevets viennent d'être accordés par le Gouvernement à un ingénieur en éclairage du nom de Johnson pour une nouvelle lampe brûlant du pétrole ordinaire. Cette lampe produit une vapeur de l'huile; faisant une flamme bleue qui se transforme comme un manteau, ce qui produit une lumière forte, douce et très blanche. Ne consommant que 6% d'huile avec 94% d'air; elle est excessivement économique. Elle est simple à employer; brûle sans odeur et sans faire de bruit et n'offre aucun danger.

N. D. Johnson, 246 rue Craig Ouest, Montréal, désire des représentants locaux et offre un plan de vente absolument avantageux. Il offre même une lampe à titre gracieux à celui qui le premier en fera usage dans chaque localité et l'aidera à introduire cette nouvelle lumière.



# FOURRURES EN GROS

Faites venir gratuitement notre



## CATALOGUE "F"

il contient tous les plus beaux modèles de manteaux dans toutes les fourrures qui seront portées l'hiver prochain.

**TRES SPECIAL**

**Manteaux de Mouton de Perse \$115 et plus**

NOUS LES ENVOYONS EN APPROBATION

"PLATES" en mouton de Perse. Peaux de Mouton de Perse appareillées et assemblées, prêtes à tailler pour ceux qui désirent confectionner leur manteau à domicile, \$90.00 et plus. Doublures, garnitures et fournitures séparément.

PATRON de manteau GRATIS avec tout achat de \$50.00 et plus

**LABERGE CHEVALIER**

& CIE LIMITÉE  
Fourrures en gros

457 rue St-Paul Ouest  
MONTREAL

1—Profitez-vous de l'offre de poussins gratuits du "Bulletin de la Ferme"?

Lisez le Bulletin de la Ferme

### Actualités avicoles Congrès avicole mondial Avis important aux éleveurs de volailles

Les éleveurs de volailles de la province de Québec pourront participer comme exposants dans l'exhibit avicole national au Congrès d'Aviculture Mondiale, qui sera tenu à Ottawa du 27 juillet au 4 août 1927.

Attendu qu'il importe d'exhiber des sujets bien développés, il faut nécessairement les faire éclore dès cet automne. Comprenant les difficultés qu'éprouveraient beaucoup d'éleveurs en faisant l'élevage durant la fin de l'automne et l'hiver, le Rév. Fr. Wilfrid, régisseur de la basse-cour de l'institut Agricole d'Oka veut bien offrir aux éleveurs de faire pour eux l'incubation et même l'élevage aux conditions suivantes:

1°.—Lui envoyer les œufs le plus tôt possible (avec entente préalable cependant), et il s'engage à remettre à l'âge de 2½ à 3 mois les poulets qui en proviendront.

2°.—Pour tous frais d'incubation et d'élevage, il ne chargera que le prix minimum de \$1.00 par poulet qui sera livré. C'est moins que la valeur des poulets pour la chair (broilers) à cette époque.

3°.—Aucun œuf ne pourra être accepté après le 1er novembre. Faites votre demande sans retard et envoyez vos œufs le plus de bonne heure possible. Les premiers demandants seront les premiers servis. Quant au nombre d'œufs, il n'y a pratiquement pas de limites, mais il ne faut que des œufs provenant de troupeaux de choix.

Va sans dire qu'il ne sera accepté à l'exposition du Congrès que des sujets de qualité supérieure. Vous pouvez exposer, et cela gratuitement, autant de sujets que vous le voudrez (en autant qu'il y aura espace disponible); mais il faudra que ces volailles soient de qualité remarquable.

Si vous voulez exposer à Ottawa l'an prochain et bénéficier de l'offre du Rév. Fr. Wilfrid, vous feriez bien de communiquer immédiatement avec ce dernier. Il faudra faire vos accouplements sans retard et ne ramasser les œufs pour

l'incubation que 10 jours après l'introduction des reproducteurs. Si des coqs sont actuellement avec vos poules et que vous faites de nouveaux accouplements, un temps plus long serait de beaucoup préférable.

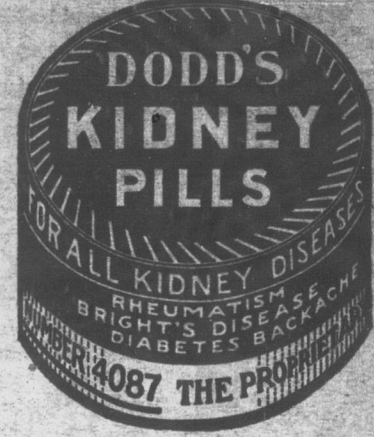
Inutile de mentionner les grands avantages d'exposer au Congrès Avicole Mondial. Votre nom et adresse sera inscrit sur chaque cage et sera à vue de tous les visiteurs de l'Exposition. Vous savez qu'ils viendront fort nombreux et de toutes les parties du monde. C'est donc une réclame universelle que cela vous vaudra.

Au besoin nous essaierons de vous envoyer un instructeur pour inspecter votre troupeau qui produira les sujets que vous aurez l'intention d'envoyer à Ottawa, mais n'attendez pas l'instructeur pour faire vos accouplements.

Vous pourrez aussi exposer des vieux sujets. Il y aura de plus une classe pour les poules enregistrées pour la ponte.

Remarquez-le bien, il n'y aura pas de droits d'entrée pour les exhibits de volailles vivantes, mais ces dernières devront subir l'inspection du comité provincial de Québec et ensuite l'inspection finale du comité exécutif d'Ottawa avant d'être définitivement acceptées.

Nous comptons que nos éleveurs ne négligeront rien pour que la province



de Québec soit dignement représentée à l'exposition du Congrès Avicole Mondial. Leur intérêt particulier les y invite et celui du bon renom de la Province également.

J.-D. Barbeau.

P. S.—Nous voudrions que tous les éleveurs qui peuvent faire la couvaison et l'élevage eux-mêmes fassent ce travail chez-eux, afin de laisser le plus d'accoutumation possible à Oka pour les aviculteurs qui ne possèdent pas les facilités pour faire l'élevage durant la saison froide.

**HATEZ LA MUE**

Faites-la pondre de nouveau. Les poulets qui muent ne pondent pas. Mettez du Régulateur Pratt pour les volailles dans la nourriture et les poules acquièrent la vitalité voulue pour hâter la mue et pour recommencer à pondre de bonne heure. Cela paie d'employer

**LE REGULATEUR**

**pratts**

pour les volailles

Vendez par tous les marchands dans tout le Canada.  
Ecrivez pour avoir le Livre PRATT sur les volailles, GRATUIT.  
PRATT FOOD CO. OF CANADA, Limited  
328 Avenue Carlaw, Toronto (6)

**Essai de 30 Jours Gratuit**

Nous expédierons

**FRAIS PAYES**

Aucune obligation à acheter, mais si vous le faites, les termes les plus faciles seront arrangés. Garantie pour dix ans.

Agents requis où nous ne sommes pas représentés. 30¢  
Swedish Separator Company, Limited  
36a, rue Notre-Dame Ouest, Montréal

**VÉCRÉMEUSE VIKING**

## CONCOURS DE PONTE A L'EST ET A L'OUEST DU QUEBEC

Les concours se sont ouverts le 1er novembre 1925 et se continueront pendant 52 semaines. Chaque parquet contient 10 oiseaux numérotés de 1 à 10. Les tableaux ci-dessous donnent, dans la colonne de 1 à 10, un état de la production de chaque oiseau pour la semaine. Dans la colonne "H" se trouve le total de la production hebdomadaire de chaque parquet et dans la colonne "T", le nombre total d'œufs à jour dans chaque parquet. Lorsque le nombre total d'œufs est plus élevé que le nombre d'œufs pondus par chaque poule dans la semaine, cela indique que les œufs pondus sur le plancher ont été inclus dans le relevé total du parquet.

Abréviations:—Ch.—Chanteclercs; L. B.—Livournes blanches; P. R. B.—Plymouth Rock Barrées; R. I. R.—Rhode Island Rouges; W. B.—Wyandottes blanches; W. A.—Wyandottes argentées; X.—Parquet en tête; F.—Fievre d'incubation; M.—Muant.

Sous la direction de la Station Expérimentale, à Sainte-Anne-de-la-Pocatière. 4ème année. Rapport hebdomadaire. Semaine No 49 finissant le 9 Octobre, 1926.

Sous la direction de la Station Expérimentale de Lennoxville.

Parquet	Propriétaire	Race	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	H.	T.	Total Points
1	Calder, C. D.	L.B.				4		2	4			4	14	1641	1426.9
2	Dalcourt, E.	L.B.	1	5								1	7	1192	1141.4
3	Henry, H.	L.B.	1	4	1	3			2			1	3	1547	1367.6
4	Lachapelle, J. D.	L.B.	5	2	4	5			4			3	5	29	1351 1395.3
5	Carr, W. A.	P.R.B.		4	3	2	5					4	6	24	1619 1567.4
6	Fournier, Hilaire	P.R.B.	1	4								4	6	15	1745 1694.4
7	Lafamme, E. K.	P.h.B.	4	5		2	6	7	1	5			30	1520	1457.7
8	Proulx, J.-A.	P.R.B.	Retour	urné											
9	Stat. Exp. La Ferme.	P.R.B.	2	3	6	3	5	2	5	4	5	35	1961	1857.5	
10	Stat. Exp. Ste-Anne.	P.R.B.	3	D	2							6	13	1763	1538.9
11	Collège l'Assomption	R.I.R.	Retour	urné											
12	Cormier, Ovide.	R.I.R.	2	4		5							14	1504	1612.7
13	DeRoy, Adélarde	R.I.R.	Retour	urné											
14	DeRoy, Antoine.	R.I.R.	5	4	7								20	1182	1321.9
15	Galarneau, Eugène.	R.I.R.	2	6	5		1	0				D	14	1357	1315.5
16	Paquet, Chas E.	R.I.R.	7	6	5		7	D	5				30	1758	1619.0
17	Tremblay, J.-H.	R.I.R.	2	6	5		5	6	5	5			34	1459	1448.3
18	Vallée, J. A.	R.I.R.	4			D	D					3	5	12	1419 1671.0
													306	23018	22435.5

Parquet	Propriétaire	Race	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	H.	T.	Total Points
1	Circle Bar P. Farm.	L.B.	0	M	5		1	0	5	M	1	5	17	1755	1847.8
2	Laurel Poultry Farm.	L.B.	4	3		4	4	5	2	M	3	6	32	1853	1897.6
3	Montreal W. P. Farm.	L.B.	M	M	M	M			3	M	M	0	3	1086	1124.8
4	W. M. Parsons.	L.B.	M	M	5	4	4	4	5	M	3	M	25	2013	2028.3
5	C. D. Calder.	L.B.	1	1	5	M	2	M	5	1	4	19	1990	1762.9	
6	H. J. Hussey.	L.B.	M	M	1	M	5	M	4	M	1	11	1624	1522.5	
7	J. C. Mercer.	L.B.	4	M	5	0	5	0	5	2	4	4	29	1704	1633.4
8	Apple Grove P. Yds.	W.B.	M	M	M	6	0	5	5	3	5	5	29	1642	1567.4
9	Miss R. G. Knight.	W.B.	5	4	4	1	0	M	4	2	0	4	24	1655	1782.8
10	Bond Little, R. R. 1.	W.B.	3	2	5	2	0	4	3	5	M	5	29	1769	1747.2
11	Exp. Station, Len., Que.	P.R.B.	3	4	0	3	7	5	5	2	2	4	35	1808	1637.8
12	Exp. Station, Len., Que.	P.R.B.	6	5	6	5	0	2	M	5	6	35	1786	1543.0	
13	Exp. Station, Len., Que.	P.R.B.	5	5	0	4		4	6	6	7	5	42	1455	1240.7
14	H. R. Drew, R. R. 3.	P.R.B.	M	5	4	6	4	M	5	3	3	5	35	1894	1894.5
15	Mrs. Alex. Mackay.	P.R.B.	3	1	4	4	5	5	5	M	5	37	1452	1364.9	
16	Wm. C. Strong.	P.R.B.	4	6	5	4	1	5	0	5	M	30	1426	1291.7	
17	John E. Burnet.	P.R.B.	7	5	5	M	5	0	0	4	4	0	30	1225	1158.0
18	E. K. Lafamme.	P.R.B.	6	4	0	5	M	0	5	3	0	6	29	1518	1445.8
19	Fred Bell.	R.I.R.													
													491	31278	30167.5

Production 27.2%

### Hommes et Chronique Hel

(Suite de la n  
NOUS SOMMES T  
M. Joseph Thériault  
Joli, ne trouve pas de  
ques que nous avons  
cheveux coupés. Nou  
mari, mais...

Cette mode, d'après  
origines. Jeanne d'  
l'initiatrice et les re  
contribué à la propa  
une découverte qui e  
sieurs.

Que les jeunes fille  
la Pucelle, se sentent  
taire, se coupent les  
sent l'habit masculin  
pas d'objection.

Que celles qui renco  
à ses pompes fassent  
chevelure, nous noi  
respect.

Mais n'en déplais  
nous continuerons à  
pasteurs, que les fem  
se taillent les chevi  
commettent une err  
teront tôt ou tard et  
de leur charme et un  
leur est dû.

Les lettres d'app  
avons reçues de n  
nous consolent amp  
curiale que nous sert

LE DIRECTEUR m  
que voici avec inst  
menter dans ma ch  
avec d'autant plus  
dénonce un état de  
et qu'il est granden  
cesser. Voici cette le

St-Fal  
Monsieur le directeu  
Le Bulletin d

Dans vos GRAIN  
conseillez aux cult  
les expositions agric

Le conseil a du l  
sitions sont-elles au  
devraient être?

Les Merry-go-ro  
fortune font-ils n  
d'une exposition?  
parler d'autres jeux  
gèreux pour la mo  
jeux de hasard qui

Est-ce bien là c  
puiser l'éducation  
besoin? N'y puise

### Les Teintur Colorent

Plongez seul  
fraichir, fa  
pour



Achetez les Tei  
—pas d'autres—et  
cien quelle sorte d  
colorer, laine ou so  
sus mêlés.



**DODD'S KIDNEY PILLS**  
ALL KIDNEY DISEASES  
RHEUMATISM  
RIGHT'S DISEASE  
DIABETES BACKACHE  
4087 THE PRO

soit dignement représentée  
tion du Congrès Avicole  
Leur intérêt particulier les y  
celui du bon renom de la  
galement.

**J.-D. Barbeau.**  
Nous voudrions que tous les  
ni peuvent faire la couvaison  
e eux-mêmes fassent ce tra-  
eux, afin de laisser le plus  
xation possible à Oka pour  
eurs qui ne possèdent pas  
s pour faire l'élevage durant  
roide.

**de 30 Jours  
ratuit**

Nous expédierons  
**RAIS  
AYES**

obligation  
ter, mais si  
faites, les  
les plus  
seront  
rangés.  
ntic pour  
lix ans.

is requis où nous  
mes pas représentés. 30F  
diah Separator Company,  
Limited  
rue Notre-Dame Ouest,  
Montréal

**ÉCREMEUSE  
KING**

**QUEBEC**  
és de 1 à 10.  
"H" se trouve le total de  
ombre total d'œufs est plus  
s le relevé total du parquet.  
W. B.—Wyandottes blan-

ennoxville.

7	8	9	10	H.	T.	Total Points
5	M	1	5	17	1755	1847.8
2	M	3	6	32	1853	1897.6
3	M	M	0	3	1086	1124.8
5	M	3	M	25	2013	2028.3
M	5	1	4	19	1990	1762.9
M	4	M	1	11	1624	1522.5
5	2	4	4	29	1704	1633.4
5	3	5	5	29	1642	1567.4
4	2	0	4	24	1655	1782.8
3	5	M	5	29	1769	1747.2
5	2	2	4	35	1808	1637.8
M	M	5	6	35	1786	1543.0
6	6	7	5	x42	1455	1240.7
5	3	3	5	35	1894	1894.5
5	5	M	5	37	1452	1364.9
0	5	M	M	30	1426	1291.7
0	4	4	0	30	1225	1158.0
5	3	0	6	29	1518	1445.8
						491 31278 30167.5

**Hommes et Choses**  
Chronique Hebdomadaire

(Suite de la page 735)

NOUS SOMMES TROP "VIEUX JEU"! — M. Joseph Thériault, de St-Jean-Port-Joli, ne trouve pas de son goût les remarques que nous avons faites au sujet des cheveux coupés. Nous en sommes fort marri, mais...

Cette mode, d'après lui, a de nobles origines. Jeanne d'Arc en aurait été l'initiatrice et les religieuses auraient contribué à la propager! Voilà, certes, une découverte qui en surprendra plusieurs.

Que les jeunes filles qui, à l'instar de la Pucelle, se sentent la vocation militaire, se coupent les cheveux et endossent l'habit masculin, nous n'y avons pas d'objection.

Que celles qui renoncent au monde et à ses pompes fassent le sacrifice de leur chevelure, nous nous inclinons avec respect.

Mais n'en déplaise à M. Thériault, nous continuerons à croire, avec nos pasteurs, que les femmes du monde qui se taillent les cheveux à la garçonne commettent une erreur qu'elles regretteront tôt ou tard et perdent beaucoup de leur charme et un peu du respect qui leur est dû.

Les lettres d'approbation que nous avons reçues de membres du clergé nous consolent amplement de la mercuriale que nous sert M. Thériault.

Le DIRECTEUR me transmet la lettre que voici avec instruction de la commenter dans ma chronique. Je le fais avec d'autant plus de plaisir qu'elle dénonce un état de choses déplorable et qu'il est grandement temps de faire cesser. Voici cette lettre:

St-Fabien, 2 octobre 1926.

Monsieur le directeur,  
Le Bulletin de la Ferme,

Dans vos GRAINS DE SAGESSE VOUS conseillez aux cultivateurs de visiter les expositions agricoles de comté.

Le conseil a du bon, mais nos expositions sont-elles aujourd'hui ce qu'elles devraient être?

Les Merry-go-round et les roues de fortune font-ils nécessairement partie d'une exposition? Je me dispense de parler d'autres jeux aussi futiles que dangereux pour la morale, comme certains jeux de hasard qui sont du vol organisé.

Est-ce bien là que nos fils pourront puiser l'éducation agricole dont ils ont besoin? N'y puiseront-ils pas plutôt des

**Les Teintures "Diamant"**  
Colorent en neuf.

Plongez seulement pour rafraîchir, faites bouillir pour teindre.



Achetez les Teintures "Diamant" — pas d'autres — et dites à votre pharmacien quelle sorte de matériel vous voulez colorer, laine ou soie, toile ou coton, ou tissus mêlés.



**Matin. Midi ou Soir**  
**Le THE KING COLE**

est Rafraichissant  
Chez tous les épiceries

habitudes de dépenses futiles et inutiles? J'ai même vu des mendiants dépenser des cinq dollars dans ces amusements de sots.

Quant à moi, je ne permettrai pas à mes fils de visiter les expositions tant qu'on y tolérera ces abus.

Dans les grandes villes, c'est différent: ces expositions sont plutôt faites pour annonces et amusements.

A la campagne, elles devraient être une école et on ne devrait pas permettre de vulgaires annonceurs, quand ce ne sont pas des escrocs, de venir soustraire notre argent. C'est assurément un bien mauvais moyen d'enseigner l'économie à nos jeunes gens. S'il faut des amusements, il doit y avoir moyen d'en organiser de plus sains et de plus pratiques que les jeux d'argent.

Sans ces bohémiens ou ces juifs, nous aurions eu une très belle exposition à Rimouski.

Je dois vous signaler la bénédiction de l'école moyenne d'agriculture. La cérémonie a été imposante. Voilà une institution utile, dont nous devons l'initiative à l'honorable Ministre de l'agriculture, M. Caron. J'aurais voulu l'en remercier publiquement, mais l'occasion ne s'est pas présentée. Il est à souhaiter que de semblables écoles soient établies dans tous les comtés de la province.

Vous voudrez bien transmettre ma lettre à Pierre Fouille-Partout.

Bien à vous,  
Un Habitant.

Nous sommes d'autant plus à l'aise pour signaler l'abus que dénonce notre correspondant, qu'il nous souvient que l'honorable M. Caron a naguère conseillé aux commissaires des Expositions Provinciales de restreindre ces amusements qui distraient beaucoup trop les jeunes cultivateurs et les empêchent de profiter des leçons qu'ils pourraient tirer d'une exposition agricole.

Le mal est encore plus grand quand les trafiquants de plaisirs vont s'implanter dans les districts ruraux.

Il est temps que l'on songe sérieusement à faire cesser un état de choses fort dommageable à une institution qui pourrait rendre de grands services aux

cultivateurs si elle n'était détournée de ses fins.

Les jeux d'argent et de hasard, les expositions de monstruosité, ne sont pas à leur place dans un concours agricole. Une exposition doit être une leçon de choses, non pas un cirque où un mauvais lieu, où l'on tolère ce que la loi défend ailleurs.

À l'exposition de Québec, il y a toujours des douzaines de bicoques où des escrocs tendent des pièges aux naïfs pour soustraire l'argent qu'ils peuvent avoir dans leurs goussets. Un quidam qui tenait l'un de ces tripots se vantait à nous-même d'avoir réalisé un gain de \$1,200 en quatre jours de beau temps au moyen d'une roue de fortune truquée. On fait la guerre aux boîtes automatiques où pour un sou l'enfant peut avoir une palette de gomme ou de chocolat et l'on regarde d'un œil complaisant des milliers de personnes se faire publiquement voler leur argent par des escrocs qui courent les expositions pour exploiter toutes sortes de jeux de hasard.

La nature humaine est ainsi faite qu'elle recherche plutôt le plaisir que l'effort, et l'appât d'un gain possible fait qu'un si grand nombre risquent sur la rouge ou la noire un argent péniblement gagné.

Les choses en sont rendues à un tel point que dans bien des expositions les amusements priment.

Une exposition bien tenue devrait être une école, d'où serait banni tout ce qui peut distraire l'attention. Chaque chose à sa place.

Les expositions agricoles sont subventionnées par le gouvernement. L'autorité devrait mettre à la disposition de ces largesses des conditions si précises qu'on n'y verrait plus les jeux de hasard, les courses de chevaux plus ou moins rapides, les "beautés" fanées et peinturlurées, les "danseuses de genre" et autres "filles" qui font métier d'exploiter certaines passions.

Il est temps que l'on réagisse si l'on ne veut que les honnêtes gens, comme notre correspondant, finissent par croire de leur devoir strict d'empêcher leurs fils de visiter les expositions.

Pierre Fouille-Partout.

**Les Tablettes Vita-Gland**  
sont garanties pour faire pondre les poules en moins de trois jours.

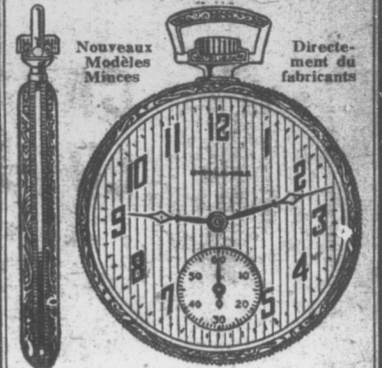
Les poules ont des glandes tout comme les être humains et elles requièrent aussi des vitamines, parce qu'elles stimulent directement les organes impliqués dans la production des œufs. Les nouvelles tablettes Vita-Gland éra-sées dans l'eau que vous donnez aux poules, feront des bonnes ponduses des poules paresseuses durant l'hiver. Le changement s'opérera en dedans de trois jours. La science démontre comment on peut contrôler la production des œufs en utilisant les vitamines et les extraits de glandes qui agissent directement sur l'ovaire, l'organe produisant l'œuf chez la poule. Les expériences faites aux stations expérimentales du Gouvernement, rapportent que les poules nourries avec les vitamines appropriées, etc., pondent 300 œufs contre les 60 que pondent la moyenne des poules.

**ESSAYEZ CETTE OFFRE LIBÉRALE**  
Des œufs, des œufs, des œufs, et des poussins en santé, un troupeau vigoureux et profitable pas d'embarras ni soucis, pas de médecines, ni alimentation dépendieuses nécessaires. Introduites simplement les tablettes Vita-Gland dans l'eau des poules. Si simple et doubler les profits. Production d'été au prix d'hiver. Les laboratoires qui fabriquent les Vita-Gland sont si confiants que vous serez surpris des résultats et ils vous offrent de vous en envoyer une boîte pour votre usage. Voici comment. N'envoyez pas d'argent. Donnez votre nom. Ils vous enverront deux grosses boîtes valant chacune \$1.25 un généreux approvisionnement. Quand elles arriveront, vous paierez au postillon seulement \$1.25 plus quelques centimes pour les frais de poste. Quand votre voisin aura constaté l'augmentation prodigieuse d'œufs que vous obtiendrez vendez-en une boîte et ainsi vous aurez eu la vôtre pour rien. Nous garantissons satisfaction ou le remboursement de votre argent sans discussion. Écrivez-aujourd'hui et obtenez des douzaines d'œufs extra par ce moyen simple et sûr.

**Vita-Gland Laboratories**  
1881 Edifice Bohan, Toronto, Ont.

**N'aimeriez-vous pas posséder une bonne montre?**

Remarque: Plus de 100,000 personnes ont répondu à nos annonces et sont maintenant de fiers possesseurs de Montres Studebaker.



**21 Pierres STUDEBAKER**

La montre assurée  
EXPÉDIEE POUR SEULEMENT \$1.00 COMPTANT!

Une offre surprenante  
Pour \$1.00 Comptant seulement vous, pourrez avoir directement de la manufacture une montre Studebaker à 21 pierres. La balance payable en versements mensuels faciles. Vous pouvez choisir dans 60 nouveaux modèles de boîtiers artistiques. Les plus récents dessins en or jaune ou à effets vert et blanc. Huit ajustements comprenant chaud, froid, isochronisme et 5 positions. Assurée pour toute la vie. Vendues directement aux plus bas prix jamais connus pour des montres de qualité. Montres-bracelets pour hommes et pour dames aussi. Envoyez le coupon pour avoir détails et LIVRE GRATUIT des nouveaux modèles de montres.

**CHAÎNE DE MONTRE GRATUITE**  
Pour un temps limité seulement nous offrons une magnifique chaîne de montre gratuite. Écrivez pour avoir livre de modèles gratuits, tandis que cette offre est en vigueur.

**STUDEBAKER WATCH COMPANY**  
of Canada Ltd.  
Sous la direction des membres de la famille Studebaker connus depuis trois-quarts de siècle comme vendeurs sérieux de MONTRES — DIAMANTS et BIJOUTERIE.

Dept W 197 Windsor, Ont.  
Mallez ceci  
Nom.....  
Adresse.....  
Cité..... Prov.....

Studebaker Watch Co. of Canada Ltd.  
Dept. W 197 Windsor, Ont.  
Veuillez m'envoyer votre livre gratuit de nouveaux modèles de montres et des renseignements sur votre offre à \$1.00 comptant.

**FORTUNES**

Il s'est fait des fortunes dans les mines dans tous les pays du monde, et cependant aucun pays n'a eu les perspectives qu'offre la région minière de Rouyn.

Et la Compagnie qui promet le plus de profits, à cause de l'excellente situation de ses propriétés, c'est la

**STADACONA**

Demandez des renseignements supplémentaires et vous serez étonné.

**STADACONA ROUYN MINES, LTD.**  
27, rue St-Jean, Québec

5—Les poussins d'un jour qu'offre "Le Bulletin de la Ferme" sont de race pure, ils proviennent de quelques-unes de nos meilleures fermes avicoles et sont garantis provenir d'excellentes lignées de ponduses. Et on les obtient gratuitement en travaillant à la propagande du journal.

21  
21  
21





**Un vendeur de crème pour la peau apprend une leçon**

Cité de New-York. M. H.-B. Menne écrit: "Je vendais de la crème pour le traitement de boutons, macules, etc., mais lorsque je devins le visage couvert de pustules, de boutons et de tannes (têtes noires), j'essayai sans résultats un onguent après l'autre. Je m'aperçus qu'il était aussi impossible de vendre des crèmes pour la peau qu'un homme chauve de vendre du tonique à cheveux. Je décidai finalement de m'en prendre à la cause — la constipation. Je fus étonné de trouver qu'au bout de quelques jours, après avoir pris des Petites Pilules Carter pour le Foie, la peau me prit une nouvelle apparence de santé." Chez les pharmaciens, paquets rouges, 25 et 75c.

**FERMES, BEURRERIES, FROMAGERIES**

A VENDRE bâtisse pour garage située sur la route nationale dans le village de Montebello. Pour plus de renseignements s'adresser à Alfred Deschamps, Montebello, C16. Labelle, P. Q. B-44

A VENDRE.—A l'ancienne Lorette, terre de 125 arpents, bonne maison, 35 pds. x 20; un bâtiment de 105 pds par 25. Shed pour engrais, 2 hangars neufs, 50 arpents pour culture et 25 en bois de chauffage. Jolie cabane à sucre 21 par 16 pds, en parfait ordre; érablière de 1.500 arbres; aussi 150 cordes de bois de pulpe, à 12 milles de Québec, et 10 minutes du dépôt du Pacifique, Bélar. S'adresser à Pierre Bédar d'Ancienne-Lorette, Bélar, Route Rurale No 1 Champigny, C16. Québec. B-42

CHANCE EXCEPTIONNELLE.—Bonne terre 432 acres, bon assortiment de machines agricoles modernes, 3 milles de l'église. A donner à ferme à une personne compétente. Pour plus amples informations, écrivez à D. Thos. McClaren, Port au Ferail, C16 Charlevoix, P. Q. B-42

CHANTECLERS.—Cochets \$3.00, 1 cochet et 2 poulettes \$10.00. Provenant de sujets d'exposition et de ponte sélectionnés depuis 3 années consécutives. H. E. Rochon, St-Jovite Station, Qué. B-42

FERME A VENDRE de 15 acres de large par 32 de long située à 4 1/2 milles du village de Valcourt dont 100 acres fait à la charrue, 250 en pâturage et la balance en bois y compris une petite sucrerie. 10 vaches à lait, 3 chevaux, tous les instruments agricoles ainsi que la récolte. Vendra à bon marché à un prompt acheteur. Jos. Blais, Valcourt, P. Q. 43-45 x58

LOTS CAMPAGNE.—Un et deux lots jusqu'à sept lots ensemble à vendre. Lots de village bâti de \$300, en montant. Pour renseignements s'adresser à Lindor Bergeron, Macamic, B. P. 65, P. Q. B-42.

TERRE A VENDRE magnifique terre de 150 arpents, dont 40 arpents en bois avec sucrerie, balance en terre forte. Très bonne récolte, beau troupeau Holstein, vendra avec ou sans roulant sur la route nationale à un mille du village, près de la station. S'adresser à Hyacinthe Ferrisse, St-Jean Deschailons, C16 Lotbinière, P. Q. B-42

TERRE A VENDRE 120 acres, sucrerie de 800 érables, bien bâtie, eau partout belle place à 1 1/2 de l'église, gros roulant 16 bêtes Ayrshire enregistrées, à vendre avec ou sans roulant. S'adresser Eusèbe Roy, St-Gervais, C16 Bellechasse, P. Q. 41-44 P26

**MARQUES DE COMMERCE**

En tout pays, demandez le GUIDE DE L'INVENTEUR qui sera envoyé gratuit, MARION & MARION 364, rue Université, - Montréal 72 1/2 rue St-Pierre, - Québec et Washington, D. C.

**BREVETEZ VOS IDEES**

Envoyez-moi un croquis ou modèle simple de votre invention. Avis confidentiels. Littérature illustrée.



**Expositions avicoles**

M. J.-D. Barbeau, chef du service provincial de l'aviculture, vient de nous transmettre la liste suivante des expositions avicoles dont les dates sont définitivement arrêtées:

Ste-Anne de la Pocatière, 3 et 4 novembre 1926. Secrétaire: J.-A. Lamarre, Ste-Anne de la Pocatière.

Trois-Rivières, 12 au 15 décembre 1926. Secrétaire: James Lévesque, 90, rue Volontaires, Trois-Rivières.

Knowlton, 4, 5, 6 janvier 1927. Secrétaire: Geo. A. McClay, Bondville, Brome.

**Véritable Aspirine Prouvée inoffensive**

Prenez sans crainte tel que dit dans le paquet "Bayer"



N'affecte pas le coeur

A moins que vous ne voyiez la "Croix Bayer" sur la boîte ou sur les tablettes vous n'avez pas eu les véritables Tablettes Aspirine Bayer prouvées efficaces par des millions et prescrites par les médecins depuis au-delà de 25 ans, pour

- Rhumes, Maux de tête,
- Nevrite, Lumbago,
- Maux de dents, Rhumatisme,
- Névralgie, Douleurs.

Tout paquet "Bayer" non ouvert, contient les directions éprouvées. Boîtes commodes de 12 tablettes ne coûtent que quelques sous. Les pharmaciens en vendent aussi en bouteilles de 24 et de 100.

4—**Gratis! Gratis!** de beaux poussins d'un jour, P.R.B. ou R.I.R. C'est la récompense que vous promet "Le Bulletin de la Ferme" en retour des nouveaux abonnés que vous pouvez facilement lui recruter dans votre paroisse. Profitez de cette offre et commencez à travailler immédiatement.

Il est vraiment un regal de gourmets.

**Café PRESIDENT**

Goûtez-y et vous admettez que rien n'est plus vrai.

Coupon de valeur dans chaque paquet.

3—Demandez les listes d'inscription immédiatement si vous voulez gagner de beaux poussins de race pure. Mettez aujourd'hui même à la poste le coupon qui se trouve au bas de l'annonce que fait "Le Bulletin de la Ferme" dans ce numéro du journal.

**ARGENT à PRETER**

Argent à prêter et à placer sur hypothèque et autres garanties en ville et à la campagne, aux particuliers, aux fabricants et aux municipalités. Administration de successions. Organisation de compagnies à fonds social.

**ED. BOISSEAU-PICHER**

Notaire  
PRETS ET PLACEMENTS  
56 rue St-Pierre - QUEBEC - Tél.: 2-3200, 2-3203

**O. PRUDHOMMAUX Enr.**

No. 37, De La Couronne

EDIFICE GUILLEMETTE

Phosphate Thomas, Français.—Superphosphate et autres engrais chimiques.

**DEMANDEZ NOS PRIX.**

**PROTEGEZ-VOTRE PORTEFEUILLE**

Placements de tous repos et de bons rendements

**LAGUEUX & DARVEAU**  
LIMITÉE

BANQUIERS EN OBLIGATIONS

93, RUE ST-PIERRE

TEL: 2-8271

QUEBEC



UN PRÊTRE, L'ABBÉ HAMON (Curt de Vauxville, France), possède le moyen radical de guérir: **DIABÈTE, ALBUMINE, CŒUR, REINS, FOIE, ESTOMAC, RHUMATISME, BRONCHES** et toutes les maladies chroniques réputées incurables.

AUCUN RÉGIME - - - - RIEN QUE DES PLANTES

Brochure explicative et très intéressante, français ou anglais, gratis et franco sur demande. Adressez

**LABORATOIRES BOTANIQUE ET MARINS**

430, rue St-Pierre - - - - Montréal.

**Choisissez vos batteries "B" correctement**

La durée de vos batteries "B" dépend de sa dimension en rapport à la grosseur de votre appareil et de l'usage que vous en faites chaque jour. Voici les règles simples à suivre et qui indiquent exactement la grosseur correcte de la batterie que vous devez employer.



Sur un appareil de une à trois lampes.—Employez une Eveready No. 772.

Appareils à 4 lampes ou plus—Employez la grosse batterie "B" No. 77C.

Sur tous appareils à l'exception d'appareils à une lampe.—Employez une batterie "C".

Ces règles bien observées, la No. 772, durera presque une année, la No. 770 à peu près huit mois, en utilisant votre radio 2 heures par jour en moyenne.

Notez:—Une batterie "C" Eveready, augmente non seulement la durée des batteries "B" mais vous obtient une clarté de reproduction que vous ne pouvez obtenir sans elle.

**Batteries à radio**

**EVEREADY**

elles durent plus longtemps

Manufacturées et garanties par

CANADIAN NATIONAL CARBON CO. LIMITED

Montréal - Toronto - Winnipeg

Entreposés

TORONTO

MONTRÉAL

ST-BONIFACE MAN.

Possesseurs et opérateurs du poste de Radio CKNC, Toronto (357 mètres) dans l'air les lundi et samedi soirs.



**PETER**

siés en ville et à la cam-  
Administration de succes-

**CHER**

Tél.: 2-3200, 2-3203

**UX Enr.**

ne

utres engrais chimiques.

**PRIX.**

**TEFEUILLE**

ndements

**VEAU**

NS.

QUEBEC

**ON** (Cari de Vauvot, France).

uérir: **DIABÈTE,**

**NS, FOIE, ESTO-**

**RONCHES** et toutes

s incurables.

**EN QUE DES PLANTES**

te, Française ou anglaise.

c. Adressez

**UES ET MARINS**

- - Montréal...

s "B"



rosse batterie "B"

une lampe.—

raera presque une

lisant votre ra-

seulement la durée

duction que vous

o

**Y**

lus longtemps

IMITED

Winnipeg

ST-BONIFACE MAN.,

Oronto (357 mètres)

# CROWN STOUT

AVEC DES **HUITRES**



Délicieuses... Certes! -- mais bien meilleures avec du **DOW CROWN STOUT**, le breuvage si renommé pour ses qualités fortifiantes.

*Demandez-en une caisse à votre épicier aujourd'hui.*

## Dow

### CROWN STOUT

Produit de la fameuse brasserie Dow

21

21

21



**LE MARCHÉ**

Prix Payés

**THE MARKET**

SEMAINE FINISSANT LE 16 OCTOBRE 1926  
PRODUITS DIVERS

WEEK ENDING OCTOBER 16th 1926

Prix de remises pour la semaine finissant le 2 octobre 1926.

BEURRE		FROMAGE	
Spécial pasteurisé	30 1/2c	Blanc	Coloré
No 1 pasteurisé	30 1/2c	Spécial 16 1/4c	Spécial 16 1/4c
No 1	29 1/2c	No 1 16 1/4c	No 1 16 1/2c
No 2	28 1/2c	No 2 15 1/2c	No 2 15 1/2c

Œufs, (Montréal)		Eggs Poules		Fowls	
Frais spéciaux	56c	doz	Choix	30c	la lb.
Frais extras	50c	"	No 1	27c	"
Frais premiers	43c	"	No 2	24c	"
Frais seconds	34c	"	No 3	21c	"
			No 4	19c	"
			Rebut	15c	"
Fèves		Beans		Turkeys	
Blanches	No 1	Triées à la main Hand picked 4 1/2c la lb.	Dindes		
White	No 2		No 1	40c	la lb.
			No 2	38c	"
			No 3	36c	"
Sucre d'érable		Maple Sugar		En barils (non retourna- bles de 5 gal. ou plus)	
		Fains 1 lb.	Gros pains	In barrels of 5 gallons or more	
Choix	18c	17c	17c	Choix	\$1.70 gall.
No 1	17c	16c	16c	No 1	1.55 "
No 2	16c	15c	15c	No 2	1.40 "
No 3	15c	14c	14c	No 3	1.25 "
Sirop d'érable		Maple Syrup		En canistres et barils (retourna- bles), 5 gallons et plus	
En canistre de 1 gallon impérial		In case of 1 gallon (impéria)		In case and barrels (returnable) of 5 gallons or more	
Choix	\$1.80 gall.			Choix	\$1.60 gall.
No 1	1.65 "			No 1	1.45 "
No 2	1.50 "			No 2	1.30 "
No 3	1.35 "			No 3	1.15 "

VOLAILLES VIVANTES		Poules		Fowls	
No 1	24c	la lb.	No 1	24c	la lb.
No 2	20c	"	No 2	18c	"
No 3	18c	"	No 3	16c	"
Vieux coqs	16c	"	Lapins vivants	10c et 12c	"
Pigeons vivants (couple)	30c	"			
Poulets du printemps		Sprints Chickens		Laine	
Choix	27c	la lb.	Choix	9 1/2c	la lb.
No 1	23c	"	Peaux de bœufs plus de 50 lbs.	8 1/2c	"
No 2	20c	"	Peaux de taureaux, pesantes	5c	"
No 3	18c	"	Peaux de veaux de lait	13c	"
			Peaux d'agneaux	75c à 1.25	"
			Peaux de chevaux	\$2.25 à \$3.50	"
				(suivant la grandeur)	

VOLAILLES ABATTUES		Poulets		Chickens	
Extra choix	38c	la lb.	No 1	32c	"
Choix	35c	"	No 2	28c	"
No 1	32c	"	No 3	25c	"
No 2	28c	"	No 4	22c	"
No 3	25c	"	Rebut	18c	"
No 4	22c	"			
Rebut	18c	"			

**AVIS IMPORTANT**

Les prix de remise pour les animaux, vivants et abattus, ainsi que pour les volailles, sont basés sur les expéditions qui n'arrivent pas plus tard que le jeudi soir.

**CHEVREUILS**

Ne manquez pas de voir les prix élevés que nous obtenons à ceux qui nous expédient du chevreuil.

Si vous faites la comparaison avec ceux des maisons de commerce, nous sommes certains que vous trouverez avantageux d'expédier à la Coopérative Fédérée tous les chevreuils que vous abattrez.

**GROS SEL**

La navigation fermera dans quelques semaines.

Comme d'habitude, le prix du gros sel "Liverpool" augmentera probablement.

Épargnez de l'argent en commandant immédiatement la quantité dont vous aurez besoin.

MARCHÉ DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC — A QUÉBEC —

Œufs, (Québec)	Eggs	Lards frais abattus de Québec
Spéciaux	56c doz.	No 1, 90 à 140 lbs. \$0.15 la lb.
Extras	50c "	No 2, 140 à 175 lbs. \$0.14 "
Premiers	43c "	No 3, 175 à 225 lbs. \$0.13 "
Seconds	34c "	
VOLAILLES ABATTUES		Chevreaux
Poulets du printemps		No 1, \$0.11
Choix	\$0.30	No 2, 10
No 1	.27	No 3, 09
No 2	.24	
No 3	.20	
Poules		Veaux abattus engraisés au lait
No 1	\$0.20	Choix, \$0.15
No 2	.18	No 1, .13
No 3	.16	No 2, .12
Vieux coqs	.15	No 3, .10

Nous ne recevons pas de volailles vivantes à notre succursale de Québec.

**ANIMAUX VIVANTS**

Bouvillons	Steers	Moutons	Sheep
Extra choix—Selected	7c la lb.	No 1	6c la-lb
Choix—Choice	6 1/2c "	No 2	5c "
No 1	5 1/2c "	No 3	4c "
No 2	5c "	<b>Porcs vivants</b>	
No 3	4c "	Live hogs	
No 4	3 1/2c "	Porcs à bacon (choix)	
		Select Bacon Hogs } 170 à 200 lbs 12 1/2c	
		Pore épais	
		Thick-Smooth Hogs } 170 à 200 lbs 12c	
		Pore à étal	
		Shop Hogs } 120 à 170 lbs. 11 1/2c	
		Porcs lourds	
		Heavies } 220 à 270 lbs. 11c	
		Extra lourds } plus de	
		Ext. heavies } over } 270 lbs. 10 1/2c	
		Porcs légers } moins de } 120 lbs	
		Lights ; Feeders } less than } 11c	
		Truies No 1 } moins de } 350 lbs	
		Sows No. 1 } under } 9c	
		Truies No 2 } plus de } 350 lbs	
		Sows No. 2 } more that } 8 1/2c	
<b>AGNEAUX—LAMBS</b>			
Non Châtrés		Châtrés	
Choix	10c	11c	
No 1	9c	10c	
No 2	8 1/2c	9c	
No 3	8c	8c	

Adressez vos animaux vivants à Coopérative Fédérée de Québec, Montréal, Stock Yard, Pte St-Charles, Montréal, et la correspondance à case postale 326, Montréal.

**ANIMAUX ABATTUS**

Porc frais	Fresh Pork	Veaux	Dressed Calves
No 1, 90 à 140 lbs.	15c la lb.		
No 2, 140 à 175 lbs.	14c "	Engraisés au lait	Milk feed.
No 3, 175 à 225 lbs.	13c "		
Les expéditions d'animaux abattus doivent être faites à 114, rue St-Paul-Est, Montréal.			
Chevreaux		Choix	
No 1	12c	No 1	15c "
No 2	11c	No 2	14c "
No 3	10c	No 3	13c "

**VOLAILLES**

Cultivateurs, expédiez vos volailles à la Coopérative Fédérée, c'est le meilleur chemin qu'elles puissent prendre pour obtenir les plus hauts prix du marché.

Nous commençons à recevoir les volailles abattues.

**OEUFs FRAIS**

Voulez-vous que vos œufs vous rapportent beaucoup d'argent?

Expédiez-les à la Coopérative Fédérée.

Nous sommes en mesure d'obtenir des prix très élevés, parce que nous ne pouvons à peine remplir les fortes commandes de nos clients.

**LA C**

SECTION DES CO

**BEURRE**

Le marché au beurre a eu cours de la semaine. Il a été enregistré dans le prix de notre marché local et ceci a été de nature à augmenter les prix.

La quantité des arrivages que la semaine dernière a été ment trouvés meilleurs prix.

L'on rapporte une augmentation sur le marché anglais. La demande n'a été enregistrée de ce marché au cours de la semaine.

Le marché américain a été ferme avec hausse dans le prix. Avec la demande actuelle, la ferme est à prévoir pour quelques jours.

**FROMAGE**

Quelques demandes ont été faites sur le marché américain au début de la semaine. Les prix ne ont été de nature à augmenter le stationnaire. Mais les rations de ce marché ont été des derniers jours, le prix de la part du marché a été plutôt tranquille dans l'augmentation des arrivages à la semaine précédente, se a été enregistrée dans le prix.

A moins d'améliorer la demande sous peu, un marché à prévoir pour d'ici quelques jours.

**ŒUFS (Mont)**

Nous n'avons pas de changements dans le marché de la semaine. Les prix se sont maintenus les mêmes; cependant les lots se sont vendus à un prix plus bas que la semaine dernière.

Les arrivages se font avec comparaison des années précédentes que la ponte est bonne à la période favorable.

Depuis que les œufs d'été ont été produits, le marché, il s'est produit un changement de prix. Il n'y a eu aucune augmentation depuis les prix.

**SUCRE ET SIROP**

Peu de changement à l'égard du sucre et du sirop. Les prix se maintiennent assez élevés en temps que quelques gros quantités se font. Les marchands gardent pour eux-mêmes leur marché local et pratiquement nulles sont plutôt en faveur du sucre de la saison.

**FEVES ET LÉGUMES**

Le marché aux pois semblerait avoir une nouvelle tendance à la hausse. Les prix ont été élevés du aux arrivages plus nombreux qui ont été achetés à \$2.25 par char complet, il y a quelques baisses probables.

Les courtiers d'Ontario ont été fermes aux marchés de Montréal. La demande canadienne subira une hausse de prix pour les petites quantités.



**A VEN**

Renards noirs argentés, chiens de berger, chiens de troupeau, chiens de compagnie, chiens de chasse, chiens de garde, chiens de police, chiens de laboratoire, chiens de race, chiens de sport, chiens de travail, chiens de compagnie, chiens de chasse, chiens de garde, chiens de police, chiens de laboratoire, chiens de race, chiens de sport, chiens de travail.

Prix modérés

**Holt Renfrew**

Limited

35 rue Buade







# Le marché de la Coopérative Fédérée de Québec

114 rue St-Paul Est Montréal, Case postale 326. Dépt. des achats

Les prix ci-dessous sont ceux en vigueur aujourd'hui. Ils sont sujets à changement sans avis.  
Mode de paiement : traite, ou mieux, argent comptant avec la commande.

FARINES			
A pain	le sac	A engrais	le 100lbs
Crème de l'Ouest, 1ère patente	\$4.00	Farine commune Pilote	\$2.80
"Castle" 2ème patente	3.75	Idéale	
"Winnipeg" (forte à boulanger)	3.50		
A pâtisserie		Gruau	
"Silver Moon"	\$3.50	D'Avoine (sac de 90 lbs.)	\$3.65
ENGRAIS ALIMENTAIRES			
Simple	la tonne	Composés	le sac
Son	\$27.00	Moulée spéciale:	
Gru Rouge	29.00	Pour les veaux (50 lbs.)	\$2.25
Gru Blanc, (middlings)	40.00		
Criblures de blé moulues:			
En poches neuves	\$31.50	Moulées Monarch:	
En poches usagées	30.50	Pour les poulets	3.00
Criblures de blé non-moulues	26.50	Pour engraisser	2.40
Tourteaux de lin	2.50	De luzerne très fine	2.25
Blé d'Inde rond	1.80	Pour activer la ponte	2.70
Blé d'Inde moulu	2.05		
Blé d'Inde cassé	2.05	Grains Monarch:	
Moulée d'avoine pure	2.30	Pour poulets, (Chick feed)	3.00
Moulée d'orge pure	2.00	Pour volailles	2.60
Avoine d'alimentation No 1	2.10	Pour développer les poulets	2.80
Blé, engrais No 1	2.50		

Ces prix s'appliquent à des commandes par wagons complets de 500 sacs ou plus. Pour quantité moindre, ajoutez 15c par sac. Fret payable de Montréal.

GRAINS ALIMENTAIRES			
Avoine	Exp. imm.	Blé d'Inde jaune américain	Expédition immédiate
	Le minot		Le minot
No 2 C. W.	68c	No 2	89½c
No 3 C. W.	65½c	No 3 Séché	88c
No 1 d'alimentation	64c	F. A. B. Montréal, avec fret local	
No 2	62½c	Orge No 3 C. W.	77c
Blé à engrais No 1	\$1.35	Orge No 4 C. W.	74c
Blé à engrais No 2	\$1.25	Orge d'alimentation	73c
Blé d'Inde Argentine	.89		

Les prix des grains sont pour chars complets en grenier.  
Les secrétaires de coopératives sont priés de communiquer avec nous à nos frais, pour s'assurer que les prix que nous publions sont encore en vigueur avant de grouper leurs commandes.

PEINTURE "FÉDÉRÉE"			
Peinture de 1ère qualité pour tous les usages			
Peinture pour maison, intérieur et extérieur, aussi peinture à plancher			
Couleurs ordinaires		EMAIL BLANC (Première qualité)	
No 30 Vert à jalousie		Bidon, 1 gallon	le gallon \$6.50
No 37 Vermillon		Bidon, ½ gallon	3.40
Blanc Intérieur et extérieur		Bidon, 1 gallon	1.79
		Bidon, 1 chopine	.95
		Bidon, ½ chopine	.60
Baril, env. 50 g.	\$3.20	VERNIS A PLANCHER "Everlastic"	
½ bar, env. 30 g.	3.20	Bidon, 1 gallon	le gallon \$4.05
Bidon, 5 gall.	3.40	Bidon, ½ gallon	4.50
Bidon, 1 gall.	3.45	Bidon, 1 gallon	5.00
Bidon, ½ gall.	3.60	Bidon, 1 chopine	5.60
Bidon, 1 gall.	3.75		
	4.30		
	4.70		
	4.15		
— SPÉCIAUX —			
Peinture rouge à grange de première qualité.			
Bidon de 5 gallons \$1.15 le gallon.			
Blanc de plomb pur, étiquette du gouvernement, \$12.00 le 100 livres			
TEINTURE AU VERNIS			
Bidon, 1 pinte	la pinte \$1.00		
Bidon, 1 chopine	la chopine .55		
Bidon, ½ chopine	la ½ chop. .30		
TEINTURE A BARDEAUX			
Couleurs Gris-vert ordinaires			
½ bar, (env. 30 g.)	\$1.35		
Bidon de 5 gallons	1.50		
Bidon de 1 gallon	1.60		
	1.55		
	1.65		

PROVISIONS POUR LA MAISON			
FEURRE			
Pasteurisé, pains 1 lb.	50 lbs	35c	
Pasteurisé, solide	56 "	34½c	
No 1 (choix), pains 1 lb.	50 "	34c	
No 1 (choix), solide	56 "	33½c	
FROMAGE :			
Fromage paraffiné et coloré en meules d'environ 25 lbs.	20c		
Fromage fort, blanc, en meules de 25 lbs.	26c		
Fromage paraffiné coloré en meules de 5 lbs.	21c		
Fromage d'Oka, en meules de 5 lbs.	31c		
OEUFs :			
Extras (entrepôts)	43c		
Premiers	40c		
Seconds	35c		
Caisnes de 30 douz. (caisses comprises)			
* Miel Caisnes	Blanc Ambré Brun		
24 chaud., 2½ lbs.	15½c		
12 chaud., 5 lbs.	15c 12c	11c	
6 chaud., 10 lbs.	14½c 11½c	10½c	
Chaudières 30 lbs.	14c 11c	10c	
Les chaudières de 2½, 5 et 10 livres se vendent par caisses de 60 livres, c'est-à-dire 24, 12 et 6 chaudières.			
* Fèves (Par poches de 120 lbs)	la lb.		
Lanches No 1	5½c		
Par quantité de 5 poches ou plus	5¼c		
Par quantités de 10 pgches et plus	5c		
* Pois (Par poches de 120 lbs)	la lb.		
No 1 garantis bien cuisants	5½c		
Par quantité de 5 poches et plus	5¼c		
Par quantité de 10 poches ou plus	5c		
Tabacs, en mains, Paquet de 25 lbs			
Grand Rouge, Grand Havane et Connecticut, 1 lb.	32c		
Comstock, 1 lb.	33c		
Bleu fort, 1 lb.	33c		
Rose Quesnel, 1 lb.	40c		
Quesnel, ½ lb.	47c		
LAINE			
Laine lavée	40c la livre		
Laine non lavée	22c		

DIVERS			
GAZOLINE FÉDÉRÉE			
1ère qualité	le gal.		
		26c	
* PETROLE FÉDÉRÉE:			
1ère qualité	le gal.		
		23½c	
HUILES:			
Huile à cylindre à vap. Fédérée	le gal.	85c	
Huile à cylindre à vap. Fédérée		60c	
Huile à cylindre à vap. Fédérée		50c	
Huile à séparateur à bras		40c	
Huile à séparateur à vapeur		60c	
Huile à séparateur à vapeur		65c	
Huile à engin à gazoline		48c	
Huile à engin à gazoline		42c	
Huile à engin à gazoline		36c	
Huile à tracteur		80c	
Huile à moteur, 1ère qualité		70c	
Légère, Médium, Pesante		65c	
Huile à transmission		60c	
Huile à harnais		60c	
Huile à harnais, bidon de 1 gal.		\$1.10	
N. B.—Par demi-baril, ajouter 3 sous par gallon; pour quantité moindre, 25 sous par gallon.			
F. A. B. Montréal.			
ALIMENTS POUR VOLAILLES			
Farine de viande, 60% Prot.	le sac	4.55	
" " 55% "		4.30	
Farine de viande et d'os	50% "	4.05	
Os broyés		3.10	
Farine d'os broyés		3.10	
Ecaillés d'huîtres		1.30	
Charbon de bois (sacs de 50 lbs)		1.50	
F. A. B. Nos entrepôts.			
"PAPIER A COUVERTURE"			
Marque "Fédérée"			
(deux côtés caoutchoutés)			
1 pli	le rouleau	\$2.00	
2 plis		2.35	
3 plis		2.75	
MARQUE "CC"			
(deux côtés caoutchoutés)			
1 pli	le rouleau	\$1.40	
2 plis		1.70	
3 plis		2.10	
PAPIERS secs à lambris. (Pour intérieur)			
Pesanteur: 16 livres, 32" de large			
400" carrés, le rouleau \$0.60			
CHARBON:			
Anthracite américain de première qualité par wagons complets seulement.			
Egg	\$9.30 la tonne de 2,240 livres		
Stove	10.15 la tonne de 2,240 livres		
Chestnut	9.80 la tonne de 2,240 livres		
Frais de transport à la charge de l'acheteur. Demandez renseignements.			
Papiers goudronnés à lambris.			
Pesanteur: 25 livres, 32" de large			
440" carrés, le rouleau \$0.90			
F. A. B. Nos entrepôts.			
* SEL:			
Prix:			
Selen pierre, sac de 100 lbs	\$1.25		
Gros sel, sac de 140 lbs	1.30		
Demandez nos prix pour wagon complet			

## LA C

SECTION DES AC

### BLE

Le marché américain a la baisse, cependant c influence sur le marché de se maintient très ferme augmentation. Les dem tion sont peu nombreux un regain d'activité. Les prix des autres gr maintenus.

### FARINE

Les prix des farines o baisse au commencement puis ils se sont raffermi fermeté du blé. Les d très-bonnes de la part glais, et le commerce l Les meuniers cotent farine première patente deuxième patente, \$7.44 ger, \$7.10.

### SON ET G

Les prix ont baissé de tonne au cours de la sem forte production des n généralement que les prix davantage, pour le mom s'attend plutôt à une ha prix semblent en tresse Il faut noter cepend \$2.00 par tonne pour le

### TÔLE

Une quantité considé vendue au cours de la s vateurs de toutes les pa de Québec. Le chiffre d de beaucoup celui de pondante de l'an dern que les cultivateurs en que jamais leurs bâti fait un grand-nombre nouvelles dans nos can

**\$10.00**  
EM  
**CADEAU**  
**GRAND**  
HOMME  
FILLES  
Dans le but d'an  
**RACINE ME**  
la Compagnie  
donner absolu  
la somme de \$1  
en cadeaux de t  
NOTRE CATALOGUE I  
Comprend 1 Mont  
Machine de Vues  
Poupée Princesse,  
assortiment d'Alun  
sortes, Plumes Fo  
en or pour dame ou  
Eastman et quantiti  
Ecrites-Nous, nous  
Catalogue ainsi que  
vous expliquant la me  
plus pour obtenir un cat  
PREMIUM MAIL  
Dey  
251 RUE ST-JOSEPH

**9**  
**Sel**  
Apporte de nou  
Exempt de  
douce save  
Cette reme  
Purifié Wi  
que n'impe  
**The**



**LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC**

FOURNIT LES COMMENTAIRES SUIVANTS SUR LES MARCHÉS

SECTION DES ACHATS.

SEMAINE DU 9 AU 16 OCTOBRE 1926

Québec  
achats  
sans avis.

REE"

tous les usages

IBLANC (Première qualité)	
1 gallon	le gallon \$6.50
1/2 gallon	3.40
1/4 gallon	1.79
1 chopine	.95
1/2 chopine	.60

S A PLANCHER "Everlastic"	
1 gallon	le gallon \$4.05
1/2 gallon	4.50
1 gallon	5.00
1 chopine	5.60

GRNIS "GOLD MEDAL"

Pour tous les usages

1 gallon	le gallon \$3.80
1/2 gallon	3.90
1/4 gallon	4.10
1 gallon	4.40
1 chopine	4.60

le plomb pur, étiquette  
vernement, le 100 lbs. \$13.50  
n chaudières de 25 livres

payé pour toute commande au  
t de \$25. ou plus de Peinture  
façon, Peinture à Plancher,  
e à vernis, Peinture à Voiture  
uments aratoires, Peinture à  
Blanc de Plomb et Vernis.  
e Plomb pris à nos entrepôts de  
al, \$0.50 de moins le 100 livres.

r demande pour huile de lin  
ou bouillie, térébenthine,  
blac, couleurs en poudre  
ou à l'huile, mastic, etc.

ez nos cartes de couleurs  
iter les erreurs, toujours men  
r la couleur et le numéro.

PIER A COUVERTURE"

Marque "Fédérée"

deux côtés caoutchoutés)	
..... le rouleau	\$2.00
..... "	2.35
..... "	2.75

MARQUE "CC"

deux côtés caoutchoutés)	
..... le rouleau	\$1.40
..... "	1.70
..... "	2.10

Ssecs à lambris. (Pour intérieur)  
ur: 16 livres, 32" de large  
rrés, le rouleau ..... \$0.60

ON:  
e américain de première qualité  
ns complets seulement.

\$9.30 la tonne de 2,240 livres  
10.15 la tonne de 2,240 livres  
9.80 la tonne de 2,240 livres  
ransport à la charge de l'ache-  
Demandez renseignements.  
oudronnés à lambris.

ur: 25 livres, 32" de lar-  
0" carrés, le rouleau ..... \$0.90

Nos entrepôts.

Prix:	
re, sac de 100 lb.	\$1.25
ac de 140 lbs.	1.30
z nos prix pour wagon compte t	

**BLE**  
Le marché américain a une tendance à la baisse, cependant ceci n'a aucune influence sur le marché du blé canadien qui se maintient très ferme avec une légère augmentation. Les demandes d'exportation sont peu nombreuses et l'on prévoit un regain d'activité.  
Les prix des autres grains ronds se sont maintenus.

**FARINES**  
Les prix des farines ont subi une légère baisse au commencement de la semaine, puis ils se sont raffermis en raison de la fermeté du blé. Les demandes ont été très bonnes de la part des acheteurs anglais, et le commerce local est très actif.  
Les meuniers cèdent les prix suivants: farine première patente, \$7.90 le baril; deuxième patente, \$7.40; forte à boulan-ger, \$7.10.

**SON ET GRU**  
Les prix ont baissé de deux piastres par tonne au cours de la semaine, à cause de la forte production des moulins. On croit généralement que les prix ne baisseront pas davantage, pour le moment du moins. On s'attend plutôt à une hausse. Les derniers prix semblent intéresser les acheteurs.  
Il faut noter cependant une hausse de \$2.00 par tonne pour le gru blanc.

**TÔLE**  
Une quantité considérable de tôle a été vendue au cours de la semaine à des cultivateurs de toutes les parties de la province de Québec. Le chiffre des ventes a dépassé de beaucoup celui de la semaine correspondante de l'an dernier. On comprend que les cultivateurs entretiennent mieux que jamais leurs bâtiments ou qu'il se fait un grand nombre de constructions nouvelles dans nos campagnes. Plusieurs

cultivateurs, sociétés coopératives, cercles et syndicats agricoles placent leurs commandes d'avance parce qu'ils prévoient une hausse possible des prix de la tôle anglaise à la suite de la fermeture prochaine de la navigation, sinon avant.  
Ceux qui prévoient avoir besoin de tôle font bien de placer leurs commandes le plus tôt possible afin de s'assurer la qualité désirée à un prix avantageux.

**BROCHE A FOIN**  
Le pressage du foin est dans la période active. Ceux qui n'ont pas encore commencé n'oublieront pas qu'ils auront besoin de la broche avant longtemps. Le marché de la broche à foin s'en ressent; les commandes sont nombreuses et souvent considérables, car dans plusieurs parties de la Province les cultivateurs groupent leurs commandes pour acheter par quantité de chars complets.  
Il est bon de noter que les prix viennent de subir une baisse de 10 sous par cent livres, par suite de la concurrence entre les fournisseurs. Mais il est à prévoir que les prix remonteront prochainement. Les cultivateurs qui s'approvisionnent immédiatement sont très sages.

**Section des consignations**  
(Suite de la page 749)

**AGNEAUX ET MOUTONS**  
L'arrivée des agneaux a continué cette semaine sa marche ascendante et le gros arrivage de la semaine passée fut surpassé de quelque 4400 têtes. Les prix furent fermes et même meilleurs vers la fin de la semaine. La demande fut bonne et plus de 8500 agneaux furent vendus lundi. Le prix fut de \$11.00 pour le gros des ventes dans les lots de bonne qualité, mais à la fin de la journée on atteignit \$11.25 pour quelques lots; pour le restant de la semaine \$11.25 fut le prix courant pour les lots de bonne qualité. Les agneaux de qualité médium et ceux de pauvre qualité se vendirent de \$10.00 à \$10.50. Tous les mâles furent pesés séparément avec un rabais de \$100 par quintal. Les moutons se vendirent entre \$3.00 et \$6.00.

**PORCS VIVANTS**  
Le marché du porc demeura stable malgré le gros arrivage et les prix restèrent les mêmes pendant toute la semaine. Les porcs à bacon se vendirent pour \$12.75 et ceux légèrement gras \$12.00. Quelques porcs légers furent vendus pour \$11.50 et \$11.75. Les truies furent vendues à des prix variant entre \$8.50 et \$9.50 et un peu plus pour quelques-uns d'un poids plus léger.

**PORCS ABATTUS**  
Le marché des porcs abattus s'est maintenu ferme au cours de la semaine. Les arrivages ont été assez forts mais la demande a tout absorbé et les prix ont subi une baisse d'une demi-cent par livre.

**VEAUX ABATTUS**  
Les veaux de lait sont de plus en plus rares. La demande est très bonne et les prix se maintiennent très fermes.

**CHEVREUILS**  
Le chevreuil obtient des prix très élevés sur le marché de Montréal; sa viande est très recherchée.

Nous achetons la Crème et les Oeufs à l'année  
NOUS PAYONS DE HAUTS PRIX  
Ecrivez-NOUS  
**J. J. Joubert** 957, rue St-André  
MONTREAL  
LIMITEE

**LA MELASSE!**  
Une Nourriture Délicieuse  
  
MAIS son gout est seulement une des qualités prises en considération dans la Véritable Mélasse **Extra Fancy** des Barbades, La Marque "Bema". Non seulement cette mélasse est délicieuse mais elle est encore le plus nourrissant et le plus sain de tous les produits de la canne à sucre. Elle est sans prix aussi bien pour la cuisine que pour la table.  
Quand vous achetez de la mélasse insistez pour avoir la meilleure - - - Demandez  
**La Véritable MELASSE Extra Fancy des BARBADES**  
LA MARQUE "BEMA"  
Ne se vend qu'en quantité chez tous les bons épiciers. 305F

**\$10,000 EN CADEAUX GRATIS**  
HOMMES, FEMMES, FILLES & GARCONS.  
Dans le but d'annoncer notre **RACINE MERVEILLEUSE** la Compagnie a décidé de donner absolument **GRATIS** la somme de \$10,000 piastres en cadeaux de toutes sortes.  
**NOTRE CATALOGUE DE PRIMES GRATIS**  
Comprend: Montre pour homme, Machine à Vues Animées, jolie Poupée Princesse, Collier de perles, assortiment d'Aluminium de toutes sortes, Plumes Fontaines, 14 karats en or pour dame ou monsieur, Kodak Eastman et quantité d'autres primes.  
Ecrivez-Nous, nous vous enverrons notre Catalogue ainsi que toutes les informations vous expliquant la seule condition facile à remplir pour obtenir un cadeau.  
**PREMIUM MAIL ORDER REG'D.**  
Dept. H.  
251 RUE ST-JOSEPH QUÉBEC.

**99.9% de Sel véritable**  
**Sel spécialement purifié**  
**WINDSOR**  
Apporte de nouveaux perfectionnements à la fabrication du beurre  
Exempt de toute amertume et autres impuretés qui affectent la douce saveur du sel pur.  
Cette remarquable pureté est uniformément maintenue. Le Sel Purifié Windsor est vendu avec une plus forte garantie de pureté que n'importe quel autre sel de commerce.  
**The CANADIAN SALT CO., Limited**  
WINDSOR ONTARIO

3—Demandez les listes d'ins- même à la poste le coupon qui se cription immédiatement si vous trouvez au bas de l'annonce que voulez gagner de beaux poussins fait "Le Bulletin de la Ferme" de race pure. Mettez aujourd'hui dans ce numéro du journal.



Achetez et vendez par le moyen des petites annonces

HOMMES DEMANDES

AGENTS—Nous offrons une position permanente avec retour hebdomadaire dans la vente de nos marchandises...

AGENTS DEMANDES.—Dans toutes municipalités de la province, pour vendre articles nouveaux nécessaires à chaque personne.

BUCHERONS.—On demande des bûcherons pour bucher du bois de pulpe à Stoneham, \$2.50 la corde.

GAGNEZ DE L'ARGENT DANS VOTRE VILLAGÉ.—Nous avons un système nouveau qui assure des revenus tout en annonçant un tout véritablement canadien.

ON DEMANDE comme enfant de la maison, une fille orpheline de 15 à 17 ans, ayant intelligence et santé parfaite.

VENDEURS—Engagez-vous dans un commerce profitable à commission, appartenant à vous-même.

DEMANDE.—500 cultivateurs ou fils de cultivateurs non satisfaits. Cessez d'être locataires, vendez les fameux produits de santé Rawleigh directement aux consommateurs.

TABAC CANADIEN EN FEUILLES et haché ainsi que cigares aux plus bas prix possibles. Demandez ma liste de prix.

JEUNES GENS AMBITIEUX.—Vous pouvez vous créer un bel avenir. Le métier de barbier vous sera enseigné dans quelques semaines.

PROPOSITION EXCEPTIONNELLE.—Etes-vous solliciteur, si oui, pourquoi ne pas vendre des produits qui vous paient.

DIVERS

A VENDRE OU A ECHANGER.—Deux engins Fairbank-Morse No. "Z" à vendre. Un engin de 3 forces \$75.

ASSOCIATIONS, CLUBS, CERCLES, ETC.—Pour vos programmes, cartes, menus, Rubans souvenirs, etc., ou imprimé de toutes sortes consultez-nous avant de placer vos commandes.

A VENDRE.—Spécifique pour faire la chasse aux renards et autres gibiers. Prix franco \$2.50 ou 3 pour \$5.00.

BEURRIER, FROMAGER demandé emploi pour la saison 1927 dans fabrique combinée ou l'une ou l'autre.

CHASSEUR.—Les renards suivront vos traces de raquettes avec la drogue TROUPLINE. Ecrivez pour renseignements.

CREDIT FONCIER FRANCO-CANADIEN fondé en 1881, 161-2-1139, Québec, 96 rue Saint-Pierre. Prêts en première hypothèque sur propriétés, de ville construites ou en construction.

DAMES DEMANDEES pour couture facile et légère chez elles, travail de loisir ou permanent. Bons salaires.

ENVOYEZ NOUS VOS VOLAILLES, GIBIERS, OEUFS BEURRE ET PLUMES

NOUS ACHETONS EN TOUT TEMPS Demandez nos prix-nous les garantissons une semaine à l'avance P. POULIN & COMPAGNIE-LIMITÉE

CHASSEURS—Je prends de 45 à 60 renards par 4 à 5 semaines. Je puis enseigner à tout lecteur de ce journal comment le faire.

DES CENTAINES de cultivateurs, de laitiers et autres gagnent de l'argent extra en nous expédiant toutes sortes de vieilles poches ou vieux sacs.

DIVERS.—Pour avoir du plaisir, devenir farceur, magicien, connaître les secrets d'amour et d'argent.

JEUNE FILLE DEMANDEE de quinze à 17 ans pour petite famille privée, peu d'ouvrage.

MUSIQUE.—Violon \$3.50, \$4.50, \$5.50 et \$6.50 Accordéons, 2 clefs \$3.75, 2 clefs, \$4.50, 3 clefs, \$5.50, 3 clefs 7.50.

POUR RIRE.—Douze nouveaux tours de magie avec gros catalogue de farces, attrapes, illusions, comédies, récitation, 10 cents. J.-B. Harnon, 259 Marie-Anne, Montréal.

SYSTEME ELECTRIQUE "G E N C O" 32 volts, en parfait ordre, produit la lumière électrique et peut actionner pompe, centrifuge, etc.

TABAC CANADIEN EN FEUILLES et haché ainsi que cigares aux plus bas prix possibles.

TABAC CANADIEN, naturel en feuilles, bon marché, à des prix défiant toute compétition.

TRAPPEURS-CHASSEURS.—Payons toujours les plus hauts prix pour fourrures brutes, expédiées par maille assurée ou express.

VOULEZ-VOUS RIRE?—Demandez Oracle du mariage, 15 cents, avec catalogue français; farces, monologues, chansons, livres rares, curieux, magie.

MACHINES DE SECONDE MAIN Moteur 1-30 C.V., 110 volts, avec moulages et et souffleur, \$10.00; moteur 1/2 C.V., 110 volts, pour machine à laver, \$12.00.

A VENDRE.—Cochets et poulettes Rhode Island Rouges d'avril et mai provenant de poules enregistrées ayant pondu 201 à 256 et d'autres sélectionnées nid trappe ayant pondu 175 à 225.

DESIREZ-VOUS EMPRUNTER Sur hypothèques, billets personnels, ville, campagne. Conditions faciles, confidentiel.

Veritable teinture Allemande VERITABLE TEINTURE ALLEMANDE.—AMPOLINA.—Une seule vraie bonne teinture pour tous les tissus.

ARTICLES ET ACCESSOIRES POUR BOUCHERS JOS. GALARNEAU, marchand de Peaux vertes et accessoires pour bouchers.

A VENDRE SIR SIMON, magnifique taureau Ayraire éprouvé et acrobate, excellent reproducteur laitier.

BETAIL CANADIEN DE TOUT AGE A VENDRE, s'adresser à Eugène Boivin, Roberval, P. Q.

POUR RENSEIGNER LES PRODUCTEURS Prix du marché à Montréal DERNIERE HEURE

Table with 2 columns: Product Name and Price. Includes items like Beurre (Spécial pasteurisé, No 1, No 2), Fromage (Spécial, No 1, No 2), Foin (Bon No 2, No 3), Oeufs (Frais spéciaux, Frais extra, Frais premiers, Frais seconds), Citron d'érable (Choix, No 1, No 2, No 3), Sacre d'érable (Choix, No 1, No 2, No 3), Patates nouvelles locales, Patates de Québec, Patates Nouveau-Brunswick.

ARGENT A PRÊTER SUR HYPOTHEQUE et autres garanties à la ville ou à la campagne, aux particuliers, fabriques et municipalités.

TOMBER D'UN MAL Des centaines d'épileptiques ont retrouvé la santé grâce au fameux EPILEXITE.—Traitement scientifique et rationnel, facile à suivre à la maison et peu dispendieux.

ANIMAUX A VENDRE—Moutons Leicester, 2 portées de Chester, \$12. le couple à 5 semaines. Mâles Yorkshire pesant 200 lbs. prêt pour le service.

ANIMAUX A VENDRE.—Moutons Leicester, 2 portées de Chester, \$12. le couple à 5 semaines. Mâles Yorkshire pesant 200 lbs. prêt pour le service.

A VENDRE Oxford Down béliers de l'année classés 3X, un bélier d'un an enregistré livré 15 novembre. Prix raisonnable.

A VENDRE 4 agneaux de race Leicester et un mouton d'un an aussi de même race ayant remporté 1er premiers prix aux expositions.

A VENDRE femelle Chester enregistrée; aussi jeunes porcelets nés en septembre prix \$3.00 à quatre semaines.

A VENDRE.—Cochets et poulettes Rhode Island Rouges d'avril et mai provenant de poules enregistrées ayant pondu 201 à 256 et d'autres sélectionnées nid trappe ayant pondu 175 à 225.

A VENDRE.—Femelles et mâles Yorkshire enregistrés prêts pour le service. Echangerait pour Chester de même valeur.

A VENDRE moutons Cheviots de tous âges et sexes, Mâles et femelles Berkshire et Tamworth. Taureaux et femelles canadiens.

A VENDRE.—Etalon Percheron noir qui aura 3 ans au printemps, 1er prix à l'exposition de Trois Rivières et Québec.

A VENDRE.—Taureau Ayraire de cinq ans enregistré, supérieur, bien doué, bien dompté à vendre à des conditions faciles.

A VENDRE SIR SIMON, magnifique taureau Ayraire éprouvé et acrobate, excellent reproducteur laitier.

DEMANDE.—Volailles vivantes (vieilles poules, pointes de grill (broiler), Oeufs frais, beurre de lacterie.

DENTISTES DOCTEURS HOULE & LAFOREST CHIRURGIENS DENTISTES Spécialité: Extractions des dents et soins dentaires absolument sans douleur.

A VENDRE vaches Holstein ainsi que veaux des deux sexes nés du mois de mai. Ces animaux sont de bonne qualité que je vendrais à de très bonnes conditions.

A VENDRE AYRSHIRES très beaux veaux du printemps des deux sexes, accablés, mètres tenant 4% de gras; quelques taures et vaches à vendre.

POULETTES LE GHORN Blanches provenant de mes poules de concours de ponte. Record 140 à 218 œufs, aussi cochet.

A VENDRE.—Cochets R. I. R. et P. R. B. provenant de poules qui ont pondu 200 œufs et plus.

A VENDRE.—Sujets d'élite sélectionnés pour la ponte des races Plymouth, Rock, barred, Rhode Island rouge, Wyandotte blancs cochet et poulettes.

A VENDRE 15 poulettes Plymouth Rock barrées et 15 poulettes R. I. R. c. s. de race pure, éclos avant le 15 mai à \$2.00 l'unité.

A VENDRE cochet et poulettes d'avril et mai provenant de poules enregistrées ayant pondu 201 à 256 et d'autres sélectionnées nid trappe ayant pondu 175 à 225.

Cochets et Poulettes Leghorn, Cochets Rhode Island et Canards Pélin, \$1.50 l'unité.

COCHETS.—Beaux cochet Rhode Island rouge C. S. provenant de poules enregistrées, n y a eu un œuf bien développé, poids six livres et demi à huit livres.

DEMANDE.—Volailles vivantes (vieilles poules, pointes de grill (broiler), Oeufs frais, beurre de lacterie.

LA Consultations légales

AVIS IMPORTANT.—Nécessaire de tenir compte de la résolution à l'effet de mettre d'un mang. Jusqu'ici le pont paroissial, et il n'a pas été vérifié municipale a-t-elle ainsi le travail à la charge d'un particulier?

A PROPOS DE PONT.—Q. Le conseil municipal d'un résolu à l'effet de mettre d'un mang. Jusqu'ici le pont paroissial, et il n'a pas été vérifié municipale a-t-elle ainsi le travail à la charge d'un particulier?

A PROPOS DE CHEMIN.—Q. Entre deux terres de terrain laissé pour un chemin construit. A qui appartient le terrain? A qui appartient le terrain? A qui appartient le terrain?

RESPONSABLE.—(Rapport) une fille qui travaille à la ferme. En travaillant, elle a été blessée par un arbre tombé sur elle.

BIELLOTS SUR LES A. J.—Q. Je suis possesseur d'un terrain qui a été divisé en lots par un particulier qui fait le lotissement et qui laisse ses billets à la rivière en face de sa propriété.

ESSE MUR POUR YE IRRITÉS Soleil, le Vent, la Po Ayez constamment en santé, en employant Les animaux souffrent l'être humain, or en plus pour les Chevaux, Ve et autres.

RECOMMANDÉ et vendus dans les opticiens, notre brochure sur les yeux.

MURINE EYE 9 East Ohio St.



# LA LOI POUR TOUS

Consultations légales, par Letarte & Rioux, avocats du barreau de Québec.

**AVIS IMPORTANT.**—Nos correspondants que cette page intéresse sont instamment priés de tenir compte des règles suivantes établies par le journal: 1o Les abonnés peuvent bénéficier de ce service de consultations; c'est pourquoi toute demande de renseignements doit être signée, afin que nous puissions constater si le correspondant est abonné; 2o Les questions doivent être adressées directement au Bulletin; 3o Nos avocats consultants ne sont tenus de répondre qu'aux questions ordinaires, usuelles, concernant les lois qui gouvernent les choses de la vie rurale. Les cas extraordinaires, ou qui nécessiteraient une longue étude, sont choses à traiter entre le correspondant et les avocats; 4o Si le correspondant désire une réponse immédiate, par lettre, nos avocats consultants peuvent exiger des honoraires.

**A PROPOS DE PONT.**—(Réponse à J. T.)—  
Q. Le conseil municipal d'une paroisse a passé une résolution à l'effet de mettre un pont à la charge d'un mang. Jusqu'ici le pont était à la charge de la paroisse, et il n'a pas été verbalisé. La corporation municipale a-t-elle ainsi le droit de mettre tous ces travaux à la charge d'un petit nombre de contribuables?  
R. Il nous semble qu'en principe le conseil municipal a le droit de mettre à la charge de tous les contribuables d'un rang un pont municipal qui se trouve dans les limites de ce rang. L'article 613 du Code municipal insiste sur le point qu'à défaut de procès-verbal ou de règlement, les travaux de construction, d'amélioration ou d'entretien des ponts situés sur un chemin de front sont à la charge de tous les propriétaires ou occupants des biens fonciers situés sur des routes soit à la charge des personnes obligées aux travaux de ces routes.

**A PROPOS DE CHEMIN.**—(Réponse à H. D. C.)—  
Q. Entre deux terres se trouve un morceau de terrain laissé pour un chemin qui n'est pas encore construit. A qui appartient ce terrain?  
R. Nous venons de trouver près d'un chemin et les arbres voisins causent beaucoup de dommages à mes récoltes. Ai-je le droit de faire couper quelques-uns de ces arbres qui me nuisent?  
R. En vertu de l'article 467 du Code municipal le terrain provenant d'un chemin aboli revient de droit au terrain dont il a été détaché. Peut-être le même principe peut-il s'appliquer au cas qui vous est soumis, s'il y a plus de trente ans que la servitude n'a pas été exercée.

**RESPONSABLE.**—(Réponse à E. C.)—  
Q. J'ai une fille qui travaille à la ville dans une maison privée. En travaillant, elle s'est démis un genou et elle a dû être transportée à l'hôpital. Depuis cette époque ses patrons la gardent chez eux et lui donne des soins nécessaires pour la réhabiliter suffisamment pour qu'elle puisse revenir à la maison. Suis-je responsable des frais occasionnés par cet accident?  
R. D'abord il faudrait savoir si la jeune fille a 21 ans ou moins. Dans le cas où l'enfant est majeur, il est évident que le père ne peut être responsable d'une dette alimentaire ou autre contractée par son enfant. Dans le cas de minorité, il en est autrement; mais dans le présent cas nous ne pouvons pas dire que le père puisse être tenu responsable. Si les patrons se sont chargés des soins à donner à la jeune fille en service chez eux, nous en parler à son père; c'est qu'il veut reconnaître ainsi les services que la jeune fille leur a rendus ou bien, parce qu'ils savent être incapables de négligence en rapport avec l'accident qui s'est produit. Il ne faut pas oublier que si un domestique ne peut réclamer en vertu de la Loi des Accidents du travail, il peut le faire en vertu de la loi commun en prouvant négligence de la part de leur employeur.

**BILOTS SUR LES RIVES.**—(Réponse à A. J.)—  
Q. Je suis possesseur d'un lot sur une rivière et mon contrat ne mentionne aucune restriction quant au droit de pêche, il existe une compagnie qui fait le flottage du bois sur cette rivière et qui laisse ses bilots d'écumes sur le rivage de la rivière en face de mes propriétés, ce qui m'empêche de faire la pêche lorsque je le désire. Puis-je obliger la dite compagnie à enlever son bois ou puis-je le retenir si la compagnie le laisse sur mon terrain malgré ma permission.  
R. Il n'y paraît pas y avoir de doute quant au droit de notre correspondant à pêcher dans la rivière, pas plus qu'on ne peut douter du droit qu'a une compagnie de faire le flottage du bois sur ce cours d'eau. Cependant, si la compagnie laisse séjourner son bois sur le rivage dans la proximité d'un rive, elle est responsable des dommages qu'elle peut y causer; de plus, si la compagnie laisse séjourner son bois sur le terrain d'un propriétaire ou sur les grèves voisines d'un rive flottable jusqu'au premier jour de juin. Le propriétaire ou le possesseur de ce terrain ou de ces grèves peut haïer ou faire haïer ce bois, le mettre en sûreté et retirer sur le prix tous les dommages qu'il a subis et les frais de vente et d'avis ainsi que les frais de halage s'il y en a.

**CHENS ET MOUTONS.**—(Réponse à M. J.)—  
Q. Notre conseil municipal a passé un règlement imposant une taxe de \$1.50 pour chaque chien se trouvant dans la municipalité et obligant les propriétaires de chiens à garder leurs animaux sur leur terrain et à ne pas les laisser sortir sans surveillance. Or le conseil n'a rien fait pour faire observer ce règlement et, comme conséquence, plusieurs de mes moutons ont été dévorés par les chiens. Ai-je un recours en dommages contre la municipalité?  
R. Nous ne croyons pas qu'il existe un recours en dommages contre la municipalité qui néglige de faire respecter un règlement à moins qu'il ne surveille. Peut-être existerait-il une amende et encore; car le conseil peut alléguer qu'il n'a pas en connaissance des infractions au règlement en question.

**CHENIN VERBALE.**—(Réponse à H. F.)—  
Q. Il existe une route le long de ma terre, cette route, construite par partie avec l'argent de cette vente. L'année dernière le conseil municipal a fait verbaliser ce chemin et le procès-verbal déclare qu'il devra être construit une "culvert" pour faciliter l'écoulement des eaux. Or, cette dernière construction n'a pas été faite suivant la décision du procès verbal, et j'en souffre des dommages considérables dans mes terres en culture. Puis-je obliger la corporation à exécuter le procès verbal qu'elle a adopté? Le Conseil peut-il avoir aucune obligation vu que le chemin est un de colonisation.  
R. Il y a deux opinions contraires au sujet de la responsabilité de l'entretien des chemins de colonisation. Quelques-uns prétendent que la municipalité qui entretient un tel chemin est responsable du bon état dans lequel il doit être maintenu; d'autres, que la corporation municipale n'est responsable du bon entretien du chemin que lorsque un ordre en conseil le lui a attribué. Mais, dans le présent cas, nous sommes portés à conclure à la responsabilité par le fait que le chemin a été verbalisé et le procès verbal adopté par le conseil.

**COMMUNAUTÉ DE BIENS.**—(Réponse à J. P.)—  
Q. Je suis marié en communauté de biens et n'ai pas fait de testament. J'ai eu des enfants d'un premier mariage, et depuis mon second mariage j'ai donné ma terre et mon roulement à mes fils, à condition qu'ils nous fournissent les choses nécessaires à la vie à ma femme et à moi. J'ai prélevé plusieurs sommes d'argent qui m'appartenaient en propre. Ma femme a-t-elle le droit de réclamer la moitié de son argent, et peut-elle faire un testament pour disposer de sa part de communauté? Puis-je enlever une partie de mon argent au nom d'une autre personne, ma femme pourrait-elle tout de même réclamer sa part?  
R. La communauté légale existe en l'absence de contrat de mariage. Advenant la mort de l'un des époux mariés en communauté de biens, après le paiement des dettes, tous les biens, meubles ou immeubles se séparent pour moitié entre l'époux survivant et les héritiers de l'époux décédé. Pendant que la communauté existe, c'est-à-dire alors que les deux époux sont vivants, le mari est le chef de la communauté, et il peut disposer des biens de celle-ci à son gré; quant aux immeubles (maisons, fonds de terre etc.) il peut s'en réserver même par donation, pourvu que ce soit en fraude de la femme qui ne peut être considérée comme faite en fraude des droits de la communauté. Quant à l'argent, le chef de la communauté peut en faire ce qu'il veut, dépenser et même le prodigier, sans que la femme puisse en réclamer. Mais restons toujours la question que le mari ne doit pas agir dans le but de frauder sa femme de ses droits légitimes dans la communauté.

**EFFETS DU JUGEMENT.**—(Réponse à N. L.)—  
Q. Un créancier peut-il obtenir jugement contre son débiteur, pour une somme de moins de \$30.00, et pendant combien d'années ce jugement a-t-il effets?  
R. On peut prendre jugement pour n'importe quelle somme, mais il est bon de mentionner ici qu'il s'agit d'une somme de moins de \$25.00 le défendeur n'est pas obligé de payer les frais d'avocat; il ne paye que les frais de l'huissier et les déboursés de la Cour.

**VACCINATION.**—(Réponse à E. D.)—  
Q. Le règlement provincial d'hygiène dit que: "Toute personne ayant charge d'un école doit refuser d'admettre dans l'institution tout élève qui ne fournisse pas un certificat médical établissant qu'il a subi l'épreuve de la vaccination antiripidique, ou d'insusceptibilité à prendre le vaccin, l'opération ayant été pratiquée depuis moins de sept ans". Est-ce que l'instituteur doit exiger que tous les enfants vaccinés depuis plus de sept ans subissent de nouveau l'épreuve du vaccin, ou si cela ne regarde que les enfants sur qui le vaccin n'a pas eu d'effets?  
R. Nous croyons que ce règlement d'hygiène s'applique à tous les enfants, sans distinction pour importe que la vaccination ait eu ou non son effet sur l'élève. Il paraît que la science médicale établit que le vaccin n'a plus d'efficacité sept ans après son application.

**FRAIS ET HONORAIRES DE CAUSE.**—(Réponse à T. L.)—  
Q. J'ai eu gain de cause dans une action en dommages, mais le montant que j'ai obtenu est de beaucoup inférieur au montant de l'action, telle qu'intéressée. Aussi, mon procureur me charge la différence des frais qui s'élevaient à une somme assez élevée. Je lui ai payé, en acompte sur la somme jusqu'à concurrence du capital auquel le défendeur a été condamné. J'ai demandé à mon procureur de collecter ce dernier montant et de le garder comme solde de ma dette, mais il me réclame tout le montant, et me déclare qu'il me fera remise de l'argent que lui payera le défendeur. Suis-je obligé de payer?  
R. Il est évident qu'un créancier ne peut être obligé d'accepter en paiement d'une dette, le transport d'une créance quelle qu'elle soit. Cependant, il importe de dire que beaucoup de procureurs le font pour accommoder leurs clients.

**CLOTURE PRES D'UN CHEMIN DE FRONT.**—(Réponse à G. G.)—  
Q. Je veux clôturer mon terrain sur le long de la route. Le conseil municipal ne veut payer que la moitié de la brochure, et seulement pour un seul côté de la route. J'ai du terrain des deux côtés. Il faut que je fasse à part de cela tout le travail et que je fournisse les piquets nécessaires. Est-ce selon la loi?  
R. Lorsque notre correspondant parle de route, nous supposons qu'il s'agit bien d'une route et non pas d'un chemin de front. Or l'article 474 du code municipal dit que: Sur un chemin de front qui longe la ligne d'un terrain, la moitié de la clôture qui sépare le chemin du terrain fait partie des travaux à faire sur ce chemin.

**REGLEMENT DE SUCCESSION.**—(Réponse à E. C.)—  
Q. Mon père m'a donné, par acte passé devant notaire, la terre que j'occupe actuellement mais à condition de payer certains droits à mes sœurs. J'ai donné un chèque à chacune d'elles. Est-ce qu'il me faut une quittance de chacun des héritiers ou si une quittance du tuteur est suffisante pour faire disparaître ces charges sur la propriété?  
R. Le tuteur ne possède qu'un droit de simple administration; il peut donner une quittance lorsqu'il agit comme administrateur. S'il s'agissait en l'espèce d'une simple somme d'argent payable en vertu d'une clause de testament, nous croyons que le tuteur peut donner une clause valable pour faire payer l'hypothèque garantissant le paiement de la somme. Cependant à quelques-uns des héritiers sont devenus majeurs depuis le paiement de la somme, notre correspondant doit avoir une quittance de ces héritiers.

**RESPONSABILITÉ DE LA CORPORATION.**—(Réponse à M. S.)—  
Q. Une institutrice n'a pas été congédiée suivant le code scolaire, bien que les commissaires et syndics aient passé une résolution à cet effet, et donner des ordres au secrétaire révoquer. Qui est responsable des dommages subis?  
R. Nous sommes d'opinion que c'est la commission scolaire qui est responsable, mais il nous paraît qu'elle peut à son tour revenir contre l'officier en défaut et lui faire rembourser l'argent qu'elle a ainsi payé. Quant au droit de réclamer le salaire pour l'année courante, il ne nous paraît pas y avoir de doute, puisque l'article 2719 du code scolaire défend rétrogradement pour l'année scolaire suivante les instituteurs qui n'ont pas reçu leur avis avant le 1er de juillet suivant immédiatement l'année scolaire. De plus, il a été décidé par la Cour d'Appel qu'un instituteur qui n'a pas reçu l'avis exigé par la loi, et qui est renvoyé à l'expiration de son engagement a droit à son salaire pour l'année suivante, et que les commissaires ne peuvent se décharger de cette obligation, en lui offrant une autre école.

**VENUE FOUR TAXES.**—(Réponse à A. B.)—  
Q. Un conseil municipal a fait voter un lot sur lequel l'occupant ne possédait pas le droit d'occupation ni billet de location, parce qu'il ignorait ce fait. Un adjudicataire a payé les taxes et obtenu du conseil de conté une promesse de vente en bonae et due forme, il réclame aujourd'hui cependant, prétendant que la vente est illégale et nulle. Que devons-nous faire?  
R. S'il est vrai qu'une corporation municipale peut taxer l'occupant d'un lot du gouvernement même si ce dernier ne possède pas de billet de location ou de droit d'occupation, il reste également vrai que la couronne ne peut être obligée de payer ces arrérages de taxes. Conséquemment, la vente nous paraît nulle en effet, et nous croyons que l'adjudicataire a le droit de se faire rembourser la somme. Mais la corporation municipale a toujours le droit de prendre action pour ses arrérages de taxes, s'il n'y a pas plus de trois ans que ces taxes sont échues et exécutées sur les biens meubles et le salaire de son débiteur, s'il ne possède pas d'autres valeurs.

**GRATIS! LIVRES DE COMPTES POUR FERME ET BESTIAUX**  
Ce précieux livre fut compilé dans le but d'annoncer les SALOPETTES CARHART—les meilleures salopettes de fermiers de l'univers. Un fermier écrit qu'il n'accepterait pas dix dollars pour son livre. Écrivez aujourd'hui pour le vôtre.  
HAMILTON CARHART COTTON MILLS LTD.  
Plus de vingt mille agences TORONTO.

**ESSEYEZ**



**MURINE**  
POUR LES YEUX

IRRITÉES PAR LE Soleil, le Vent, la Poussière et la Cendre

Ayez constamment les yeux propres et en santé, en employant MURINE. Les animaux souffrent des yeux comme l'être humain, or on employe MURINE aussi pour les Chevaux, Vaches, Porcs, Chiens, et autres Animaux.

Recommandé et vendu par les pharmaciens et les opticiens. Écrivez pour avoir notre brochure sur les soins à donner aux yeux.

MURINE EYE REMEDY Co  
9 East Ohio St. Chicago, U. S. A.

**VOS IMPRIMÉS**

POUR VOTRE COMMODITÉ

nous mettons à la disposition de la clientèle de la campagne et du district, notre service d'impression. Nous sommes outillés pour exécuter tous travaux d'impressions, entre autres :

**FORMULES, LETTRES DE EN-TÊTES DE LETTRES, FAIRE-PART CIRCULAIRES, FACTURES, Etc., Etc.**

Nos prix sont modiques. Demandez cotations. Prompte livraison.

**LE "SOLEIL" Ltée**  
(Département de l'imprimerie)

**COMMUNAUTÉ DE BIENS.**—(Réponse à J. P.)—  
Q. Je suis marié en communauté de biens et n'ai pas fait de testament. J'ai eu des enfants d'un premier mariage, et depuis mon second mariage j'ai donné ma terre et mon roulement à mes fils, à condition qu'ils nous fournissent les choses nécessaires à la vie à ma femme et à moi. J'ai prélevé plusieurs sommes d'argent qui m'appartenaient en propre. Ma femme a-t-elle le droit de réclamer la moitié de son argent, et peut-elle faire un testament pour disposer de sa part de communauté? Puis-je enlever une partie de mon argent au nom d'une autre personne, ma femme pourrait-elle tout de même réclamer sa part?  
R. La communauté légale existe en l'absence de contrat de mariage. Advenant la mort de l'un des époux mariés en communauté de biens, après le paiement des dettes, tous les biens, meubles ou immeubles se séparent pour moitié entre l'époux survivant et les héritiers de l'époux décédé. Pendant que la communauté existe, c'est-à-dire alors que les deux époux sont vivants, le mari est le chef de la communauté, et il peut disposer des biens de celle-ci à son gré; quant aux immeubles (maisons, fonds de terre etc.) il peut s'en réserver même par donation, pourvu que ce soit en fraude de la femme qui ne peut être considérée comme faite en fraude des droits de la communauté. Quant à l'argent, le chef de la communauté peut en faire ce qu'il veut, dépenser et même le prodigier, sans que la femme puisse en réclamer. Mais restons toujours la question que le mari ne doit pas agir dans le but de frauder sa femme de ses droits légitimes dans la communauté.

**EFFETS DU JUGEMENT.**—(Réponse à N. L.)—  
Q. Un créancier peut-il obtenir jugement contre son débiteur, pour une somme de moins de \$30.00, et pendant combien d'années ce jugement a-t-il effets?  
R. On peut prendre jugement pour n'importe quelle somme, mais il est bon de mentionner ici qu'il s'agit d'une somme de moins de \$25.00 le défendeur n'est pas obligé de payer les frais d'avocat; il ne paye que les frais de l'huissier et les déboursés de la Cour.

**VACCINATION.**—(Réponse à E. D.)—  
Q. Le règlement provincial d'hygiène dit que: "Toute personne ayant charge d'un école doit refuser d'admettre dans l'institution tout élève qui ne fournisse pas un certificat médical établissant qu'il a subi l'épreuve de la vaccination antiripidique, ou d'insusceptibilité à prendre le vaccin, l'opération ayant été pratiquée depuis moins de sept ans". Est-ce que l'instituteur doit exiger que tous les enfants vaccinés depuis plus de sept ans subissent de nouveau l'épreuve du vaccin, ou si cela ne regarde que les enfants sur qui le vaccin n'a pas eu d'effets?  
R. Nous croyons que ce règlement d'hygiène s'applique à tous les enfants, sans distinction pour importe que la vaccination ait eu ou non son effet sur l'élève. Il paraît que la science médicale établit que le vaccin n'a plus d'efficacité sept ans après son application.

**FRAIS ET HONORAIRES DE CAUSE.**—(Réponse à T. L.)—  
Q. J'ai eu gain de cause dans une action en dommages, mais le montant que j'ai obtenu est de beaucoup inférieur au montant de l'action, telle qu'intéressée. Aussi, mon procureur me charge la différence des frais qui s'élevaient à une somme assez élevée. Je lui ai payé, en acompte sur la somme jusqu'à concurrence du capital auquel le défendeur a été condamné. J'ai demandé à mon procureur de collecter ce dernier montant et de le garder comme solde de ma dette, mais il me réclame tout le montant, et me déclare qu'il me fera remise de l'argent que lui payera le défendeur. Suis-je obligé de payer?  
R. Il est évident qu'un créancier ne peut être obligé d'accepter en paiement d'une dette, le transport d'une créance quelle qu'elle soit. Cependant, il importe de dire que beaucoup de procureurs le font pour accommoder leurs clients.

**CLOTURE PRES D'UN CHEMIN DE FRONT.**—(Réponse à G. G.)—  
Q. Je veux clôturer mon terrain sur le long de la route. Le conseil municipal ne veut payer que la moitié de la brochure, et seulement pour un seul côté de la route. J'ai du terrain des deux côtés. Il faut que je fasse à part de cela tout le travail et que je fournisse les piquets nécessaires. Est-ce selon la loi?  
R. Lorsque notre correspondant parle de route, nous supposons qu'il s'agit bien d'une route et non pas d'un chemin de front. Or l'article 474 du code municipal dit que: Sur un chemin de front qui longe la ligne d'un terrain, la moitié de la clôture qui sépare le chemin du terrain fait partie des travaux à faire sur ce chemin.

**REGLEMENT DE SUCCESSION.**—(Réponse à E. C.)—  
Q. Mon père m'a donné, par acte passé devant notaire, la terre que j'occupe actuellement mais à condition de payer certains droits à mes sœurs. J'ai donné un chèque à chacune d'elles. Est-ce qu'il me faut une quittance de chacun des héritiers ou si une quittance du tuteur est suffisante pour faire disparaître ces charges sur la propriété?  
R. Le tuteur ne possède qu'un droit de simple administration; il peut donner une quittance lorsqu'il agit comme administrateur. S'il s'agissait en l'espèce d'une simple somme d'argent payable en vertu d'une clause de testament, nous croyons que le tuteur peut donner une clause valable pour faire payer l'hypothèque garantissant le paiement de la somme. Cependant à quelques-uns des héritiers sont devenus majeurs depuis le paiement de la somme, notre correspondant doit avoir une quittance de ces héritiers.

**RESPONSABILITÉ DE LA CORPORATION.**—(Réponse à M. S.)—  
Q. Une institutrice n'a pas été congédiée suivant le code scolaire, bien que les commissaires et syndics aient passé une résolution à cet effet, et donner des ordres au secrétaire révoquer. Qui est responsable des dommages subis?  
R. Nous sommes d'opinion que c'est la commission scolaire qui est responsable, mais il nous paraît qu'elle peut à son tour revenir contre l'officier en défaut et lui faire rembourser l'argent qu'elle a ainsi payé. Quant au droit de réclamer le salaire pour l'année courante, il ne nous paraît pas y avoir de doute, puisque l'article 2719 du code scolaire défend rétrogradement pour l'année scolaire suivante les instituteurs qui n'ont pas reçu leur avis avant le 1er de juillet suivant immédiatement l'année scolaire. De plus, il a été décidé par la Cour d'Appel qu'un instituteur qui n'a pas reçu l'avis exigé par la loi, et qui est renvoyé à l'expiration de son engagement a droit à son salaire pour l'année suivante, et que les commissaires ne peuvent se décharger de cette obligation, en lui offrant une autre école.

**VENUE FOUR TAXES.**—(Réponse à A. B.)—  
Q. Un conseil municipal a fait voter un lot sur lequel l'occupant ne possédait pas le droit d'occupation ni billet de location, parce qu'il ignorait ce fait. Un adjudicataire a payé les taxes et obtenu du conseil de conté une promesse de vente en bonae et due forme, il réclame aujourd'hui cependant, prétendant que la vente est illégale et nulle. Que devons-nous faire?  
R. S'il est vrai qu'une corporation municipale peut taxer l'occupant d'un lot du gouvernement même si ce dernier ne possède pas de billet de location ou de droit d'occupation, il reste également vrai que la couronne ne peut être obligée de payer ces arrérages de taxes. Conséquemment, la vente nous paraît nulle en effet, et nous croyons que l'adjudicataire a le droit de se faire rembourser la somme. Mais la corporation municipale a toujours le droit de prendre action pour ses arrérages de taxes, s'il n'y a pas plus de trois ans que ces taxes sont échues et exécutées sur les biens meubles et le salaire de son débiteur, s'il ne possède pas d'autres valeurs.

**GRATIS! LIVRES DE COMPTES POUR FERME ET BESTIAUX**  
Ce précieux livre fut compilé dans le but d'annoncer les SALOPETTES CARHART—les meilleures salopettes de fermiers de l'univers. Un fermier écrit qu'il n'accepterait pas dix dollars pour son livre. Écrivez aujourd'hui pour le vôtre.  
HAMILTON CARHART COTTON MILLS LTD.  
Plus de vingt mille agences TORONTO.



PER  
B-226  
S

**CULTIVATEURS, N'ATTENDEZ PAS AU PRINTEMPS PROCHAIN  
POUR VOUS PRÉPARER AU  
CONCOURS DU MÉRITE AGRICOLE DE 1927**

Il faut vous mettre à l'oeuvre immédiatement,  
faire une inspection minutieuse de votre ferme afin  
d'aviser sans tarder aux améliorations à apporter.

**Il est toujours possible d'améliorer**

Un seul détail négligé maintenant peut vous  
reculer de plusieurs places.

L'honneur de soutenir le prestige du Mérite Agricole  
sera dévolu en 1927 à la

**Troisième région agricole**

qui comprend les comtés

d'Arthabaska, Beauce, Bellechasse, Dorchester, Frontenac, Kamouraska,  
Lévis, L'Islet, Lotbinière, Mégantic, Montmagny, Nicolet, Témiscouata, Wolfe,  
et les paroisses de l'Ange-Gardien, Château-Richer, Ste-Anne, St-Joachim,  
Ste-Pétronille, St-Pierre, St-Laurent, Ste-Famille, St-Jean, et St-François, dans  
le comté de Montmorency, et les paroisses de Beauport, Giffard, Charlesbourg,  
Courville, l'Ancienne-Lorette, St-Ambroise-de-Lorette, Ste-Foye et St-Félix-  
du-Cap-Rouge, dans le comté de Québec.

Si vous ne savez pas si vous devez concourir,  
consultez tout de suite votre agronome qui vous  
indiquera les améliorations à faire ou vous dira s'il  
vaut mieux pour vous attendre à plus tard.

Seuls les cultivateurs capables de figurer avantageusement devraient concourir en 1927.

**Le Secrétaire du Conseil de l'Agriculture**

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, QUÉBEC**

BIBLIOTHÈQUE  
NATIONALE

LE B  
OR  
CUI  
DE

Organ  
ADMINISTRATION  
(Edifice  
RÉDACTION: 114.

VOLUME

PLA

Le  
pas, ca  
Ec  
tions de  
Ch  
fient, à  
A

Coop